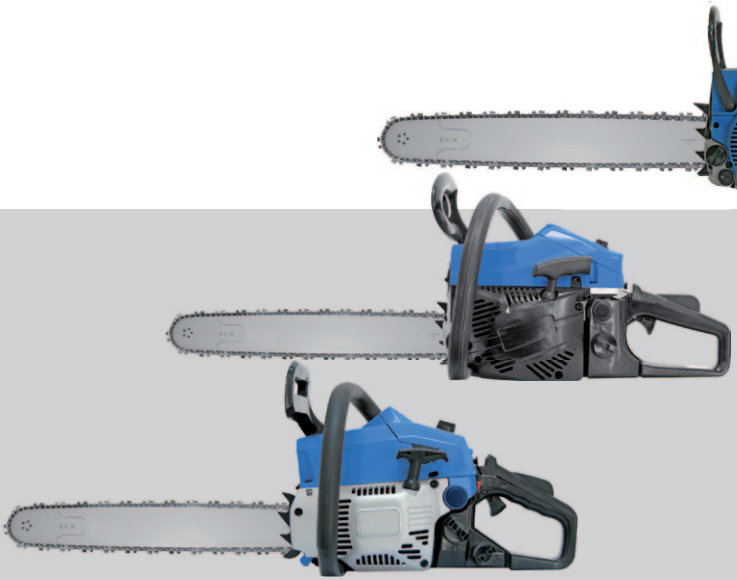
DE **Originalbetriebsanleitung**
GB Translation of the original instructions
FR Traduction du mode d'emploi d'origine
IT Traduzione del Manuale d'Uso originale
NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
CZ Překlad originálního návodu k provozu
SK Preklad originálneho návodu na prevádzku
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
SI Prevod originalnih navodil za uporabo
HR Prijevod originalnog naputka za uporabu.
BG Превод на оригиналната инструкция
RO Traducerea modului original de utilizare
BA Prijevod originalnih uptstava za upotrebu.



KS 500 B
94104

KS 450 B
94787

KS 501 B
94788

KS 400 BW
94111

Güde®

DEUTSCH	**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
NEDERLANDS	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
SLOVENSKY	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
CESKY	Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
MAGYAR	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
SLOVENIJA	Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.
HRVATSKI	Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.
БЪЛГАРСКИ	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
ROMÂNIA	Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.
SRPSKI	Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.

INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE | INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS | UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE | PUŠTANJE U RAD 2

Deutsch
TECHNISCHE DATEN | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER | VERHALTEN IM NOTFALL | SICHERHEITSHINWEISE | WARTUNG | GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE | EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | INSPEKTIONS- UND WARTUNGSPLAN | STÖRUNGSSUCHE 21

English
TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | REQUIREMENTS FOR OPERATING STAFF | EMERGENCY PROCEDURE | EMERGENCY PROCEDURE | SAFETY INSTRUCTIONS | MAINTENANCE | GUARANTEE | SERVICE | EC-DECLARATION OF CONFORMITY | INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN | DEFECTS SEARCHING 27

Français
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | OPÉRATEUR | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | CONSIGNES DE SÉCURITÉ | ENTRETIEN | GARANTIE | SERVICE | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE | PLAN DES RÉVISIONS ET DE L'ENTRETIEN | RECHERCHE DES PANNES 33

Italiano
DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | REQUISITI ALL'OPERATORE | COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | ISTRUZIONI DI SICUREZZA | MANUTENZIONE | GARANZIA | SERVIZIO | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE | PROGRAMMA DELLE ISPEZIONI E DELLA MANUTENZIONE | RICERCA DEI GUASTI 39

Nederlands
TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | EISEN AAN DE BEDIENENDE PERSOON | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | VEILIGHEIDSADVIEZEN | ONDERHOUD | GARANTIE | SERVICE | EG-CONFORMITEITVERKLARING | INSPECTIE- EN ONDERHOUDSSCHEMA | OPLOSSING VAN STORINGEN 45

Cesky
TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | POŽADAVKY NA OBSLUHU | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | ÚDRŽBA | ZÁRUKA | SERVIS | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU | PLÁN PROHLÍDEK A ÚDRŽBY | VYHLEDÁVÁNÍ PORUCH 51

Slovensky
TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | POŽIADAVKY NA OBSLUHU | SPRÁVANIE V PRÍPADE | NÚDZE | SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | BEZPEČNOTNÉ POKYNY | ÚDRZBA | ZÁRUKA | SERVIS | VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ | PLÁN PREHLIADOK A ÚDRŽBY | VYHĽADÁVANIE PORÚCH 57

Magyar
MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | KÖVETELMÉNYEK A GÉP KEZELŐJÉRE | VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS | SZERVÍZ | AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU | GÉPSZEMLE ÉS KARBANTARTÁSI TERVV | ÜZEMZAVAROK KIKERESÉSE 63

Slovenija
TEHNIČNI PODATKI | UPORABA V SKLADU Z NAMENOM | ZAHTEVE, KI JIH MORA SPOLNJEVATI UPORABNIK | UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | VARNOSTNI NAPOTKI | VZDRŽEVANJE | GARANCIJA | SERVIS | IZJAVA O USTREZNOSTI EU | PLAN NADZIRANJA IN VZDRŽEVANJA | MOREBITNE OKVARE 69

Hrvatski
TEHNIČKI PODACI | NAMJENSKA UPORABA | ZAHTJEVI NA OSOBLJE | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | SIGURNOSNE UPUTE | ODRŽAVANJE | JAMSTVO | SERVIS | IZJAVA O SUKLADNOSTI EU | PLAN TEHNIČKIH PREGLEDA I ODRŽAVANJA | UTVRĐIVANJE KVAROVA 75

Български
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО | ИЗИСКВА НА ОПЕРАТОРА | ПРИ СПЕШНИ СЛУЧАИ | ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ | ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ | ПОДДРЪЖКА | | СЕРВИЗ | СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ | ИНСПЕКЦИЯ И ПЛАН ЗА ПОДДРЪЖКА | ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ 81

România
DATE TEHNICE | UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI | EXIGENȚE LA ADRESA | OPERATORULUI | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME | NSTRUCȚIUNI DE SECURITATE | ÎNTREȚINERE | GARANȚIE | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE | PLAN DE VERIFICĂRI ȘI ÎNTREȚINERE | DEPISTAREA DEFECȚIUNILOR 87

Srpski
TEHNIČKI PODACI 7 | NAMENSKA UPOTREBA | ZAHTEVI ZA OSOBLJE | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | SIGURNOSNA UPUTSTVA | ODRŽAVANJE | GARANCIJA | SERVIS | IZJAVA O USKLAĐENOSTI SA PROPISIMA EU | PLAN TEHNIČKIH PREGLEDA I ODRŽAVANJA | UTVRĐIVANJE KVAROVA 93

Service international 99

LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA | LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM | OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII | OPSEG ISPORUKE

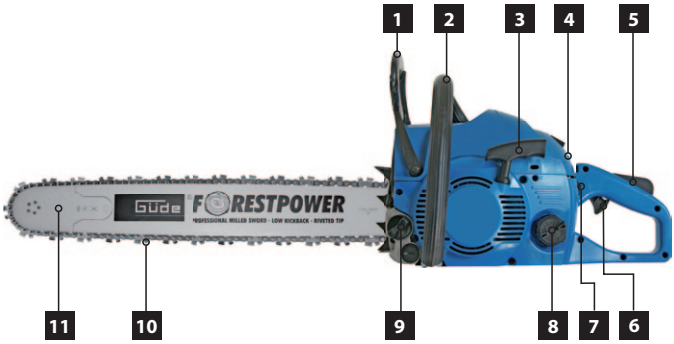
KS 500 B

KS 400 BW

KS 450 B , KS 501 B

GEWÄHRLEISTUNG
GUARANTEE
GARANTIE
GARANZIA
GARANTIE
ZÁRUKA
ZÁRUKA
JÓTÁLLÁS

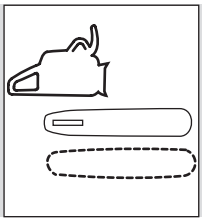
KS 400 BW
KS 450 B
KS 501 B



DE	**SICHERES ARBEITEN MIT DER MOTORSÄGE**
GB	SAFE WORK WITH CHAIN SAW
FR	TRAVAIL SÛR AVEC LA SCIE À MOTEUR
IT	LAVORO SICURO CON LA SEGA MOTORIZZATA
NL	VEILIG WERKEN MET DE MOTORZAAG
CZ	BEZPEČNÁ PRÁCE S MOTOROVOU PILOU
SK	BEZPEČNÁ PRÁCA S MOTOROVOU PÍLOU
HU	BIZTONSÁGOS MUNKA A MOTOROS FŰRÉSSZEL
SI	VARNOST PRI UPORABI VERIŽNE ŽAGE
HR	SIGURAN RAD S MOTORNOM PILOM
BG	БЕЗОПАСНА РАБОТА С МОТОРНИЯ ТРИОН
RO	O MUNCĂ SIGURĂ CU FERĂSTRĂUL CU MOTOR
BA	SIGURAN RAD SA MOTORNOM TESTEROM

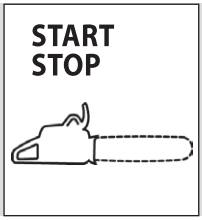
2

DE	**INBETRIEBNAHME**	**HU**	ÜZEMBE HELYEZÉS
GB	STARTING-UP THE MACHINE	**SI**	UVEDBA V POGON
FR	MISE EN SERVICE	**HR**	PUŠTANJE U RAD
IT	MESSA IN FUNZIONE	**BG**	ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ
NL	INBEDRIJFSTELLING	**RO**	PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE
CZ	UVEDENÍ DO PROVOZU	**BA**	PUŠTANJE U RAD
SK	UVEDENIE DO PREVÁDZKY		



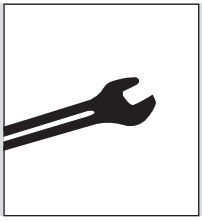
7

DE	**BETRIEB**	**HU**	ÜZEMELTETÉS
GB	OPERATION	**SI**	DELOVANJE
FR	FONCTIONNEMENT	**HR**	RAD
IT	ESERCIZIO	**BG**	РАБОТА
NL	GEBRUIK	**RO**	FUNCȚIONARE
CZ	PROVOZ	**BA**	RAD
SK	PREVÁDZKA		



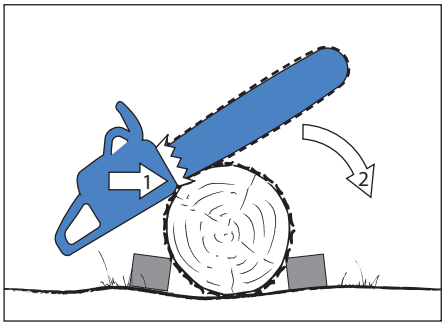
11

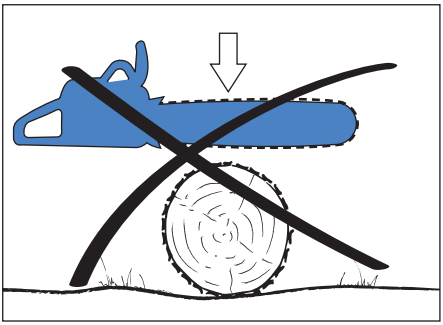
DE	**WARTUNG**	**HU**	KARBANTARTÁS
GB	MAINTENANCE	**SI**	VZDRŽEVANJE
FR	ENTRETIEN	**HR**	ODRŽAVANJE
IT	MANUTENZIONE	**BG**	ПОДДРЪЖКА
NL	ONDERHOUD	**RO**	ÎNTREȚINERE
CZ	ÚDRŽBA	**BA**	ODRŽAVANJE
SK	ÚDRZBA		

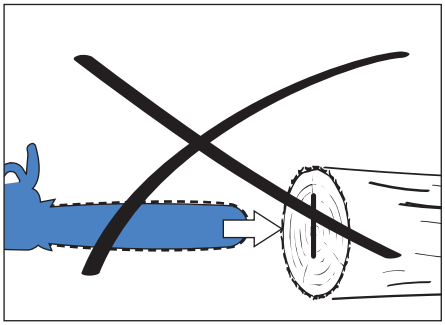


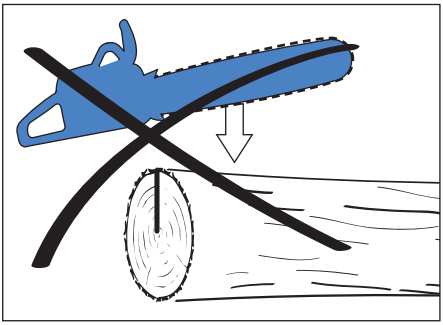
14

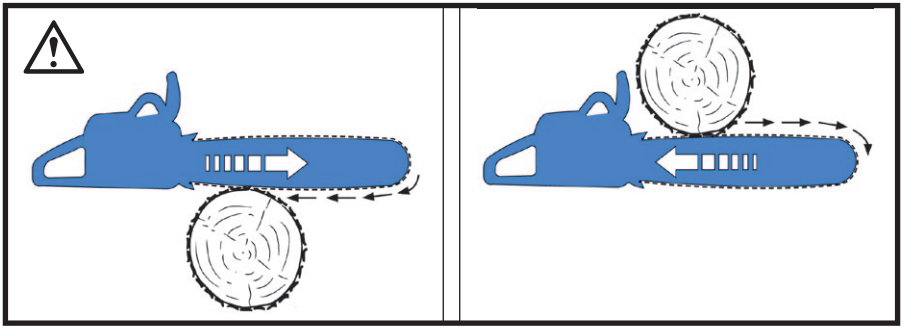
DE	**SÄGEANWEISUNGEN**	**HU**	VÁGÁSI UTASÍTÁSOK
GB	INSTRUCTIONS FOR CUTTING	**SI**	NAPOTKI ZA ŽAGANJE
FR	CONSIGNES DE SCIAGE	**HR**	UPUTE ZA REZANJE
IT	ISTRUZIONI PER TAGLIO	**BG**	ИНСТРУКЦИИ ЗА РЯЗАНЕ
NL	ZAAGAANWIJZINGEN	**RO**	INSTRUCȚIUNI PENTRU TĂIERE
CZ	POKYNY PRO ŘEZÁNÍ	**BA**	UPUTSTVA ZA REZANJETESTEROM
SK	POKYNY PRE REZANIE		



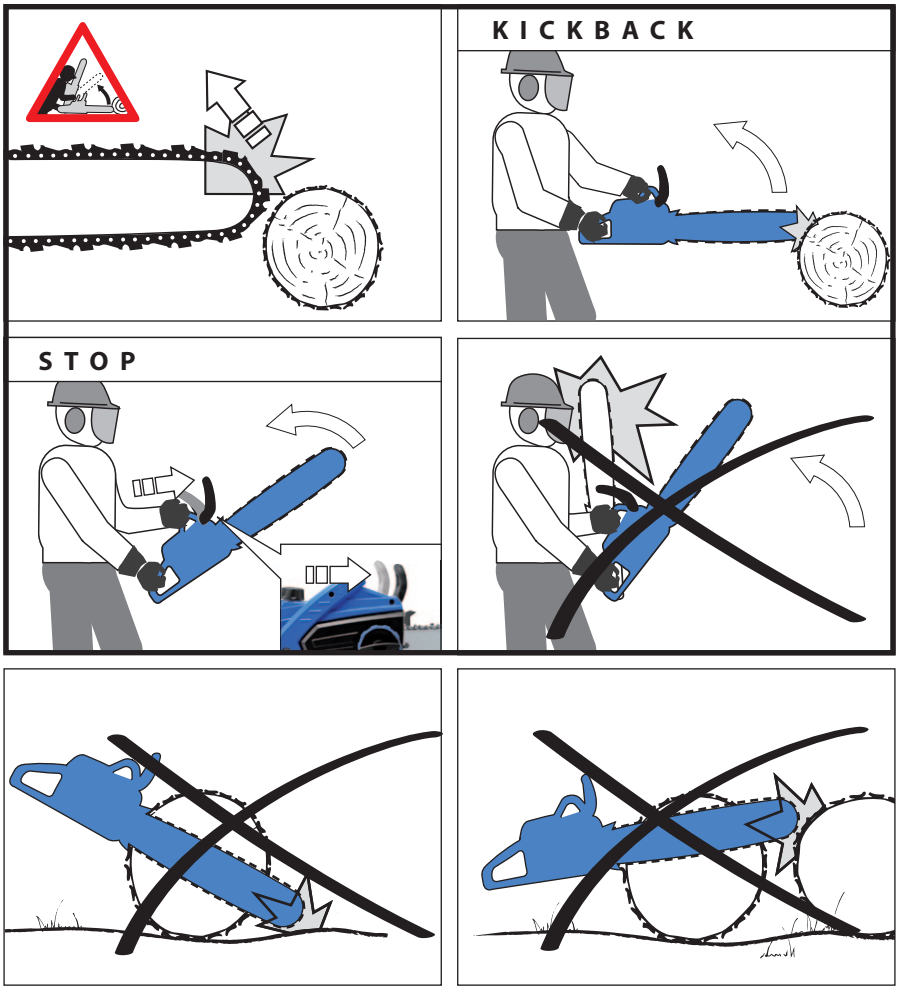




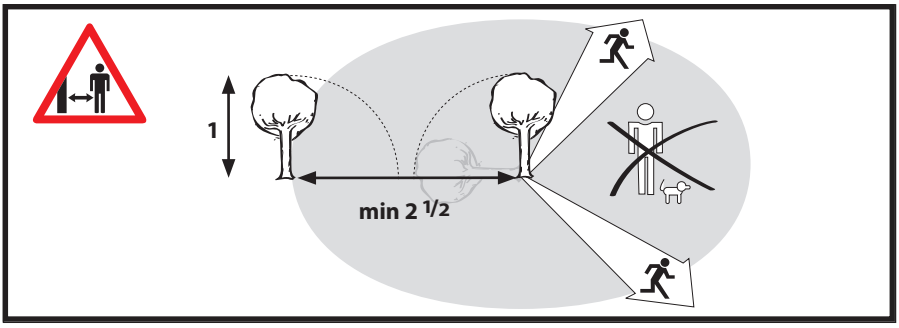


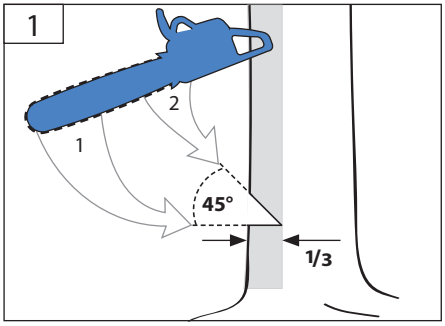


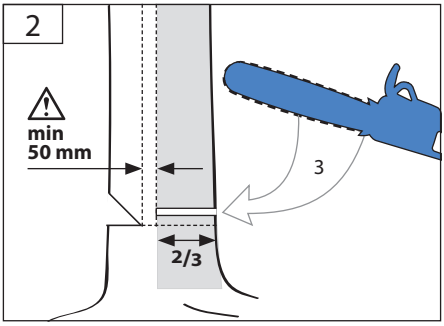
DE	**RÜCKSCHLAG**	**HU**	VISSZACSAPÓDÁS
GB	BACK KICK	**SI**	POVRATNI SUNEK
FR	REBOND	**HR**	POVRATNI UDAR
IT	CONTRACOLPO	**BG**	ОБРАТЕН УДАР
NL	TERUGSLAG	**RO**	RECUL
CZ	ZPĚTNÝ NÁRAZ	**BA**	POVRATNI UDAR
SK	SPÄTNÝ NÁRAZ		

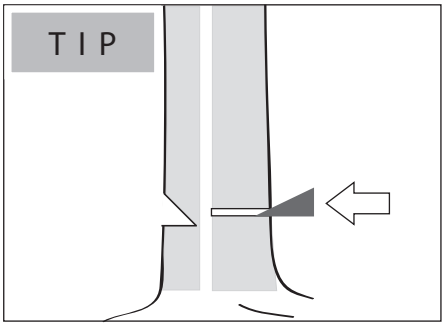


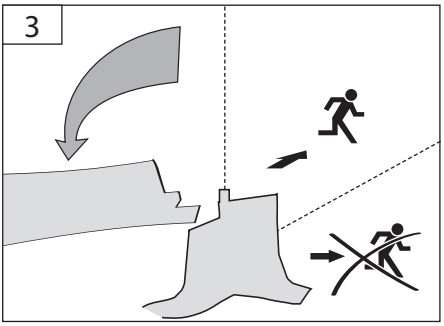
DE	**BAUM FÄLLEN**	**HU**	FA KIVÁGÁS
GB	TREE LOGGING	**SI**	PODIRANJE DREVES
FR	ABATTAGE D'ARBRES	**HR**	RUŠENJE STABLA
IT	TAGLIO DELL'ALBERO	**BG**	СЕЧЕНЕ НА ДЪРВЕТА
NL	BOOM KAPPEN	**RO**	TĂIEREA COPACILOR
CZ	KÁCENÍ STROMU	**BG**	RUŠENJE STABLA
SK	KÁLANIE STROMU		



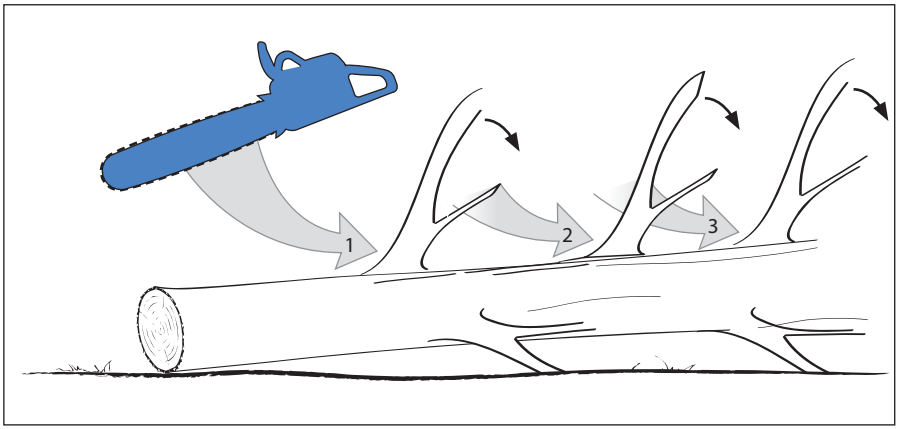


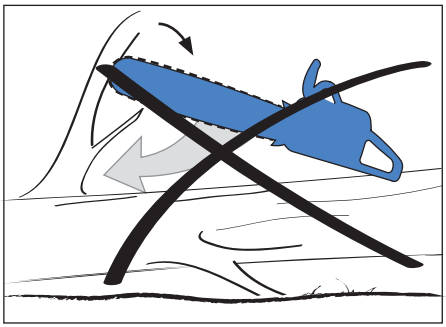


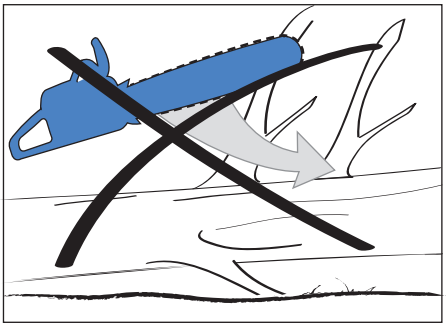




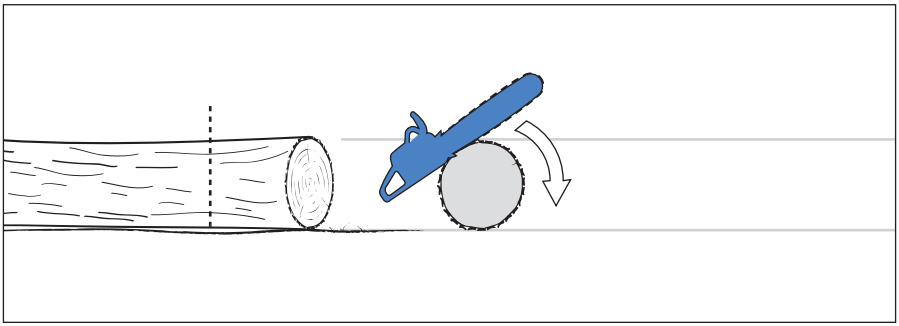
DE	**ENTASTEN**	**HU**	GALLYTALANÍTÁS
GB	BRANCHES REMOVAL	**SI**	REZENJE VEJA
FR	ELAGAGE	**HR**	PODREZIVANJE GRANA
IT	DIRAMAZIONE	**BG**	ПРЕМАХВАНЕ НА КЛОНИ
NL	VERWIJDEREN VAN TAKKEN	**RO**	ПРЕМАХВАНЕ НА КЛОНИ
CZ	VYVĚTVOVÁNÍ	**BG**	PODREZIVANJE GRANA
SK	ODVETVOVANIE		

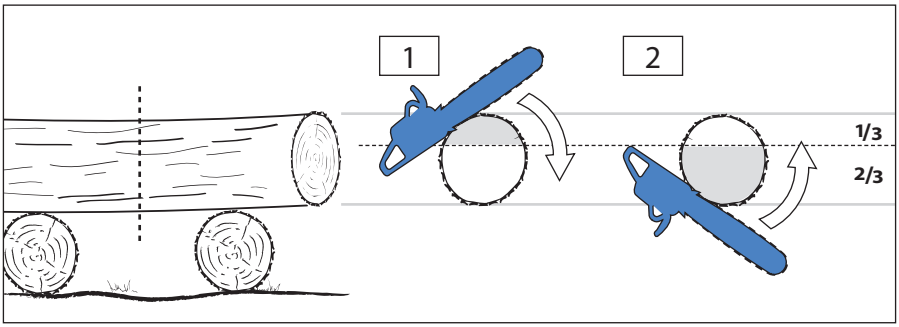


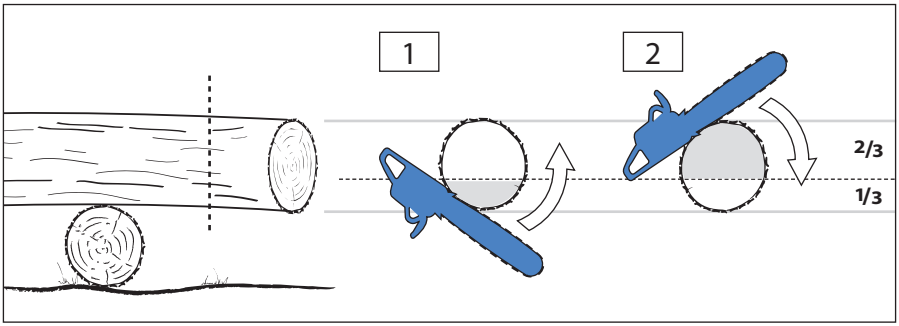




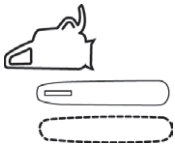
DE	**BAUMSTAMM ABLÄNGEN**	**HU**	A FATÖRZS FELVÁGÁSA
GB	TRUNK TRIMMING	**SI**	OBREZOVANJE HLODA
FR	COUPAGE DE SOUCHES	**HR**	PODREZIVANJE STABLA
IT	TAGLIO DEL TRONCO	**BG**	ПОДРЯЗВАНЕ НА ТРУПИ
NL	BOOMSTAM AFKORTEN	**RO**	AJUSTAREA TRUNCHIULUI
CZ	PŘIŘEZÁVÁNÍ KMENU	**BA**	PODREZIVANJE STABLA
SK	PRIREZÁVANIE KMEŇA		



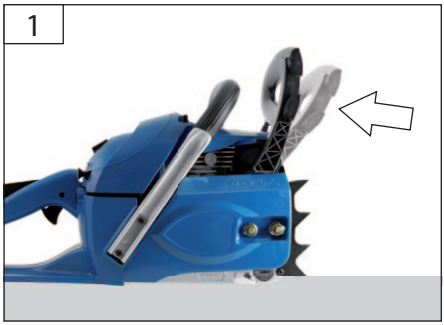


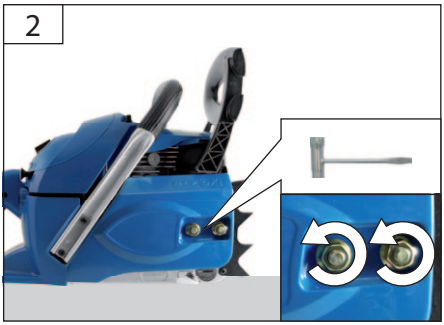


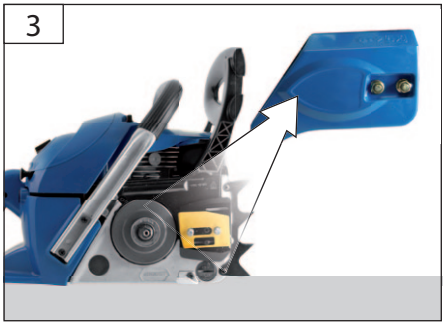
DE	**EINBAU KETTENSCHWERT UND KETTE**	**HU**	A LÁNCLÉC ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE
GB	ASSEMBLY OF CHAIN BAR AND CHAIN	**SI**	MONTAŽA MEČA IN VERIGE
FR	MONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE	**HR**	MONTAŽA VODILICE LANCA I LANCA
IT	MONTAGGIO DELLA LISTA DI SEGA E DELLA CATENA	**BG**	МОНТАЖ НА ВЕРИЖНАТА ЛЕТВА И ВЕРИГАТА
NL	INBOUW KETTINGBALK EN KETTING	**RO**	MONTAJUL GHIDAJULUI ŞI A LANŢULUI
CZ	MONTÁŽ ŘETĚZOVÉ LIŠTY A ŘETĚZU	**BA**	MONTAŽA VOĐICE LANCA I LANCA
SK	MONTÁŽ REŤAZOVEJ LIŠTY A REŤAZE		

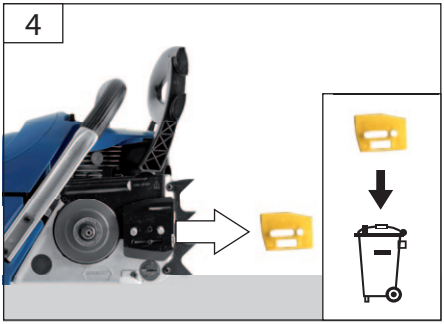


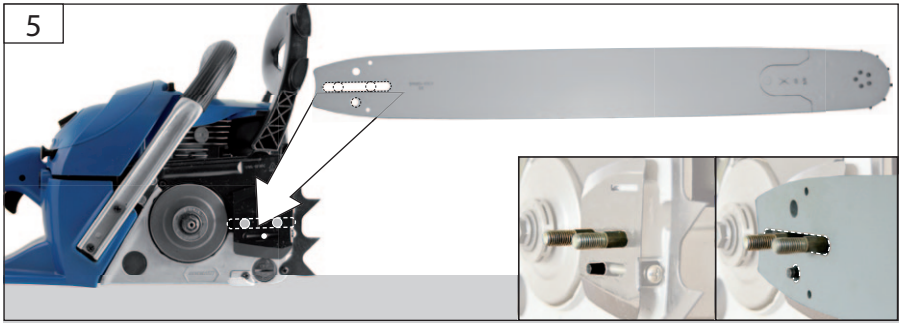
STOP

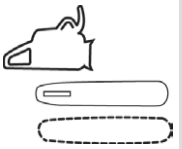






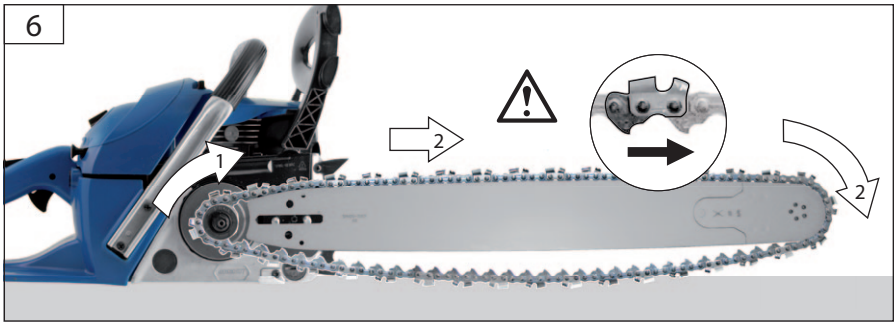




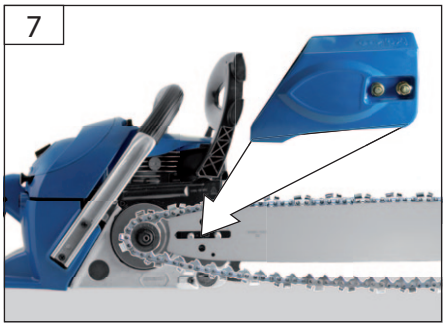


DE	**EINBAU KETTENSCHWERT UND KETTE**	**HU**	A LÁNCLÉC ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE
GB	ASSEMBLY OF CHAIN BAR AND CHAIN	**SI**	MONTAŽA MEČA IN VERIGE
FR	MONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE	**HR**	MONTAŽA VODILICE LANCA I LANCA
IT	MONTAGGIO DELLA LISTA DI SEGA E DELLA CATENA	**BG**	МОНТАЖ НА ВЕРИЖНАТА ЛЕТВА И ВЕРИГАТА
NL	INBOUW KETTINGBALK EN KETTING	**RO**	MONTAJUL GHIDAJULUI ŞI A LANŢULUI
CZ	MONTÁŽ ŘETĚZOVÉ LIŠTY A ŘETĚZU	**BA**	MONTAŽA VOĐICE LANCA I LANCA
SK	MONTÁŽ REŤAZOVEJ LIŠTY A REŤAZE		

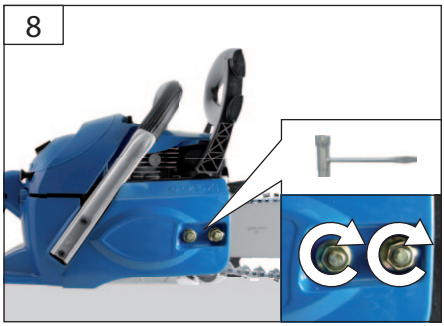
6



7



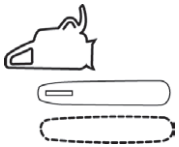
8



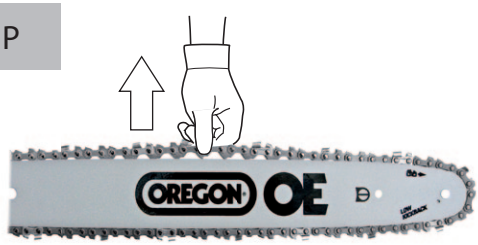
10

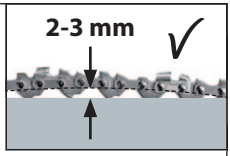
DE	**KETTENSPANNUNG**	**HU**	LÁNC FESZÜLTSÉGÉT
GB	CHAIN TENSION	**SI**	VERIGA NAPETOSTI
FR	TENSION DE LA CHAÎNE	**HR**	LANAC NAPETOSTI
IT	TENSIONE DELLA CATENA	**BG**	ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА
NL	KETTINGSPANNING	**RO**	LANŢULUI DE TENSIUNE
CZ	NAPNUTÍ ŘETĚZU	**BA**	ZATEGNUTOST LANCA
SK	NAPNUTIE REŤAZE		

DE	**KETTENSPANNUNG**	**HU**	LÁNC FESZÜLTSÉGÉT
GB	CHAIN TENSION	**SI**	VERIGA NAPETOSTI
FR	TENSION DE LA CHAÎNE	**HR**	LANAC NAPETOSTI
IT	TENSIONE DELLA CATENA	**BG**	ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА
NL	KETTINGSPANNING	**RO**	LANȚULUI DE TENSIUNE
CZ	NAPNUTÍ ŘETĚZU	**BA**	ZATEGNUTOST LANCA
SK	NAPNUTIE REŤAZE		



TIP





DE **Kettenspannung einer neuen Kette nach ca. fünf Sägevorgängen erneut einstellen. Während des Betriebs Kettenspannung in regelmäßigen Abständen kontrollieren.**

GB Repeat tensioning of new chain after approx. 5 cuts. Check chain tensioning regularly during operation

FR Réglez à nouveau la tension de la nouvelle chaîne après environ cinq coupes. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne pendant le fonctionnement

IT Controllare la tensione della nuova catena dopo averla utilizzato per cinque volte circa. Durante l'esercizio controllare la tensione della catena negli intervalli periodici.

NL Kettingspanning van een nieuwe ketting na ca. vijf zaagsneden opnieuw instellen. Tijdens het gebruik de kettingspanning in regelmatige termijnen controleren.

CZ Napnutí nového řetězu po cca pěti řezáních opět seřiďte. Během provozu kontrolujte napnutí řetězu v pravidelných intervalech.

SK Napnutie novej reťaze po cca piatich rezaniach opäť nastavte. Počas prevádzky kontrolujte napnutie reťaze v pravidelných intervaloch.

HU Az új lánc feszültségét kb. 5 vágás után újra állítsa be. Üzemeltetés alatt, rendszeres időközökben ellenőrizze a lánc feszültségét

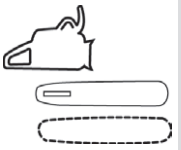
SI Po peti uporabi verigo ponovno napnite oz. nastavite. Medem ko deluje, redno preverjajte napetost verige.

HR Poslije pet ciklusa rezanja ponovno podesite napetost novog lanca. Tijekom rada redovito provjeravajte napetost lanca.

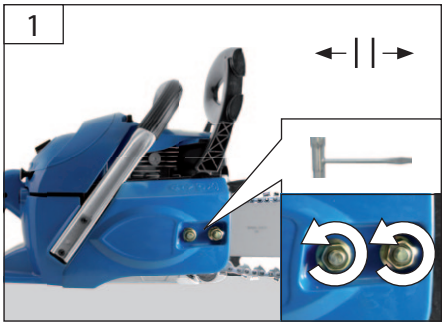
BG Напъна на новата верига прибл. след пет рязания регулирайте отново. По време на работа в редовни интервали проверявайте обтягането на веригата.

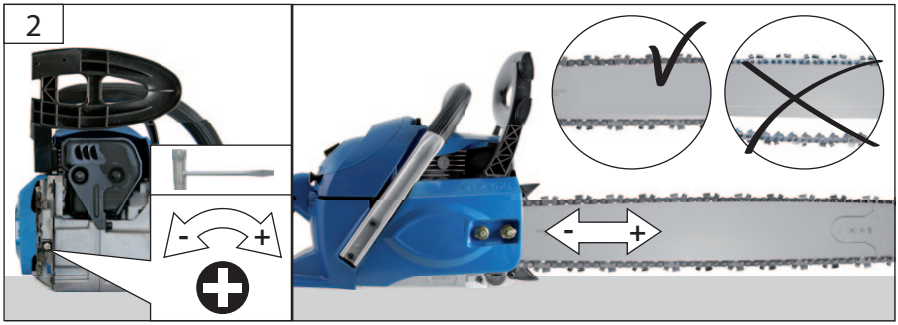
RO După circa cinci tăieri, reglați din nou întinderea lanțului nou. În timpul operării controlați la intervale regulate întinderea lanțului.

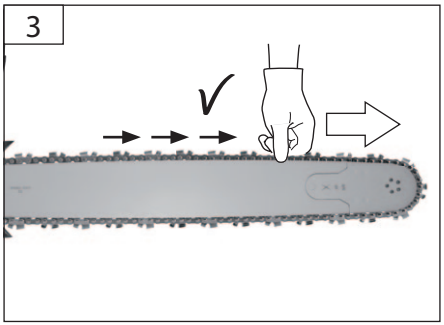
BA Posle pet ciklusa rezanja ponovo podesite zategnutost novog lanca. Tokom rada redovno proveravajte zategnutost lanca.

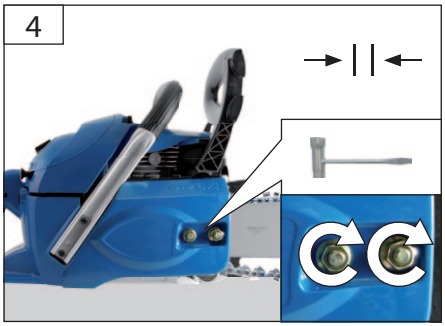


DE	**KETTENSPANNUNG**	**HU**	LÁNC FESZÜLTSÉGÉT
GB	CHAIN TENSION	**SI**	VERIGA NAPETOSTI
FR	TENSION DE LA CHAÎNE	**HR**	LANAC NAPETOSTI
IT	TENSIONE DELLA CATENA	**BG**	ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА
NL	KETTINGSPANNING	**RO**	LANȚULUI DE TENSIUNE
CZ	NAPNUTÍ ŘETĚZU	**BA**	ZATEGNUTOST LANCA
SK	NAPNUTIE REŤAZE		

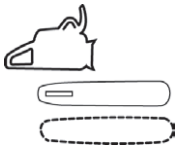


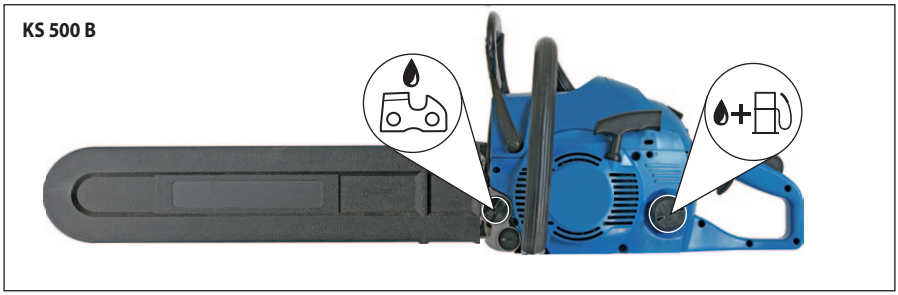


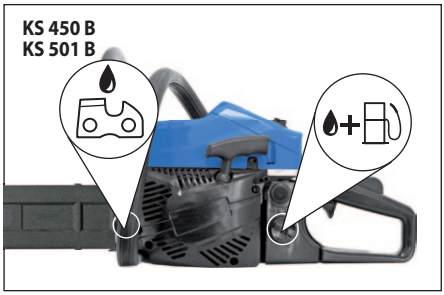


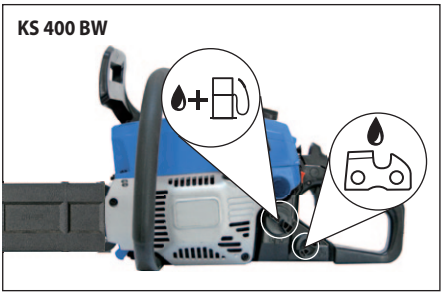


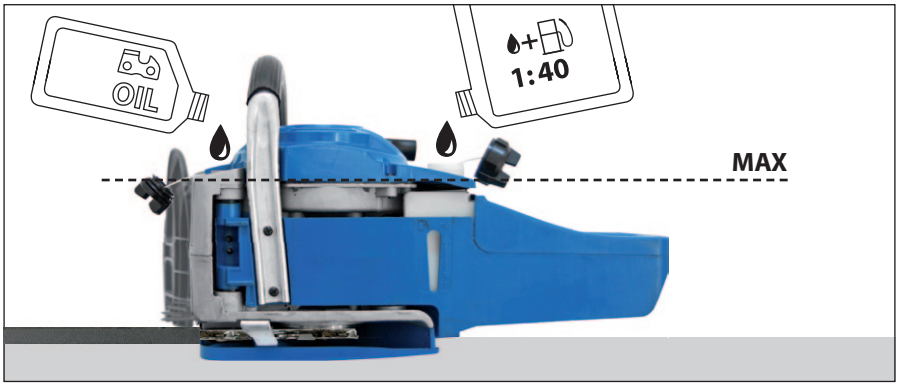
DE	**TANKEN**	**HU**	TANKOLÁS
GB	FUEL TANK FILLING	**SI**	DOLIVANJE GORIVA
FR	RAVITAILLEMENT	**HR**	DOPUNJAVANJE GORIVA
IT	RABBOCCO	**BG**	ЗАРЕЖДАНЕ
NL	TANKEN	**RO**	ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL
CZ	TANKOVÁNÍ	**BA**	DOPUNJAVANJE GORIVA
SK	TANKOVANIE		





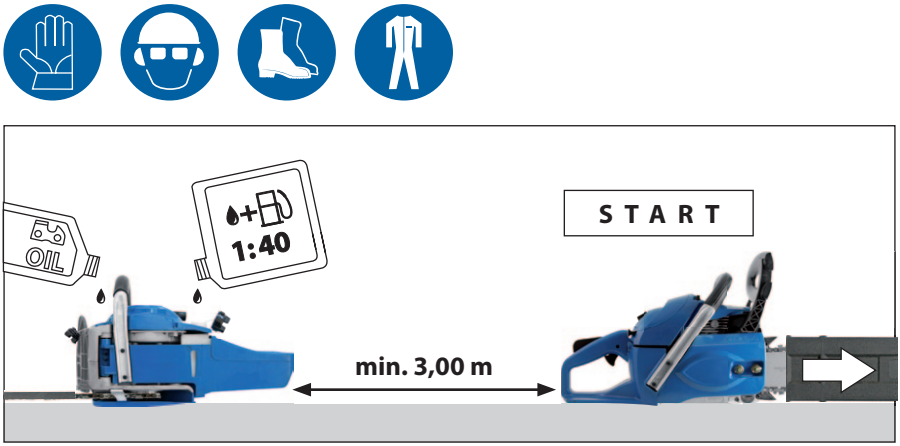


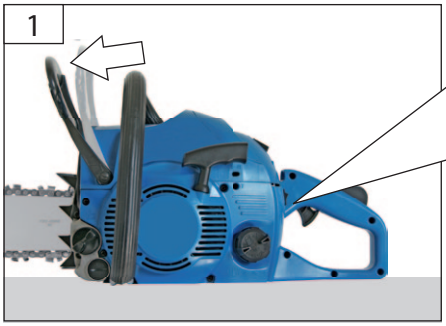


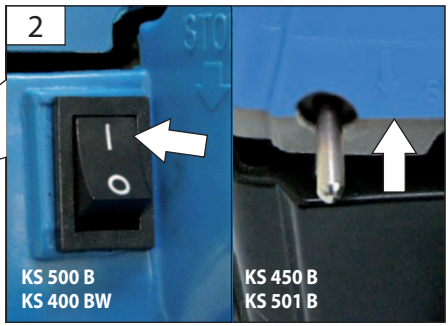


START
STOP

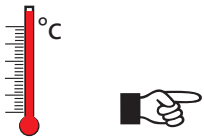
DE	**BETRIEB**	**HU**	ÜZEMELTETÉS
GB	OPERATION	**SI**	DELOVANJE
FR	FONCTIONNEMENT	**HR**	RAD
IT	ESERCIZIO	**BG**	РАБОТА
NL	GEBRUIK	**RO**	FUNCȚIONARE
CZ	PROVOZ	**BA**	RAD
SK	PREVÁDZKA		





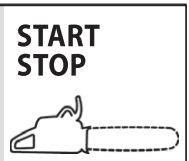


DE	**KALTSTART**	HU	HIDEG STARTOLÁS
GB	COLD START	SI	HLADNI ZAGON
FR	DÉMARRAGE À FROID	HR	HLADNI START
IT	START A FREDDO	BG	СТУДЕН СТАРТ
NL	KOUDE START	RO	START LA RECE
CZ	STUDENÝ START	BA	HLADNI START
SK	STUDENÝ ŠTART		

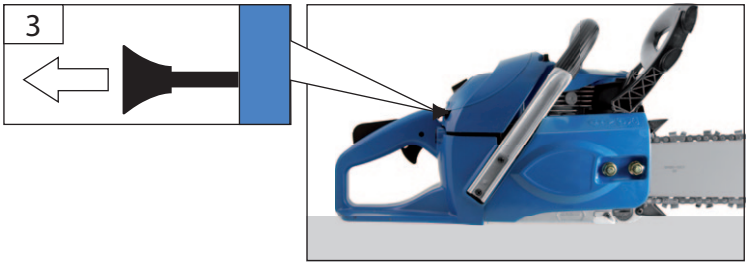


DE	**WARMSTART**	HU	MELEG STARTOLÁS
GB	WARM START	SI	TOPLI ZAGON
FR	DÉMARRAGE À CHAUD	HR	TOPLI START
IT	START A CALDO	BG	ТОПЪЛ СТАРТ
NL	WARME START	RO	START LA CALD
CZ	TEPLÝ START	BA	TOPLI START
SK	TEPLÝ ŠTART		

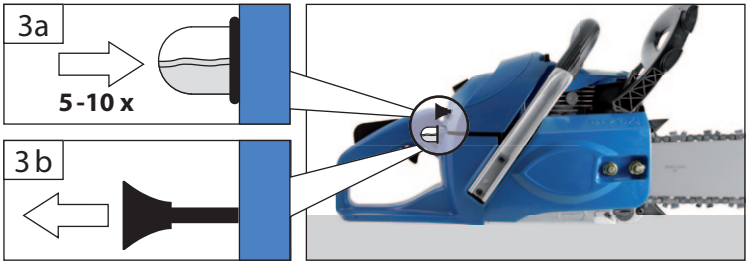
DE	**BETRIEB / KALTSTART**	**HU**	ÜZEMELTETÉS / HIDEG STARTOLÁS
GB	OPERATION / COLD START	**SI**	DELOVANJE / HLADNI ZAGON
FR	FONCTIONNEMENT / DÉMARRAGE À FROID	**HR**	RAD / B HLADNI START
IT	ESERCIZIO / START A FREDDO	**BG**	РАБОТА / СТУДЕН СТАРТ
NL	GEBRUIK / KOUDE START	**RO**	FUNCȚIONARE / START LA RECE
CZ	PROVOZ / STUDENÝ START	**BA**	RAD / HLADNI START
SK	PREVÁDZKA / STUDENÝ ŠTART		



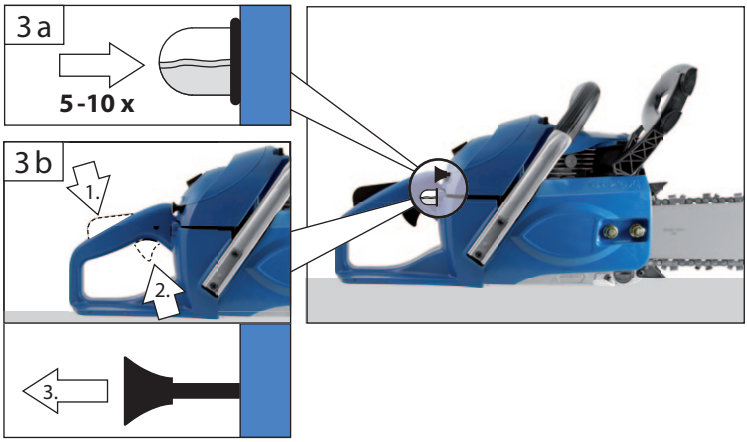
KS 500 B



KS 400 BW



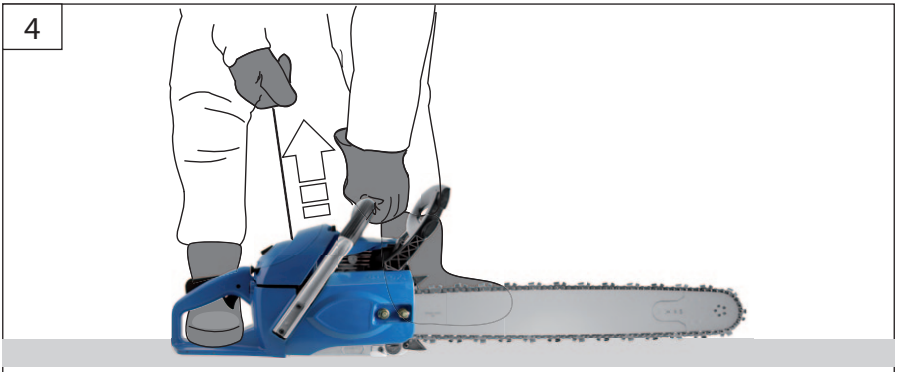
KS 450 B
KS 501 B



START
STOP

DE	**BETRIEB / KALTSTART**	**HU**	ÜZEMELTETÉS / HIDEG STARTOLÁS
GB	OPERATION / COLD START	**SI**	DELOVANJE / HLADNI ZAGON
FR	FONCTIONNEMENT / DÉMARRAGE À FROID	**HR**	RAD / B HLADNI START
IT	ESERCIZIO / START A FREDDO	**BG**	РАБОТА / СТУДЕН СТАРТ
NL	GEBRUIK / KOUDE START	**RO**	FUNCȚIONARE / START LA RECE
CZ	PROVOZ / STUDENÝ START	**BA**	RAD / HLADNI START
SK	PREVÁDZKA / STUDENÝ ŠTART		

4



DE **Anwerfseil ca. 3-5x kräftig ziehen bis erste hörbare Zündung erfolgt.**

GB Pull firmly the starting rope approx. 3-5 times till the first noise of running is evident.

FR DTirez fermement 3-5x sur le câble de démarrage, jusqu'au premier allumage audible.

IT Tirare fortemente cca 3-5 volte la funicella d'avviamento, finché non avviene la prima accensione udibile.

NL Aan het startkoord ca. 3-5x krachtig trekken, tot de eerste hoorbare ontsteking plaatsvindt.

CZ Za nahazovací lanko zatáhněte silně cca 3-5x, dokud nedojde k prvnímu slyšitelnému zapálení.

SK Za štartovacie lanko zatiahnite silno cca 3 – 5×, pokým nedôjde k prvému počuteľnému zapáleniu

HU A startoló zsinórt 3-5X erősen rántsa meg, addig, mig hallhatóan be nem kapcsolódik.

SI Vžigalno vrv potegnite približno 3-5x, dokler ne zaslišite ustrezen zagonski zvok motorja

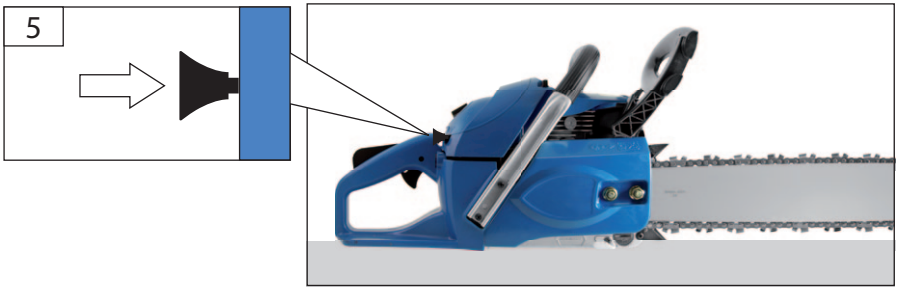
HR Za pokretanje stroja povucite sajlu za paljenje (3-5 puta) dok ne čujete zvuk paljenja motora.

BG Дръпнете прибл. 3-5 пъти стартиращото въженце, докато не се стигне до първото чуваемо запалване.

RO Trageți puternic de circa 3-5 ori de cablul de pornire până la prima aprindere perceptibilă.

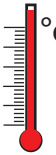
BA Za pokretanje uređaja povucite sajlu za paljenje (3-5 puta) dok ne čujete zvuk paljenja motora.

5



DE	**BETRIEB / WARMSTART**	**HU**	ÜZEMELTETÉS / MELEG STARTOLÁS
GB	OPERATION / WARM START	**SI**	DELOVANJE / TOPLI ZAGON
FR	FONCTIONNEMENT / DÉMARRAGE À CHAUD	**HR**	RAD / TOPLI START
IT	ESERCIZIO / START A CALDO	**BG**	РАБОТА / СТУДЕН СТАРТ
NL	GEBRUIK / WARME START	**RO**	FUNCȚIONARE / START LA CALD
CZ	PROVOZ / TEPLÝ START	**BA**	RAD / TOPLI START
SK	PREVÁDZKA / TEPLÝ ŠTART		

START
STOP



DE **Starten eines betriebswarmen Motors. Starten nach Startvorbereitungen des Kaltstarts.**

GB Start-up of warm engine.
Start-up of cool engine.

FR Démarrage du moteur chaud.
Démarrage après le démarrage à froid.

IT Avviamento del motore caldo.
Avviamento dopo lo start a freddo.

NL Starten van een bedrijfswarme motor.
Starten na startvoorbereidingen van de koude start.

CZ Startování zahřátého motoru.
Startování po studeném startu.

SK Štartovanie zahriateho motora.
Štartovanie po studenom štarte.

HU Felmelegedett motor startolása.
Startolás hideg start után.

SI Zagon pregretega motorja.
Zagon hladnega motorja.

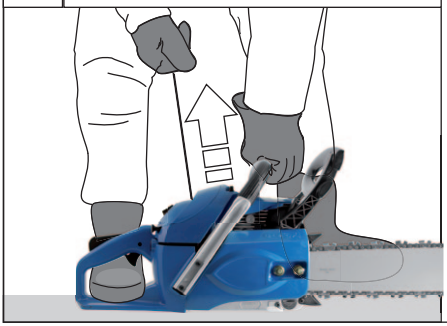
HR Paljenje zagrijanog motora.
Paljenje poslije hladnog starta.

BG Стартиране на загрят мотор.
Стартиране след студен старт.

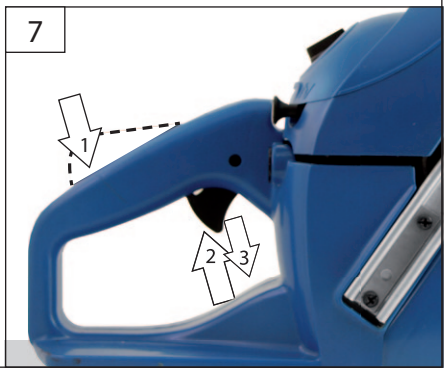
RO Startul motorului încălzit.
Pornirea după un start la rece.

BA Paljenje zagrejanog motora. Paljenje posle hladnog starta.

6 **START**



7



DE **Wenn der Motor nach 2-3 maligem Ziehen nicht läuft, kompletten Startvorgang (Kaltstart) wiederholen.**

GB If the engine does not start after first 2-3 attempts, repeat completely the cold start-up procedure.

Fr Si le moteur ne démarre pas après 2-3 tractions, répétez complètement le démarrage (démarrage à froid).

IT Se il motore non parte dopo 2-3 tiri, ripetere completamente l'avviamento (start a freddo)

NL Als de motor na 2-3 keer trekken niet draait, de complete start (koude start) herhalen.

CZ Pokud motor po 2-3 zatáhnutích nenaskočí, zopakujte kompletně start (studený start).

SK Ak motor po 2 – 3 zatiahnutiach nenaskočí, zopakujte kompletne štart (studený štart).

HU Az esetben, ha a motor 2-3 megrántás után nem indul be, az egész startot kompletten ismételje meg (hideg startolás)

SI V kolikor motorja po 2-3 vlekah ne uspete prižgati, ponovite način zagona (hladen zagon).

HR Ukoliko se motor ne pali niti nakon 2-3 povlačenja sajle, ponovite sve korake za hladni start motora.

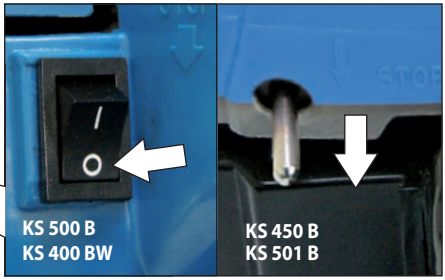
BG Ако мотора след 2-3 дръпвания не заработи, повторете изцяло стартирането (студен старт).

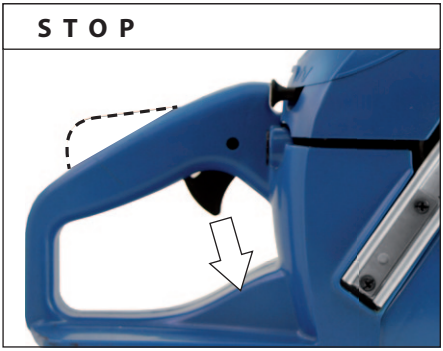
RO Dacă motorul nu va demara după 2-3 trageri, repetați startul complet de la început (startul la rece).

BA Ako se motor ne upali ni nakon 2-3 povlačenja sajle, ponovite sve korake za hladni start motora.

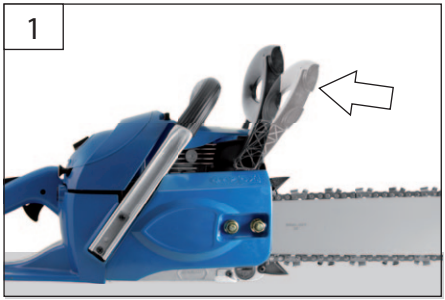
START
STOP

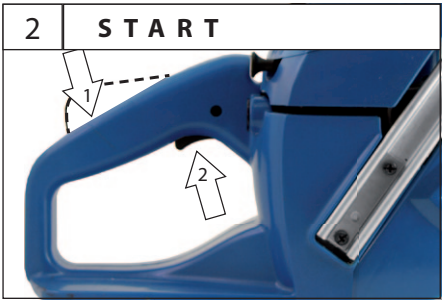
DE	**BETRIEB / WARMSTART**	**HU**	ÜZEMELTETÉS / MELEG STARTOLÁS
GB	OPERATION / WARM START	**SI**	DELOVANJE / TOPLI ZAGON
FR	FONCTIONNEMENT / DÉMARRAGE À CHAUD	**HR**	RAD / TOPLI START
IT	ESERCIZIO / START A CALDO	**BG**	РАБОТА / СТУДЕН СТАРТ
NL	GEBRUIK / WARME START	**RO**	FUNCȚIONARE / START LA CALD
CZ	PROVOZ / TEPLÝ START	**BA**	RAD / TOPLI START
SK	PREVÁDZKA / TEPLÝ ŠTART		

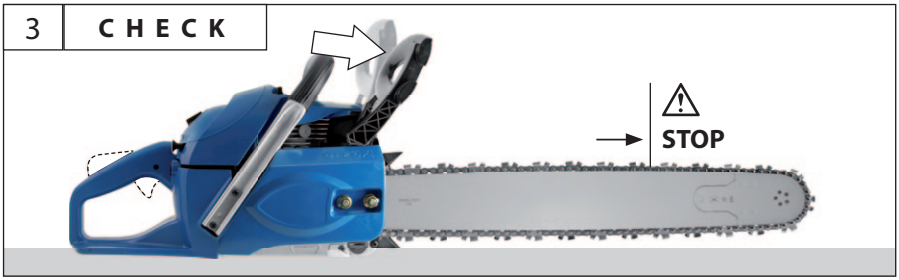




DE	**BETRIEB**	**HU**	ÜZEMELTETÉS
GB	OPERATION	**SI**	DELOVANJE
FR	FONCTIONNEMENT	**HR**	RAD
IT	ESERCIZIO	**BG**	РАБОТА
NL	GEBRUIK	**RO**	FUNCȚIONARE
CZ	PROVOZ	**BA**	RAD
SK	PREVÁDZKA		



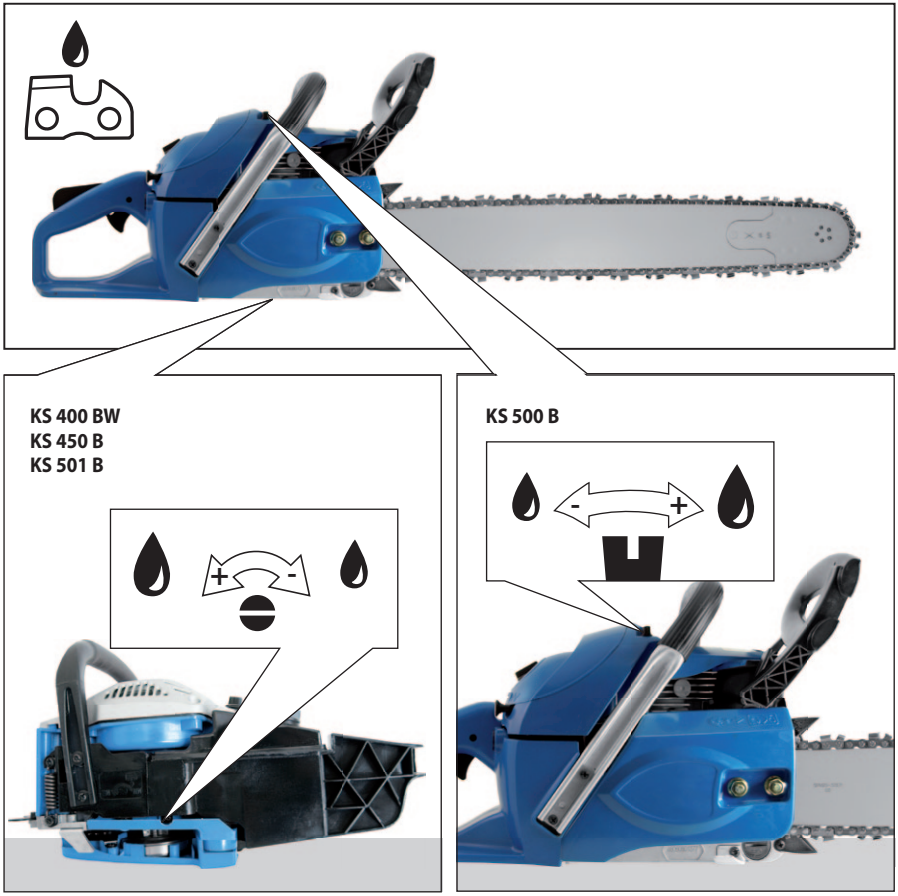




DE	**Kette läuft nach dem Ausschalten noch kurz nach**
GB	Chain runs out briefly after switching off!
FR	La chaîne continue à tourner pendant quelques instants après l'arrêt!
IT	Dopo lo spegnimento, la catena si muove ancora per qualche momento
NL	Ketting draait na het uitschakelen nog kort na!
CZ	Řetěz po vypnutí ještě krátce dobíhá!
SK	Reťaz po vypnutí ešte krátko dobieha!
HU	A kikapcsolás után a lánc még kis ideig fut.
SI	Ko napravo izklopite, veriga še nekaj časa doteka!
HR	Lanac se poslije napinjanja ipak kreće nakon zaustalvjanja pile!
BG	Веригата след изключване още за кратко се движи!
RO	Lanțul, după întindere, se mai oprește!
BA	Lanac se posle zatezanja ipak kreće i nakon zaustavljanja rada testere!

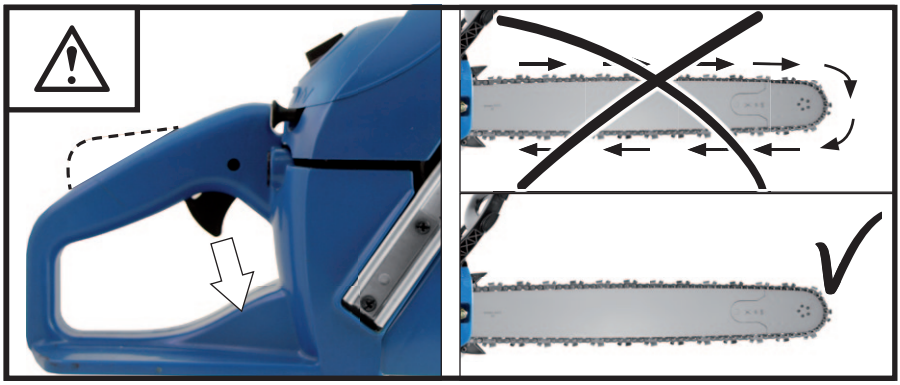
DE	**KETTENSCHMIERUNG EINSTELLEN**	**HU**	A LÁNCKENÉS BEÁLLÍTÁSA
GB	CHAIN LUBRICATION ADJUSTMENT	**SI**	NASTAVITEV MAZANJA VERIGE
FR	RÉGLAGE DU GRAISSAGE DE LA CHAÎNE	**HR**	PODEŠAVANJE PODMAZIVANJA LANCA
IT	REGOLAZIONE DELLA LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA	**BG**	РЕГУЛИРАНЕ НА СМАЗВАНЕТО НА ВЕРИГАТА
NL	KETTINGSMERING INSTELLEN	**RO**	REGLAREA LUBRIFIERII LANȚULUI
CZ	NASTAVENÍ MAZÁNÍ ŘETĚZU	**BA**	PODEŠAVANJE PODMAZIVANJA LANCA
SK	NASTAVENIE MAZANIA REŤAZE		

STOP

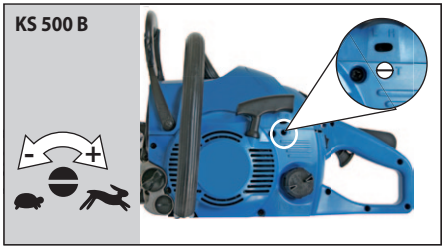


DE	**LEERLAUF EINSTELLEN**	**HU**	SZABADFUTÁS BEÁLLÍTÁSA
GB	IDLE RUN ADJUSTMENT	**SI**	NASTAVITEV PROSTEGA TEKA
FR	RÉGLAGE DE LA MARCHE À VIDE	**HR**	PODEŠAVANJE PRAZNOG HODA
IT	REGOLAZIONE DEI GIRI A VUOTO	**BG**	РЕГУЛИРАНЕ НА СВОБОДНИЯ ХОД
NL	VRIJLOOP INSTELLEN	**RO**	REGLAREA MERSULUI ÎN GOL
CZ	NASTAVENÍ VOLNOBĚHU	**BA**	PODEŠAVANJE PRAZNOG HODA
SK	NASTAVENIE VOĽNOBEHU		

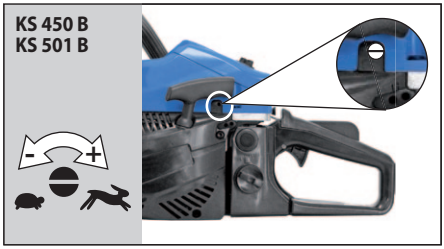
STOP



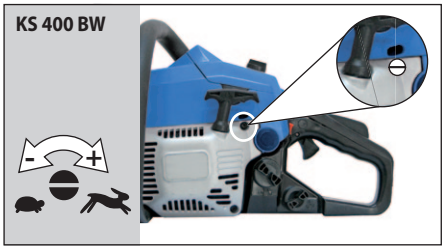
KS 500 B



KS 450 B
KS 501 B



KS 400 BW



DE	**SÄGEKETTE SCHÄRFEN**	**HU**	A FŰRÉSZLÁNC KIÉLEZÉSE
GB	SAW CHAIN SHARPENING	**SI**	BRUŠENJE VERIGE
FR	AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE DE SCIE	**HR**	OŠTRENJA LANCA PILE
IT	AFFILAMENTO DELLA CATENA DA TAGLIO	**BG**	ОСТРЕНЕ НА ТРИОНЕНАТА ВЕРИГА
NL	ZAAGKETTING SLIJPEN	**RO**	ASCUȚIREA LANȚULUI DE FERĂSTRĂU
CZ	NAOSTŘENÍ PILOVÉHO ŘETĚZU	**BA**	OŠTRENJE LANCA TESTERE
SK	NAOSTRENIE PÍLOVEJ REŤAZE		

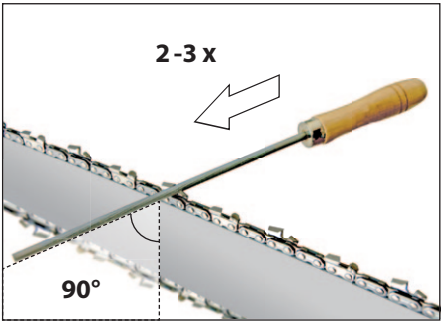
STOP

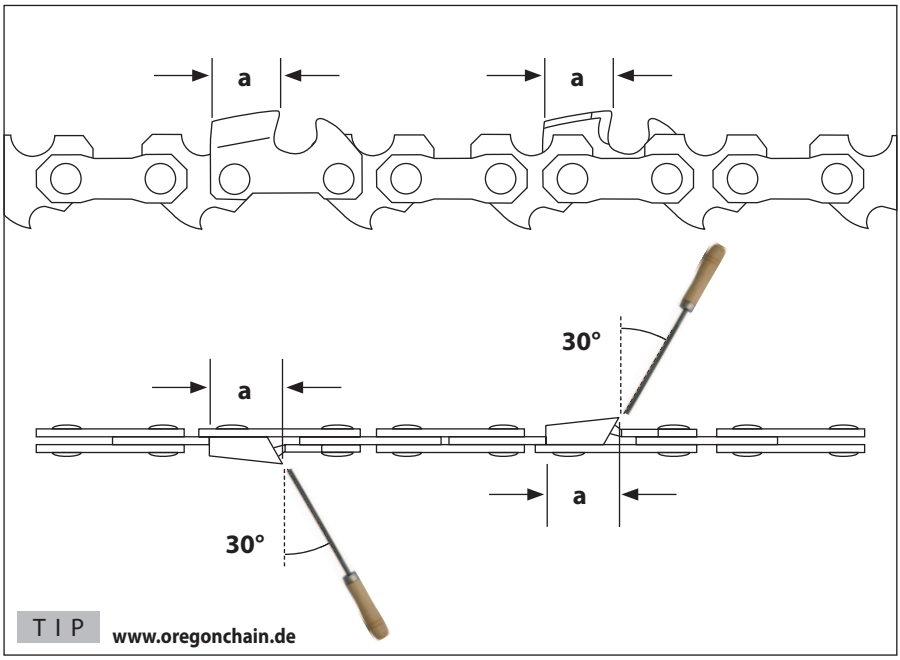
TIP

P 2300 A

Art.-Nr. 94135

www.guede.com





TIP www.oregonchain.de

Technische Daten

Motorkettensäge	KS 500 B	KS 400 BW	KS 450 B	KS 501 B
Artikel-Nr.	94104	94111	94787	94788
Hubraum	62 cm^3	37,2 cm^3	45 cm^3	50 cm^3
Max. Leistung, 2-Takt-Motor	3,2kW (4 PS)	1,2 kW (1,6 PS)	1,8 kW (2,4 PS)	2,2 kW (3 PS)
Leerlaufdrehzahl	3200 min^{-1}	3000 min^{-1}	3200 min^{-1}	3200 min^{-1}
Inhalt Kraftstofftank	0,67 l	0,31 l	0,55 l	0,55 l
Mischungsverhältnis 2-Takt-Ö l: Kraftstoff	1:40	1:40	1:40	1:40
Inhalt Kettenöltank	0,35 l	0,21 l	0,26 l	0,26 l
Kettengeschwindigkeit (Max. Leistung)	21 m/s			
Sägeschwert				
Typ	Qirui SHV20-50ER	Carlton 16A041N1MHC	Oregon 180SDEA095	Oregon 200PXBW095
Schwertlänge	580 mm	455 mm	490 mm	580 mm
Schnittlänge	500 mm	390 mm	430 mm	500 mm
Sägekette				
Typ	Oregon 72 VO 72X	Carlton N1C-BL-57E	Oregon 91 P061X	Oregon 20BP 078 X
Teilung / Treibgliedstärke	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	0,325"/ 0,05" (1,3 mm)
Kettenrad: Zähne x Teilung	7 T x 3/8"	6T x 3/8"	7 T x 3/8"	7T x 0,325"
Gewicht (Netto) ohne Kette und Schwert	6,3 kg	4,6 kg	5,8 kg	5,8 kg
Geräusch- und Vibrationsangaben				
Schalldruckpegel L_{pA} [1]	104 dB (A)	104 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} [1]	117 dB (A)	114 dB (A)	110 dB (A)	110 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA}	115,1 dB (A)	110,7 dB (A)	107,7 dB (A)	108,8 dB (A)
Gehörschutz tragen!				
Schwingungsemissionswert a_h [2]	12,5 m/s^2	11,6 m/s^2	12,5 m/s^2	12,5 m/s^2

[1] am Arbeitsplatz, Gemessen nach ISO 22868, Unsicherheit K=3 dB (A),
[2] Gemessen nach ISO 22867, Unsicherheit K=1,5 m/s^2

Warnung: Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.
Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Lieferumfang

1. Kettenbremse / vorderer Handschutz
2. Griff
3. Seilstarter
4. Choke
5. Sicherheitsauslöser
6. Gashebel
7. Ein-/Ausschalter
8. Einfüllstutzen Kraftstoff
9. Einfüllstutzen Kettenöl
10. Sägekette
11. Sägeschwert

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Motorkettensäge darf nur zum Sägen von Holz verwendet werden. Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

⚠ **Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.**

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Da die Benutzung des Geräts bei falscher Handhabung mit erheblichen Gefahren verbunden sein kann, dürfen nur sachkundige Personen mit der Benutzung betraut werden.

Der Bediener muss angemessen in der Einstellung und der Bedienung sowie der Verwendung der Maschine geschult sein.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Restrisiken

⚠ **Verletzungsgefahr!**
Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

⚠ **Rückschlaggefahr!**
Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

⚠ **Verbrennungsgefahr!**
Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

⚠ **Vergiftungsgefahr!**
Giftige Abgase und Öl-Dämpfe können zu Vergiftungen führen.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Symbole

Achtung!

Bedienungsanleitung lesen

Schutzhelm tragen!
Augenschutz tragen!
Gehörschutz tragen!

Schutzhandschuhe tragen!

Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!

Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage tragen!

Warnung vor gefährlichem Rückschlag

Abstand von Personen!
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.

Brandgefahr: Rauchen und offenes Feuer verboten.

Vor allen Arbeiten am Gerät Motor ausschalten.

Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Vor Nässe schützen

Packungsorientierung Oben

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Tragen Sie Schutzbrille- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Während der Arbeit entstehende Stäube (z.B. Holzstaub), Dunst oder Rauch können die Gesundheit gefährden.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Beachten Sie nationale Bestimmungen und Vorschriften für den Einsatz von Kettensägen.

Achten Sie beim Transport darauf, dass kein Kraftstoff oder Öl auslaufen kann.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Wartung

⚠ Vor allen Arbeiten am Gerät den Motor ausschalten und warten bis sich das Gerät abgekühlt hat.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen.
Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Gewährleistung

Gewährleistungsansprüche laut beiliegender Gewährleistungskarte.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:
Artikelnummer:
Baujahr:

EG-Konformitätserklärung

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Motorkettensäge **KS 500 B**
KS 400 BW
KS 450 B
KS 501 B

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, 2004/26/EG

Angewandte harmonisierte Normen

KS 500 B EN ISO 11681-1:2004
EN 55012:2002/+A1:2005

KS 400 BW EN ISO 11681-1:2008
EN ISO 14982:2009
EK9 2007-18:2007-05-31

KS 450 B / KS 501 B
EN ISO 11681-1:2008
EN 55012:2002/+A1:2005
EK9 2007-18:2007-05-31

Konformitätsbewertungsverfahren:
2000/14/EG – Annex V

Gemessener Schallleistungspegel
KS 500 B 115,1 dB (A)
KS 400 BW 110,7 dB (A)
KS 450 B 107,7 dB (A)
KS 501 B 108,8 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel
KS 500 B 117 dB(A)
KS 400 BW 114 dB(A)
KS 450 B 110 dB(A)
KS 501 B 110 dB(A)

Abgasrichtlinie Stufe I 2004/26/EC

KS 500 B e11*97/68SA*2004/26*0682*00
KS 400 BW e11*97/68SA*2004/26*1182*00
KS 450 B e11*97/68SA*2004/26*1204*00
KS 501 B e11*97/68SA*2004/26*1322*00

CE

Wolpertshausen, 2011-07-08 Helmut Arnold
Geschäftsführer

Technische Dokumentation Joachim Bürkle

Intertek GS

KS 400 BW 11SHW0915-01
KS 450 B 11SHW1110-01
KS 501 B 11SHW1112-01

Intertek Deutschland GmbH, Kenn-Nr. 0905
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Inspektions- und Wartungsplan

Allgemein	Gesamte Säge	Regelmäßig äußerlich reinigen. Regelmäßig in der Fachwerkstatt überprüfen lassen.
	Kunststoffgehäuse	Auf Brüche und Risse überprüfen.
	Sägekette	Regelmäßig nachschärfen lassen.
	Sägeschiene	Regelmäßig reinigen.
	Kettenrad	Regelmäßig reinigen.
	Kettenbremse	Regelmäßige Funktionsprüfung.
	Kupplung	Regelmäßige Funktionsprüfung. (Kette darf sich im Leerlauf nicht bewegen).
Vor jeder Inbetriebnahme	Sägekette	Auf Beschädigungen und Schärfe überprüfen.
	Sägeschiene	Kettenspannung kontrollieren.
	Kettenschmierung	Funktionsprüfung.
	Kettenbremse	Funktionsprüfung.
	Auslaufbremse	Funktionsprüfung.
	EIN/AUS-Schalter	Funktionsprüfung.
	Öltankverschluss	Auf Dichtigkeit überprüfen. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.
Nach jeder Außerbetriebnahme	Sägeschiene	Öleintrittsbohrung reinigen.
	Schienenaunnahme	Reinigen, insbesondere die Ölführungsnut.
Aufbewahrung	Kettenöltank	Entleeren.
	Sägekette / Sägeschiene	Demontieren, reinigen und leicht einölen. Führungsnut der Sägeschiene reinigen.
	Gesamte Säge	Gereinigte und gewartete Säge sicher in einem trockenem Raum - außerhalb der Reichweite von Kindern - lagern. Nach längerer Lagerung die Elektrosäge in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen (restliches Öl kann harzig werden und das Ventil der Ölpumpe verstopfen)

Störungssuche

Störung	Ursache	
Der Motor startet nicht	1. Betriebsschalter auf „AUS“ 2. Tank leer 3. Motor abgesoffen 4. Zündkerze verschmutzt, (Kohlerückstande auf den Elektroden), Elektrodenabstand zu groß 5. Vergaser, -düsen verschmutzt 6. Kerzenanschluss, Zündkabel schadhaft 7. Kein Zündfunke	1. Betriebsschalter auf „EIN“ stellen 2. Volltanken 3. Gas wegnehmen, mehrere Male starten, wenn nötig, Zündkerze ausbauen, reinigen und trocknen 4. Kerze reinigen, Wärmewert der Kerze kontrollieren evtl. Zündkerze erneuern, 0,6-0,7 mm einstellen 5. Vergaser in Fachwerkstatt reinigen, ausblasen lassen 6. In Fachwerkstatt erneuern lassen. 7. Kurzschlußknopf, Kabel kontrollieren, Zündmodul prüfen, evtl. in Fachwerkstatt austauschen, Spaltmaß (0,3-0,4 mm) einstellen lassen.
Der Motor läuft im Leerlauf zu schnell	1. Motor kalt	1. Langsam warmfahren evtl. Choke etwas schließen.
Der Motor gibt keine Höchstleitung	1. Zündkerze verschmutzt, (Kohlerückstande auf den Elektroden), Elektrodenabstand zu groß 2. Vergaser, - düsen verschmutzt 3. Luftfilter verschmutzt 4. Auspuff, Zylinderauslasskanal 5. Dichtring im Kurbelgehäuse undicht 6. Zylinder, Kolben/-ringe abgenutzt 7. Falsches Kraftstoffgemisch (zuviel Öl) 8. Falsche Zündung	1. Kerze reinigen, Wärmewert der Kerze kontrollieren evtl. Zündkerze erneuern, 0,6-0,7 mm einstellen 2. Vergaser in Fachwerkstatt reinigen, ausblasen lassen 3. Reinigen 4. Auspuff in Fachwerkstatt abbauen und reinigen, Kohlerückstande entfernen lassen. 5. In Fachwerkstatt erneuern lassen. 6. Zylinder, Kolben oder -ringe in Fachwerkstatt erneuern, Zylinder auf Übermaß aufschleifen und Kolbenübergröße montieren lassen. 7. Gemäß Anleitung tanken 8. Spaltmaß des Zündmoduls (0,3-0,4 mm) in Fachwerkstatt einstellen lassen.
Der Motor kommt nicht zum Stillstand	1. Kerze hellgrau mit Anzeichen zum Glühen (Schmelzperlen) 2.Kohlerückstände im Verbrennungsraum	1. Kerze mit höherem Wärmewert einbauen. 2. Zylinderkopf, Kolbenboden und Zylinderkanäle in Fachwerkstatt reinigen lassen.

Technical Data

Chain saw	KS 500 B	KS 400 BW	KS 450 B	KS 501 B
Art. No	94104	94111	94787	94788
Contents	62 cm^3	37,2 cm^3	45 cm^3	50 cm^3
Max. Power, 2-stroke motor	3,2kW (4 PS)	1,2 kW (1,6 PS)	1,8 kW (2,4 PS)	2,2 kW (3 PS)
Idle speed	3200 min^{-1}	3000 min^{-1}	3200 min^{-1}	3200 min^{-1}
Fuel tank capacity	0,67 l	0,31 l	0,55 l	0,55 l
Oil mixing ratio for 2-stroke motors: fuel	1:40	1:40	1:40	1:40
Chain oil tank capacity	0,35 l	0,21 l	0,26 l	0,26 l
Chain speed (Max. Power)	21 m/s			
Saw bar				
Type	Qirui SHV20-50ER	Carlton 16A041N1MHC	Oregon 180SDEA095	Oregon 200PXBW095
Bar length	580 mm	455 mm	490 mm	580 mm
Cutting length	500 mm	390 mm	430 mm	500 mm
Saw chain				
Type	Oregon 72 VO 72X	Carlton N1C-BL-57E	Oregon 91 P061X	Oregon 20BP 078 X
Segment / guiding footing thickness	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	0,325"/ 0,05" (1,3 mm)
Drive wheel: Tooth x segments	7 T x 3/8"	6T x 3/8"	7 T x 3/8"	7T x 0,325"
Weight (net) without bar and chain	6,3 kg	4,6 kg	5,8 kg	5,8 kg
Noise and Vibration Information				
Sound pressure level L_{pA} [1]	104 dB (A)	104 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Guaranteed sound power level L_{WA} [1]	117 dB (A)	114 dB (A)	110 dB (A)	110 dB (A)
Measured sound power level L_{WA}	115,1 dB (A)	110,7 dB (A)	107,7 dB (A)	108,8 dB (A)
Wear ear protectors!				
Vibration emission value a_h [2]	12,5 m/s^2	11,6 m/s^2	12,5 m/s^2	12,5 m/s^2

[1] At work place, Measured according to ISO 22868, Uncertainty K=3 dB (A),
[2] Measured according to ISO 22867, Uncertainty K=1,5 m/s^2

Warning: The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.
The vibration emission level may be used to compare one tool with another.
It may be used for a preliminary assessment of exposure.
An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.
Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.
In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

delivered items

1 Chain break / Front hands protection
2 Handle
3 Bowden starter
4 Choke
5 Safety switch
6 throttle-lever
7 ON/OFF switch
8 Fuel top-up funnel
9 Chain oil top-up funnel
10 Saw chain
11 Saw bar

Specified Conditions Of Use

The chain saw is only intended to cut wood. Respecting technical data and safety precautions.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

⚠ **Use the appliance only outside, never use it in confined and bad ventilated areas.**

Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification: Because wrong using of the appliance can be risky, only competent persons are allowed to operated it.

Operator must be trained properly concerning adjustment, operation and appliance using.

Minimum age: Persons over 18 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.
Training: Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

Residual risks

⚠ **Danger of injury !**
Contact with the saw chain can cause casualties.
Never touch moving chain by hands.

⚠ **Danger of kickback !**
Kickback can lead to casualties.

⚠ **Danger of burns !**
Chain and guiding groove warm up in operation.

⚠ **Risk of poisoning!**
Toxic exhaust fumes and oil vapors can cause poisoning.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information:
1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Symbols

Caution!

Read the Operating Instructions

Wear protective helmet !
Wear eye protection !
Wear ear protectors!

Wear protective gloves !

Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe !

Wear protective clothing with cut through resistant ply !

Warning against dangerous kickback

Keep distance of persons!
Observe to keep out of dangerous zone

Fire danger: Prohibited smoking and open fire using.

Switch off the engine before any work on it.

Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Protect against humidity

This side up

Safety instructions for chainsaws

- **Keep all parts of your body in safe distance from the saw when running. Before starting the saw, make sure the saw chain does not touch anything.** A moment of inattention when working with the chainsaw is able to cause the saw chain to catch your clothes or parts of your body.
- **Use your right hand to hold the chainsaw by its rear handle and your left hand to hold it by its front handle.** Holding the chainsaw the opposite way increases the risk of injury and you must not do that.
- **Wear protective glasses and ear protectors. Further, wearing head, hand and leg protection equipment is recommended.** Suitable protective clothing minimises the risk of injury by thrown-away wood chips and possible contact with the saw chain.
- **Do not work on trees with the chainsaw.** There is a risk of injury when working on a tree.
- **Provide safe posture at all times and use the chainsaw only when standing on a solid, safe and level surface.** A slippery or unstable surface, such as ladder, may lead to loss of balance or loss of control over the chainsaw.
- **When cutting a tense branch, be sure to know that the branch will bounce back.** If tension in the wood fibres gets released, the tense branch may hit the operator and/or cause a loss of control over the chainsaw.
- **Be especially careful when cutting scrubs and saplings.** Thin material may get caught in the chainsaw and hit you or you may lose your balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle in a switched-off condition and the saw chain must be deflected from your body. Fit a protection cover on the chainsaw whenever it is transported or stored.** Careful chainsaw treatment reduces the likelihood of an accidental contact with the running saw chain.
- **Follow the lubrication, chain tension and accessory equipment replacement instructions.** A chain that is not tightened or lubricated in a professional manner may crack or increase the risk of backlash.
- **Keep the handles dry, clean and with no oil and fat.** Handles dirty with fat or oil are slippery and lead to loss of control.
- **Wood to be cut only. Do not use the chainsaw for works for which it has not been designed – example: do not use the chainsaw to cut plastic material, masonry or building materials not made of wood.** Using the chainsaw for works that are in conflict with the designation may lead to dangerous situations.

Backlash causes and prevention:

Backlash may take place when the saw bar point touches an item or when the wood bends and the saw chain gets stuck in the cutting.

In many cases, a contact with the bar point may lead to a situation when the operator unexpectedly bends backward and the bar is ejected upward toward the operator as a result.

Sticking of the saw chain on the upper edge of the bar may throw the bar intensely off toward the operator.

Each such reaction may lead to losing control over the saw and you may get seriously injured. Do not fully rely on the safety equipment fitted in the chainsaw. As the chainsaw user, you should take various measures to be able to work without any accident and injury.

Backlash is a result of inappropriate or wrong use of the electric tools. It can be prevented by appropriate preventive measures described below:

- Hold the saw firmly with both hands with thumbs and fingers embracing the chainsaw handles. Put your body and hands to such a position in which you are able to resist the backlash. If appropriate measures are taken, the operator may get the backlash under control. Never put the chainsaw out of your hands.
- Avoid abnormal body posture and do not cut above the shoulder level. This will prevent a contact with the bar point and the chainsaw will be controlled better in unexpected situations.
- Spare bars and saw chains specified by the manufacturer to be used at all times. Wrong spare bars and saw chains may lead to chain overloading and/or backlash.
- **Follow the saw chain sharpening and servicing instructions of the manufacturer.** Too low depth limiters increase the risk of backlash.

Observe national regulations and instructions for chain saws operation.

Take care to prevent from fuel and oil leakage during transport.

The dust that arises when working with this tool can be detrimental to health and therefore not reach the body. Wear a suitable dust protection mask.

Maintenance

⚠ Switch off the engine before any work on it and wait until is cooled.

Prior to every use, visually check the machine to rule out any defects, in particular on the power cable and the plug.

The machine must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged.

Refer all servicing to customer service.
Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Guarantee

Guarantee claims as per guarantee card attached.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:

Art. No:

Year of production:

GB

EC-Declaration of Conformity

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Chain saw **KS 500 B**
KS 400 BW
KS 450 B
KS 501 B

Appropriate EU Directives

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, 2004/26/EG

Harmonised standards used

KS 500 B EN ISO 11681-1:2004
EN 55012:2002/+A1:2005

KS 400 BW EN ISO 11681-1:2008
EN ISO 14982:2009
EK9 2007-18:2007-05-31

KS 450 B / KS 501 B
EN ISO 11681-1:2008
EN 55012:2002/+A1:2005
EK9 2007-18:2007-05-31

Method of compliance assessment.:
2000/14/EG – Annex V

Measured sound power level
KS 500 B 115,1 dB (A)
KS 400 BW 110,7 dB (A)
KS 450 B 107,7 dB (A)
KS 501 B 108,8 dB (A)

Guaranteed sound power level
KS 500 B 117 dB(A)
KS 400 BW 114 dB(A)
KS 450 B 110 dB(A)
KS 501 B 110 dB(A)

Regulation on flue gases stage I. 2004/26/EC

KS 500 B e11*97/68SA*2004/26*0682*00
KS 400 BW e11*97/68SA*2004/26*1182*00
KS 450 B e11*97/68SA*2004/26*1204*00
KS 501 B e11*97/68SA*2004/26*1322*00

CE

Wolpertshausen, 2011-07-08 Helmut Arnold
Managing Director

Technical documentation Joachim Bürkle

Intertek GS

KS 400 BW 11SHW0915-01
KS 450 B 11SHW1110-01
KS 501 B 11SHW1112-01

Intertek Deutschland GmbH, Id. No. 0905
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Inspection and maintenance plan

Generally	Complete saw	Regularly clean the outer part Let regularly checked by authorized workshop
	Plastic body	Check for cracks and fissures
	Saw chain	Let regularly sharpen
	Chain saw bar	Clean regularly
	Chain saw wheel	Clean regularly
	Chain break	Regular functional test
	Clutch	Regular functional test (Chain can not move in idle run).
Before any start-up	Saw chain	Check for damages and sharpness
	Chain saw bar	Check the chain tension
	Chain lubrication	Functional test
	Chain break	Functional test
	Follow-up brake	Functional test
	ON/OFF switch	Functional test
	Oil tank cap	Check for tightness In case damage let repaired in authorized workshop
After every take out of service	Chain saw bar	Clean the oil top-up opening
	Bar fixture	Clean above all guiding oil groove
storage	Chain oil tank	Drain
	Saw chain / Chain saw bar	Dismount, clean and lubricate slightly by oil Clean the saw guiding groove
	Complete saw	Cleaned chain saw store safely in dry room - out of children reach. Let the chain saw checked by authorized workshop after long term storage (remaining oil can be resinous and clog the oil pump valve)

Defects searching

Defect	Cause	
The motor does not start	1. Put the operational switch to OFF position 2. Empty fuel tank 3. Over floated motor 4. Sooted spark plug (carbon residues on electrodes), electrodes distance too big 5. Dirty carburettor, dirty carburettor nozzles 6. Damaged spark plug contact, faulty ignition cable 7. Missing spark	1. Put the operational switch to ON position 2. Top-up fully the fuel tank 3. Reduce throttle, start couple times, in case of necessity dismantle spark plug, clean and dry it 4. Clean the spark plug, check the plug thermal value, possibly change the plug, set the electrodes distance to 0.6-0.7 mm 5. Let the carburettor cleansed, blow through by air in authorized workshop 6. let changed in authorized workshop 7. Check the switch-off button, cable and ignition module, poss. Let replaced in authorized workshop, let adjusted gap to 0.3-0.4 mm
Idle speed too high	1. Cold engine	1. Heat up slowly, poss. Close slightly choke
Engine does not give max. output	1. Sooted spark plug (carbon residues on electrodes), electrodes distance too big 2. Dirty carburettor, dirty carburettor nozzles 3. Dirty air filter 4. Exhaust, exhaust channel of cylinder 5. Leaky sealing gasket in crankcase 6. Worn-down cylinders, pistons, piston rings 7. Bad fuel/oil mix (too much oil) 8. Bad ignition	1. Clean the spark plug, check the plug thermal value, possibly change the plug, set the electrodes distance to 0.6-0.7 mm 2. Let the carburettor cleansed, blow through by air in authorized workshop 3. Clean 4. Let the exhaust dismantle and clean in authorized workshop, let clean the carbon residues 5. Let replaced in authorized workshop 6. Let replaced cylinders, pistons and piston rings in authorized workshop, let the cylinders ground with end lap and let installed oversize piston 7. Fill the fuel tank according to the manual 8. Contact gap size of ignition module (0.3-0.4 mm) let adjusted in authorized workshop
Motor can not be switched off	1. Light-grey spark plug with traces of burning (melting pearls) 2.residues of carbon in the combustion chamber	1. Install spark plug of higher thermal value 2. Let cleaned the cylinder head, piston top and cylinder channels in authorized workshop

Caractéristiques Techniques

Scie à chaîne à moteur	KS 500 B	KS 400 BW	KS 450 B	KS 501 B
N° de commande	94104	94111	94787	94788
Cylindrée	62 cm^3	37,2 cm^3	45 cm^3	50 cm^3
Puissance max., Moteur à deux temps	3,2kW (4 PS)	1,2 kW (1,6 PS)	1,8 kW (2,4 PS)	2,2 kW (3 PS)
Nombre de tours lors de la marche à vide	3200 min^{-1}	3000 min^{-1}	3200 min^{-1}	3200 min^{-1}
Volume du réservoir de carburant	0,67 l	0,31 l	0,55 l	0,55 l
Rapport de mélange d'huile pour moteur à deux temps : carburant	1:40	1:40	1:40	1:40
Volume du réservoir d'huile de chaîne	0,35 l	0,21 l	0,26 l	0,26 l
Vitesse de chaîne (Puissance max.)	21 m/s			
Guide-chaîne				
Type	Qirui SHV20-50ER	Carlton 16A041N1MHC	Oregon 180SDEA095	Oregon 200PXBW095
Longueur du guide-chaîne	580 mm	455 mm	490 mm	580 mm
Longueur de coupe	500 mm	390 mm	430 mm	500 mm
Chaîne de scie				
Type	Oregon 72 VO 72X	Carlton N1C-BL-57E	Oregon 91 P061X	Oregon 20BP 078 X
Division / épaisseur de la patte de guidage	3/8" / 0,05" (1,3 mm)	3/8" / 0,05" (1,3 mm)	3/8" / 0,05" (1,3 mm)	0,325" / 0,05" (1,3 mm)
Roue à chaîne: Dents x divisions	7 T x 3/8"	6T x 3/8"	7 T x 3/8"	7T x 0,325"
Poids (net) sans chaîne et guide-chaîne	6,3 kg	4,6 kg	5,8 kg	5,8 kg
Informations sur le bruit et les vibrations				
Niveau de pression acoustique L_{pA} [1]	104 dB (A)	104 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} [1]	117 dB (A)	114 dB (A)	110 dB (A)	110 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA}	115,1 dB (A)	110,7 dB (A)	107,7 dB (A)	108,8 dB (A)
Portez une protection auditive!				
Valeur d'émission vibratoire a_h [2]	12,5 m/s^2	11,6 m/s^2	12,5 m/s^2	12,5 m/s^2

[1] sur le lieu de travail, Mesuré selon ISO 22868, Incertitude K=3 dB (A),
[2] Mesuré selon ISO 22867, Incertitude K=1,5 m/s^2

Avertissement: Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation .
Le niveau des vibrations peut être utilisée pour la comparaison mutuelle des appareils électriques.
Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.
Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.
Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.
Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Articles délivrés

1. Frein de la chaîne / protection des mains avant
2. poignée
3. starter Bowden
4. starter
5. interrupteur de sécurité
6. manette de gaz
7. Interrupteur ON/OFF
8. goulot de remplissage de carburant
9. goulot de remplissage d'huile de chaîne
10. Chaîne de scie
11. Guide-chaîne

Utilisation Conforme à la destination

La scie à chaîne à moteur peut être utilisée uniquement pour couper du bois. Compte tenu des caractéristiques techniques et consignes de sécurité

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

⚠ **Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur, jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.**

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification: L'utilisation incorrecte de l'appareil peut engendrer de grands risques, par conséquent, seules les personnes compétentes peuvent être familiarisées avec son utilisation.

L'utilisateur doit être suffisamment formée en matière de réglage, de la manipulation et de l'utilisation de l'appareil.

Âge minimal: L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation: L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Risques résiduels

⚠ **Risque de blessures!**
Le contact avec la chaîne de scie peut provoquer des blessures mortelles par coupures!

Ne mettez jamais les mains dans la chaîne de scie en mouvement.

⚠ **Risque de rebond**
Le rebond peut provoquer des blessures par coupure mortelles.

⚠ **Risque de brûlure!**
La chaîne et le guide-chaîne chauffent pendant le fonctionnement.

⚠ **Risque d'intoxication!**
Les gaz d'échappement toxiques et les vapeurs d'huile peut provoquer un empoisonnement.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:
1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Symboles

Attention!

Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.

Portez un casque de protection!
Portez une protection des yeux!
Portez une protection auditive!

Portez des gants de protection !

Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !

Portez une tenue de protection avec doublure contre perçage!

Avertissement - risque de rebond dangereux

Distance des personnes!
Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

Risque d'incendie.: Défense de fumer, feu ouvert interdit.

Avant toute intervention sur l'appareil, arrêtez le moteur.

Déposez les appareils défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

Protégez de l'humidité

Sens de pose

Consignes de sécurité pour scies à chaîne

- **Lorsque la scie est en marche, tenez-la à une distance de sécurité de toutes les parties du corps. Avant de mettre la scie en marche, assurez-vous que la chaîne de scie ne touche aucun objet.** Un instant d'inattention lors du travail avec la scie à chaîne suffit pour que la chaîne de scie s'accroche à une partie des vêtements ou du corps.
- **Tenez toujours la scie à chaîne de la main droite par la poignée arrière et de la main gauche par la poignée avant.** Le maintien de la scie à chaîne d'une autre manière augmente le risque d'accidents et est interdit.
- **Portez des lunettes de protection et une protection auditive. Il est également recommandé de porter des accessoires de protection de la tête, des mains et des pieds.** Une tenue adéquate minimise le risque de blessure par des copeaux éjectés et le contact éventuel avec la chaîne de scie.
- **N'utilisez pas la scie à chaîne pour travailler sur un arbre.** Le travail sur un arbre entraîne le risque de blessures.
- **Veillez toujours à une bonne posture et utilisez la scie à chaîne uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface solide, sûre et droite.** Une surface glissante ou un support instable – tel qu'échelle – peut provoquer la perte d'équilibre ou la perte de contrôle de la scie à chaîne.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, prenez en considération le fait que la branche effectue un rebond.** En cas de libération de la tension dans les fibres du bois, la branche sous tension peut atteindre l'utilisateur et/ou provoquer la perte de contrôle de la scie à chaîne.
- **Soyez particulièrement prudents lors de la coupe des taillis et de jeunes arbres.** Le matériel fin peut coincer dans la scie à chaîne et vous blesser ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Portez la scie à chaîne en état arrêté par la poignée avant, chaîne de scie détournée de votre corps. Lors du transport ou le stockage de la scie à chaîne, placez toujours le fourreau sur le guide-chaîne.** Une manipulation soigneuse de la scie à chaîne réduit la possibilité de contact accidentel avec la chaîne de scie en marche.
- **Respectez les consignes de graissage, de tension de la chaîne et de remplacement des accessoires.** Une chaîne tendue ou graissée de façon incompétente peut rompre ou augmenter le risque de rebond.
- **Maintenez les poignées sèches, propres et sans huiles et graisses.** Les poignées salies par la graisse ou l'huile glissent et engendrent la perte de contrôle.
- **Sciez uniquement du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne pour des travaux pour lesquels elle n'ai pas été conçue, par exemple, n'utilisez pas la scie à chaîne pour scier du plastique, la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la scie à chaîne pour des travaux contraires à la destination peut engendrer des situations dangereuses.

Causes et prévention du rebond :

Le rebond peut être provoqué par le contact de la pointe du guide-chaîne avec un objet ou lorsque le bois se plie et la chaîne de scie se coince dans la fente.

Le contact avec la pointe du guide-chaîne peut dans de nombreux cas engendrer le penchement inattendu de l'utilisateur en arrière, ce qui entraîne l'éjection du guide-chaîne vers le haut dans le sens de l'utilisateur.

Le coincement de la chaîne de scie sur l'arête supérieure du guide-chaîne peut éjecter violement le guide-chaîne en arrière dans la direction de l'utilisateur.

Une telle réaction peut engendrer la perte de contrôle de la scie et de graves blessures. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à la scie à chaîne. En tant qu'utilisateur d'une scie à chaîne, vous devriez adopter diverses mesures pour travailler sans accidents et blessures.

Un rebond est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique. Il peut être évité à l'aide des mesures de prévention adéquates décrites ci-dessous :

- **Tenez la scie fermement des deux mains, les pouces et les doigts enveloppent la poignée de la scie à chaîne. Placez-vous et vos mains dans la position vous permettant de stopper le rebond.** Si les mesures adéquates sont adoptées, l'utilisateur peut gérer le rebond. Ne lâchez jamais la scie à chaîne des mains.
- **Évitez une posture anormale du corps et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Ceci permet d'éviter le contact accidentel avec la pointe du guide-chaîne et un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations inattendues.
- **Utilisez uniquement les guides-chaîne et les chaînes de scie de remplacement prescrits par le fabricant.** Des guides-chaîne et des chaînes de scie incorrects peuvent engendrer la rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- **Respectez les consignes du fabricant relatives à l'affûtage et à l'entretien de la chaîne de scie.** Les limiteurs de profondeurs trop bas augmentent le risque de rebond.

Respectez les règles nationales et les règles d'utilisation de scies à chaîne.

Veillez à éviter des fuites de carburant ou d'huile lors du transport.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Entretien

⚠ Avant toute intervention sur l'appareil, arrêtez le moteur et attendez que l'appareil refroidisse.

Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel afin de détecter d'éventuelles détériorations de l'appareil et notamment du câble d'alimentation et de sa fiche.

Ne pas mettre en marche la pompe en cas de détériorations constatées sur la pompe ou sur les dispositifs de sécurité.

Les réparations d'un appareil défectueux doivent être réalisées exclusivement par le service après-vente. Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures

Garantie

Selon le bulletin de garantie joint.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:
Numéro de commande :
Année de fabrication:

Déclaration de conformité CE

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Scie à chaîne à moteur **KS 500 B**
KS 400 BW
KS 450 B
KS 501 B

Déclaration de conformité de la CE

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, 2004/26/EG

Normes harmonisées applicables

KS 500 B EN ISO 11681-1:2004
EN 55012:2002/+A1:2005

KS 400 BW EN ISO 11681-1:2008
EN ISO 14982:2009
EK9 2007-18:2007-05-31

KS 450 B / KS 501 B
EN ISO 11681-1:2008
EN 55012:2002/+A1:2005
EK9 2007-18:2007-05-31

Mode d'examen de la conformité:
2000/14/EG – Annex V

Niveau de puissance acoustique mesuré
KS 500 B 115,1 dB (A)
KS 400 BW 110,7 dB (A)
KS 450 B 107,7 dB (A)
KS 501 B 108,8 dB (A)

Niveau de puissance acoustique garanti
KS 500 B 117 dB(A)
KS 400 BW 114 dB(A)
KS 450 B 110 dB(A)
KS 501 B 110 dB(A)

Directive sur les produits de combustion degré I 2004/26/EC

KS 500 B e11*97/68SA*2004/26*0682*00
KS 400 BW e11*97/68SA*2004/26*1182*00
KS 450 B e11*97/68SA*2004/26*1204*00
KS 501 B e11*97/68SA*2004/26*1322*00

CE

Wolpertshausen, 2011-07-08 Helmut Arnold
Gérant

Documents techniques Joachim Bürkle

Intertek GS

KS 400 BW 11SHW0915-01
KS 450 B 11SHW1110-01
KS 501 B 11SHW1112-01

Intertek Deutschland GmbH, N° d'identification 0905
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Plan des révisions et de l'entretien

Généralités	Scie entière	Nettoyez régulièrement la partie extérieure. Faites contrôler régulièrement par un atelier agréé.
	Corps en plastique	Contrôlez les fissures et les ruptures.
	Chaîne de scie	Faites affûter régulièrement.
	Guide-chaîne	Nettoyez régulièrement.
	Roue à chaîne	Nettoyez régulièrement.
	Frein de la chaîne	Contrôle régulier de la fonction.
	jonction	Contrôle régulier de la fonction. (La chaîne ne bouge pas à régime lent).
Avant chaque mise en marche	Chaîne de scie	Contrôlez l'endommagement et l'acuité
	Guide-chaîne	Contrôlez la tension de la chaîne
	Graissage de la chaîne	Contrôle de la fonction
	Frein de la chaîne	Contrôle de la fonction
	Frein à inertie	Contrôle de la fonction
	Interrupteur ON/OFF	Contrôle de la fonction
	Bouchon du réservoir d'huile	Contrôlez l'étanchéité. En cas d'endommagement, faites réparer par un atelier agréé.
Après chaque mise hors service	Guide-chaîne	Nettoyez l'orifice de remplissage d'huile.
	Ancrage du guide-chaîne	Nettoyez en particulier la fente d'huile de guidage.
Stockage	Réservoir d'huile de chaîne	Videz
	Chaîne de scie / Guide-chaîne	Démontez, nettoyez et graissez légèrement à l'huile Nettoyez la fente de guidage du guide-chaîne
	Scie entière	Rangez la scie nettoyée et traitée dans une pièce sèche, hors de portée des enfants. Après un stockage prolongé, faites contrôler la scie électrique par un atelier agréé (le reste d'huile peut devenir résineux et boucher la valve de la pompe à huile).

Recherche des pannes

Panne	Cause	
Le moteur ne démarre pas	1. Placez l'interrupteur de service en position „OFF“ 2. Réservoir vide 3. Moteur noyé 4. Bougie d'allumage encrassée (restes de charbon sur les électrodes), distance des électrodes trop importante 5. Carburateur encrassé, buses du carburateur encrassées 6. Antiparasite de la bougie d'allumage défectueux, câble d'allumage défectueux 7. Manque d'étincelle d'allumage	1. Placez l'interrupteur de service en position „ON“ 2. Remplissez le réservoir 3. Réduisez le gaz, démarrez plusieurs fois, si nécessaire, démontez la bougie d'allumage, nettoyez-la et séchez-la. 4. Nettoyez la bougie, contrôlez la valeur thermique de la bougie ou remplacez-la, réglez à 0,6 - 0,7 mm 5. Faites nettoyer et souffler le carburateur dans un atelier agréé 6. Faites réparer dans un atelier agréé 7. Contrôlez le bouton de court-circuit, le câble et le module d'allumage ou faites-les remplacer par un atelier agréé, faites régler la dimension de fente (0,3 - 0,4 mm).
Moteur tourne à vide trop rapidement	1. Moteur froid	1. Chauffez lentement ou fermez légèrement le starter.
Le moteur ne fournit pas la puissance maximale	1. Bougie d'allumage encrassée (restes de charbon sur les électrodes), distance des électrodes trop importante 2. Carburateur encrassé, buses du carburateur encrassées 3. Filtre à air encrassé 4. Pot d'échappement, conduit d'échappement du cylindre 5. Bague d'étanchéité dans le carter de moteur non étanche 6. Cylindres, pistons, bagues de piston usés 7. Mauvais mélange de carburant (excès d'huile) 8. Mauvais allumage	1. Nettoyez la bougie, contrôlez la valeur thermique de la bougie ou remplacez-la, réglez à 0,6 - 0,7 mm 2. Faites nettoyer et souffler le carburateur dans un atelier agréé 3. Nettoyez 4. Faites démonter le pot d'échappement par un atelier agréé, faites supprimer les restes de charbons 5. Faites remplacer par un atelier agréé 6. Faites remplacer les cylindres, pistons et bagues de piston par un atelier agréé, faites meuler les cylindres avec porte-à-faux et faites monter un piston de taille 7. Ravitaillez selon le mode d'emploi 8. Faites régler la dimension de fente du module d'allumage (0,3 - 0,4 mm) par un atelier agréé
Impossible d'arrêter le moteur	1. La bougie gris-claire porte des marques de brûlure (perles de fusion) 2.Restes de charbon dans l'espace d'allumage	1. Montez une bougie avec valeur thermique plus élevée 2. Faites nettoyer la tête de cylindre, le fond du piston et les conduits du cylindre par un atelier agréé

Dati Tecnici

Motosega a catena	KS 500 B	KS 400 BW	KS 450 B	KS 501 B
Cod. ord.:	94104	94111	94787	94788
Volume	62 cm^3	37,2 cm^3	45 cm^3	50 cm^3
Potenza max., Motore a 2 tempi	3,2kW (4 PS)	1,2 kW (1,6 PS)	1,8 kW (2,4 PS)	2,2 kW (3 PS)
Numero dei giri a vuoto	3200 min^{-1}	3000 min^{-1}	3200 min^{-1}	3200 min^{-1}
Volume del serbatoio del combustibile	0,67 l	0,31 l	0,55 l	0,55 l
Rapporto combustibile : olio per i motori a 2 tempi	1:40	1:40	1:40	1:40
Volume del serbatoio dell'olio per le catene	0,35 l	0,21 l	0,26 l	0,26 l
Velocità della catena (Potenza max.)	21 m/s			
Lista della sega				
Tipo	Qirui SHV20-50ER	Carlton 16A041N1MHC	Oregon 180SDEA095	Oregon 200PXBW095
Lunghezza della lista	580 mm	455 mm	490 mm	580 mm
Lunghezza di taglio	500 mm	390 mm	430 mm	500 mm
catena da taglio				
Tipo	Oregon 72 VO 72X	Carlton N1C-BL-57E	Oregon 91 P061X	Oregon 20BP 078 X
Elemento / spessore della tacca di guida	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	0,325"/ 0,05" (1,3 mm)
Ruota dentata: Denti x elementi	7 T x 3/8"	6T x 3/8"	7 T x 3/8"	7T x 0,325"
Peso (netto) senza la catena e lista	6,3 kg	4,6 kg	5,8 kg	5,8 kg
Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni				
Livello di rumorosità L_{pA} [1)]	104 dB (A)	104 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito L_{WA} [1)]	117 dB (A)	114 dB (A)	110 dB (A)	110 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato L_{WA}	115,1 dB (A)	110,7 dB (A)	107,7 dB (A)	108,8 dB (A)
Utilizzare le protezioni dell'udito!				
Valore di emissione dell'oscillazione a_h [2)]	12,5 m/s^2	11,6 m/s^2	12,5 m/s^2	12,5 m/s^2

[1)] sul luogo di lavoro, Misurato conf. ISO 22868, Incertezza della misura K=3 dB (A),
[2)] Misurato conf. ISO 22867, Incertezza della misura K=1,5 m/s^2

Avvertenza: Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.
E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.
E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni
Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.
Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.
In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Volume della fornitura

1. Freno della catena / protezione delle mani anteriore
2. manico
3. avviatore a funicella
4. iniettore
5. interruttore di sicurezza
6. levetta dell'acceleratore
7. interruttore ON/OFF
8. boccone da rabbocco del combustibile
9. boccone da rabbocco dell'olio per le catene
10. catena da taglio
11. Lista della sega

Uso in conformità alla destinazione

La motosega a catena deve essere utilizzata solo per tagliare il legno. Con riferimento ai dati tecnici ed alle istruzioni di sicurezza

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

⚠ **Utilizzare l'apparecchio solo all'esterno, mai nei locali chiusi oppure mal ventilati.**

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica: All'uso scorretto e profano dell'apparecchio originano i gravi rischi riferiti al esso, perciò devono essere istruite sull'uso solo le persone adatte.

L'operatore deve essere opportunamente istruito sulla regolazione, manipolazione e l'uso dell'apparecchio.

Età minima: Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 18 anni.
L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.
Istruzioni: L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Rischi residui

⚠ **Pericolo delle ferite!**
Il contatto con la catena da taglio può causare gli incidenti mortali da taglio.

Mai toccare con le mani la catena da taglio in movimento.

⚠ **Pericolo del contracolpo!**
Il contracolpo può causare gli incidenti mortali da taglio.

⚠ **Pericolo delle ustioni!**
La catena e la lista di guida si riscaldano durante l'esercizio.

⚠ **Rischio di avvelenamento!**
Formazione di sostanze tossiche e vapori di olio può causare avvelenamento.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:
1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Simboli

Attenzione!

Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso

Utilizzare l'elmetto di protezione!
Utilizzare la protezione degli occhi!
Utilizzare le protezioni dell'udito!

Utilizzare i guanti di protezione!

Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio!

Utilizzare la tuta con rivestimento di protezione al taglio!

Avviso al contracolpo pericoloso

Distanza dalle persone!
Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.

Pericolo dell'incendio: Divieto del fumare e della fiamma viva

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio spegnere il motore

Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Proteggere all'umidità

L'imballo deve essere rivolto verso alto

Istruzioni di sicurezza per le seg he a catena

- **Con la sega in marcia tenere tutte le parti di corpo in distanza sicura dalla stessa. Prima di avviare la sega accertarsi che la catena da taglio non tocca niente.** Al lavoro con la sega a catena basta un solo momento di disattenzione e la catena della sega potrebbe afferrare l'indumento oppure la parte del corpo.
- **Reggere sempre la sega a catena con la mano destra sul manico posteriore e con la mano sinistra sul manico anteriore.** Reggere la sega a catena in modo inverso aumenta il rischio degli infortuni e non si deve utilizzare.
- **Utilizzare sempre gli occhiali di protezione e protezione dell'udito. In più si raccomanda l'utilizzo dei mezzi di protezione della testa, delle mani e dei piedi.** Una tuta di protezione idonea minimizza il rischio delle ferite dalle scaglie volanti dell'eventuale contatto con la catena della sega.
- **Non lavorare con la sega a catena essendo sull'albero.** Al lavoro sull'albero origina il rischio dell'infortunio.
- **Attendersi sempre all'atteggiamento sicuro ed utilizzare la sega a catena solo stando sul suolo rigido, sicuro e piano.** La superficie scivolante oppure un supporto instabile – ad es. scala marina – può portare alla perdita d'equilibrio oppure la perdita di controllo sulla sega a catena.
- **Rendere conto al taglio del ramo sotto la tensione che il ramo oscilla indietro.** Allentata la tensione delle fibre di legno, il ramo sotto la tensione potrebbe colpire l'operatore oppure causare la perdita del controllo sulla sega a catena.
- **Al taglio dei rampolli e degli alberi giovini porre sempre tanta attenzione.** Il materiale sottile può essere afferrato dalla sega a catena colpendovi oppure causare la perdita dell'equilibrio.
- **Trasportare la sega a catena spenta, reggendola sul manico anteriore, con la catena da taglio rivolta dal corpo. Per il trasporto oppure conservazione della sega a catena metterla sempre nella custodia di protezione.** La manipolazione accurata della sega a catena diminuisce la probabilitŕ del contatto accidentale con la catena da taglio in movimento.
- **Rispettare le istruzioni per lubrificazione, tesa della catena e cambio degli accessori.** La catena tesa oppure lubrificata scorrettamente può rompersi oppure aumentare il rischio di retrocolpo.
- **Mantenere i manichi asciutti e senza le tracce dell'olio e/o grasso.** I manichi sporchi del grasso oppure l'olio scivolano e portano alla perdita del controllo.
- **Tagliare solo la legna. Non utilizzare la sega a catena per i lavori, ai quali non č destinata – per esempio: Non utilizzare la sega a catena per tagliare la plastica, muratura oppure i materiali edili i cui non sono di legno.** L'uso della sega a catena per i lavori in controversia alla destinazione può provocare le situazioni pericolose.

Motivi e prevenzione contro il retrocolpo:

Il retrocolpo può avvenire se la punta della lista di guida tocchi un oggetto, oppure se il legno si piega e la catena da taglio s'incunea nella fessura.

Il contatto con l'estremitŕ della lista può causare in tanti casi che l'operatore s'inclina accidentalmente dietro ed in conseguenza di ciò, la lista di guida viene lanciata su enl senso dell'operatore.

L'incuneamento della catena da taglio sul bordo superiore della lista di guida può lanciarla fortemente indietro nel senso dell'operatore.

Ognuno di tali eventi può portare alla perdita di controllo della sega ed alle gravi ferite.

Non fidarsi esclusivamente dei dispositivi di sicurezza incorporati nella sega a catena. L'utente della sega a catena dovrebbe adottare le varie misure per lavorare senza gli incidenti ed infortuni.

Il retrocolpo deriva dall'uso scorretto dell'attrezzo elettrico, ovvero errato. E' possibile evitarlo adottando le apposite misure di prevenzione descritte più avanti:

- **Reggere la sega con ambi due mani che i pollici e le dita stringano i manichi della sega a catena. Tenere il corpo e le mani in posizione tale che siate in grado resistere al retrocolpo.** Con adottate le misure relative l'operatore può resistere al retrocolpo. Mai liberare la sega a catena dalle mani.
- **Evitare l'atteggiamento del corpo anomalo e non tagliare in altezza superiore alle spalle.** Viene cosě evitato il contatto accidentale con la punta della lista di guida e sarà migliore anche il controllo della sega a catena nelle situazioni inattendibili.

- **Per cambio utilizzare solo le liste e le catene da taglio prescritte dal costruttore.** Le liste di guida e le catene da taglio non originali possono provocare la rottura della catena oppure il retrocolpo.
- **Rispettare le istruzioni del costruttore riferite all'affilamento e alla manutenzione della catena da taglio.** I limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio del retrocolpo.

Rispettare le prescrizioni nazionali e le prescrizioni d'uso delle seghe a catena.

Attendersi a che durante il trasporto non possa avvenire la fuga del combustibile o l'olio.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un´adeguata mascherina protettiva.

Manutenzione

⚠ Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio spegnere il motore ed attendere finché si raffredda.

Prima di ogni uso effettuare un controllo visivo ed accertarsi che la pompa, in particolare il cavo di rete e la spina, non siano danneggiati. .

In caso dei danni sulla pompa oppure sui dispositivi di sicurezza della stessa, la pompa non deve essere utilizzata..

In caso di apparecchio difettoso, la riparazione deve essere eseguita dal CAT.
Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono potare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Garanzia

I diritti di garanzia secondo la Lista di garanzia.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Dichiarazione di conformità CE

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Motosega a catena **KS 500 B**
KS 400 BW
KS 450 B
KS 501 B

Direttive CE applicabili

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, 2004/26/EG

Applicate norme armonizzate

KS 500 B EN ISO 11681-1:2004
EN 55012:2002/+A1:2005

KS 400 BW EN ISO 11681-1:2008
EN ISO 14982:2009
EK9 2007-18:2007-05-31

KS 450 B / KS 501 B
EN ISO 11681-1:2008
EN 55012:2002/+A1:2005
EK9 2007-18:2007-05-31

Modo di valutazione della conformità:
2000/14/EG – Annex V

Livello di potenza sonora misurato
KS 500 B 115,1 dB (A)
KS 400 BW 110,7 dB (A)
KS 450 B 107,7 dB (A)
KS 501 B 108,8 dB (A)

Livello di potenza sonora garantito
KS 500 B 117 dB(A)
KS 400 BW 114 dB(A)
KS 450 B 110 dB(A)
KS 501 B 110 dB(A)

Direttiva sui fumi di scarico livello I 2004/26/EC

KS 500 B e11*97/68SA*2004/26*0682*00
KS 400 BW e11*97/68SA*2004/26*1182*00
KS 450 B e11*97/68SA*2004/26*1204*00
KS 501 B e11*97/68SA*2004/26*1322*00

CE

Wolpertshausen, 2011-07-08 Helmut Arnold
Amministratore delegato

Documentazione tecnica Joachim Bürkle

Intertek GS

KS 400 BW 11SHW0915-01
KS 450 B 11SHW1110-01
KS 501 B 11SHW1112-01

Intertek Deutschland GmbH, N° ident. 0905
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Generalità	Sega intera	Pulire periodicamente la parte esterna Far controllare periodicamente dal CAT.
	Corpo in plastica	Controllare le fessure e fratture
	catena da taglio	Far affilare periodicamente
	Lista della sega	Pulire periodicamente
	Ruota dentata	Pulire periodicamente
	Freno della catena	Controllo periodico della funzione
	giunto	Controllo periodico della funzione (La catena non può muoversi in marcia a vuoto).
Prima di ogni messa in funzione	catena da taglio	Controllare la difettosità e capacità tagliente
	Lista della sega	Controllare la tensione della catena
	Lubrificazione della catena	Controllo funzione
	Freno della catena	Controllo funzione
	Freno di percorso	Controllo funzione
	Interruttore ON/OFF	Controllo funzione
	Tappo del serbatoio d'olio	Controllare la tenuta Far riparare i difetti dal CAT.
Dopo ogni messa fuori funzione	Lista della sega	Pulire il foro da rabbocco d'olio
	Reggia della lista	Pulire soprattutto la canaletta guida l'olio
Stoccaggio	Serbatoio d'olio per le catene	Svuotare
	catena da taglio / Lista della sega	Smontare, pulire e lubrificare leggermente con olio Pulire la canaletta di guida sulla lista di sega
	Sega intera	Conservare la sega pulita e curata in sicurezza nel locale asciutto - fuori la portata dei bambini Conservata la sega elettrica per tempo più lungo, far controllarla dal CAT (i residui dell'olio possono indurirsi ed intasare la valvola della pompa d'olio)

Ricerca dei guasti

Guasto	Causa	
Motore non parte	1. L'interruttore da funzione mettere in posizione „OFF" 2. Serbatoio vuoto 3. Motore „strapieno" 4. Candela d'accensione sporca (residui dei carboncini sugli elettrodi), la distanza degli elettrodi troppo grande 5. Carburatore sporco, ugelli del carburatore sporchi 6. Cappuccio della candela difettoso, cavo d'accensione difettoso 7. Manca la scintilla d'accensione	1. Mettere l'interruttore in posizione „ON" 2. Riempire il serbatoio 3. Abbassare l'accelerazione, avviare alcune volte, in caso di necessità estrarre la candela d'accensione, pulire e asciugare 4. Pulire la candela, controllare il valore termico della candela, cambiare event. la candela, registrare 0,6-0,7 mm 5. Far pulire e soffiare il carburatore presso il CAT 6. Far sostituire dal CAT 7. Controllare il pulsante da corto circuito, il cavo e modulo d'accensione, far sostituire eventualmente dal CAT, far registrare la distanza (0,3-0,4 mm)
Motore in marcia a vuoto va troppo veloce	1. Motore freddo	1. Riscaldare gradatamente, event. chiudere un po' l'iniettore
Motore non presta la potenza massima	1. Candela d'accensione sporca (residui dei carboncini sugli elettrodi), la distanza degli elettrodi troppo grande 2. Carburatore sporco, gli ugelli del carburatore sporchi 3. Filtro d'aria sporco 4. Scarico fumi, canale da scarico fumi del cilindro 5. Non tiene l'anello da tenuta nel basamento del motore 6. Cilindri, pistoni, anelli del pistone consumati 7. Miscela scorretta del combustibile (troppo l'olio) 8. Accensione male	1. Pulire la candela, controllare il valore termico della candela, cambiare event. la candela, registrare 0,6-0,7 mm 2. Far pulire e soffiare il carburatore presso il CAT 3. Pulire 4. Far smontare e pulire lo scarico fumi dal CAT, far pulire i residui dei carboncini 5. Far cambiare dal CAT 6. Far cambiare i cilindri, pistoni ed anelli del pistone dal CAT, far rettificare i cilindri ad oltrepasso e far montare un pistone a dimensione eccessiva 7. Rabboccare secondo le istruzioni 8. Far registrare dal CAT la distanza del modulo d'accensione (0,3-0,4 mm)
Non è possibile spegnere il motore	1. Candela in grigio chiaro con le tracce di bruciatura (perla di fusione) 2.Residui dei carboncini nella camera da combustione	1. Montare una candela con valore termico superiore 2. Far pulire dal CAT la testa del cilindro e canali del cilindro

Technische Gegevens

Motorkettingzaag	KS 500 B	KS 400 BW	KS 450 B	KS 501 B
Artikel-Nr.	94104	94111	94787	94788
Slagvolume	62 cm^3	37,2 cm^3	45 cm^3	50 cm^3
Max. vermogen, Tweetaktmotor	3,2kW (4 PS)	1,2 kW (1,6 PS)	1,8 kW (2,4 PS)	2,2 kW (3 PS)
Onbelast toerental	3200 min^{-1}	3000 min^{-1}	3200 min^{-1}	3200 min^{-1}
Inhoud brandstoftank	0,67 l	0,31 l	0,55 l	0,55 l
Mengverhouding 2-taktolie: Brandstof	1:40	1:40	1:40	1:40
Inhoud kettingolietank	0,35 l	0,21 l	0,26 l	0,26 l
Kettingsnelheid (Max. vermogen)	21 m/s			
Zaagbalk				
Type	Qirui SHV20-50ER	Carlton 16A041N1MHC	Oregon 180SDEA095	Oregon 200PXBW095
Balklengte	580 mm	455 mm	490 mm	580 mm
Kniplengte	500 mm	390 mm	430 mm	500 mm
Zaagketting				
Type	Oregon 72 VO 72X	Carlton N1C-BL-57E	Oregon 91 P061X	Oregon 20BP 078 X
Afstand / dikte drijfschakel	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	0,325"/ 0,05" (1,3 mm)
Kettingwiel: Tanden x tandafstand	7 T x 3/8"	6T x 3/8"	7 T x 3/8"	7T x 0,325"
Gewicht (netto) zonder ketting en kettingbalk	6,3 kg	4,6 kg	5,8 kg	5,8 kg
Geluids-/trillingsinformatie				
Geluidsdrukniveau L_{pA} [1]	104 dB (A)	104 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Gegarandeerd geluidsdrukniveau L_{WA} [1]	117 dB (A)	114 dB (A)	110 dB (A)	110 dB (A)
Gemeten geluidsdrukniveau L_{WA}	115,1 dB (A)	110,7 dB (A)	107,7 dB (A)	108,8 dB (A)
Draag oorbeschermers!				
Trillingsemissiewaarde a_h [2]	12,5 m/s^2	11,6 m/s^2	12,5 m/s^2	12,5 m/s^2

[1] op de werkplaats, Gemeten volgens ISO 22868, Onzekerheid K=3 dB (A),
[2] Gemeten volgens ISO 22867, Onzekerheid K=1,5 m/s^2

Waarschuwing: Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen.
Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden
Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.
Voor een precieze beoordeling van de trillingsbelasting dienen ook de tijden in aanmerking te worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet in gebruik is. Hierdoor kan de trillingsbelasting voor de gehele werkruimte aanmerkelijk afnemen.
Stel extra veiligheidsmaatregelen vast voor de beveiliging van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals bijvoorbeeld: onderhoud van elektrisch en inzetgereedschap, het warm houden van de handen en de organisatie van arbeidsprocessen.

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.
Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Leveringsomvang

1. Kettingrem / voorste handbescherming
2. Greep
3. Koordstarter
4. Choke
5. Veiligheidsuitschakeling
6. Gashendel
7. Aan/uit-schakelaar
8. Vuldop voor brandstof
9. Vuldop voor kettingolie
10. Zaagketting
11. Zaagbalk

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De motorkettingzaag mag enkel voor het zagen van hout gebruikt worden. Rekening houdend met de technische gegevens en veiligheidsinstructies

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

⚠ **Gebruik het apparaat enkel in de open lucht en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.**

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie: Omdat het gebruik van het apparaat bij een onjuiste toepassing met grote gevaren verbonden kan zijn, mogen slechts daarvoor geschikte personen met het gebruik vertrouwd worden gemaakt.

De bedienende persoon dient betreffende de instelling en de bediening evenals het gebruik van de machine voldoende geschoold te zijn.

Minimale leeftijd: Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.
Scholing: Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Restrisico's

⚠ **Letselgevaar!**
Contact met de zaagketting kan tot dodelijke snijdverwondingen leiden.

Nooit met de handen in de lopende zaagketting grijpen.

⚠ **Gevaar van terugslag!**
Een terugslag kan tot dodelijke snijverwondingen leiden.

⚠ **Verbrandingsgevaar!**
Ketting en geleiderail worden door het gebruik warm.

⚠ **Risico van vergiftiging!**
Giftige uitlaatgassen en olie dampen kan leiden tot vergiftiging.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:
1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Symbolen

Opgelet!

Gebruiksaanwijzing lezen

Veiligheidshelm dragen!
Bescherming van ogen dragen!
Draag oorbeschermers!

Veiligheidshandschoenen dragen!

Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!

Beschermende kleding met een beschermende laag tegen insnijden dragen!

Let op gevaarlijke terugslag

Afstand van personen!
Let op dat er zich geen personen in de gevarenomgeving ophouden.

Brandgevaar: Roken en open vuur verboden.

Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen.

Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Tegen vocht beschermen

Verpakkingsoriëntering boven

Veiligheidsinstructies voor kettingzagen

- **Houd bij een draaiende zaag alle lichaamsdelen op afstand van de zaagketting. Controleer voor het starten van de zaag dat de zaagketting niets raakt.** Bij werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid veroorzaken dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting gegrepen worden.
- **Houd de kettingzaag altijd met de rechter hand aan de achterste handgreep en de linker hand aan de voorste handgreep vast.** Het vasthouden van de kettingzaag op een andere wijze verhoogt het risico van letsels en mag niet toegepast worden.
- **Draag een veiligheidsbril en een gehoorbeschermer. Overige beschermende uitrustingen voor hoofd, handen, benen en voeten worden aanbevolen.** Een passende beschermende kleding verlaagt het letselgevaar door rondvliegend spaanmateriaal en het ongewenst aanraken van de zaagketting.
- **Werk met de kettingzaag niet in een boom.** Bij gebruik in een boom bestaat letselgevaar.
- **Let altijd op een stabiele stand en gebruik de kettingzaag alleen dan, als u op een veilige en stabiele ondergrond staat.** Een glibberige ondergrond of instabiele standplaatsen, zoals op een ladder, kunnen tot verlies van de balans of verlies van de controle over de kettingzaag leiden.
- **Reken bij het zagen van een onder spanning staande tak er op dat deze terug kan veren.** Als de spanningen in de houtvezels vrij komen, kan de onder spanning staande tak de bedienende persoon raken en/of de kettingzaag aan de controle ontnemen.
- **Wees voorzichtig bij het zagen van onderhout en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting blijven steken en op u slaan of u uit de balans brengen.
- **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep en in uitgeschakelde toestand, de zaagketting van uw lichaam afgewend. Bij transport of opslag van de kettingzaag altijd de beschermafdekking plaatsen.** Het zorgvuldig omgaan met de kettingzaag verlaagd de waarschijnlijkheid van een ongewenste aanraking met de draaiende zaagketting.
- **Volg de aanwijzingen voor de smering op, alsmede voor de kettingspanning en het vervangen van onderdelen.** Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan scheuren en/of het terugslagrisico verhogen.
- **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vette, door olie vervuilde handgrepen zijn glibberig en leiden tot verlaging van de controle.
- **Uitsluitend hout zagen. De kettingzaag niet voor werkzaamheden gebruiken waarvoor deze niet bestemd is – voorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor niet reglementaire werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Oorzaken en vermijding van terugslag:

Terugslag kan optreden, indien de punt van de geleiderail een voorwerp raakt of indien het hout zich buigt en de zaagketting zich in de snede vastklemt.

Aanraking met het railpunt kan in vele gevallen tot een onverwachte, naar achteren gerichte reactie leiden waarbij de geleiderail naar boven en in de richting van de bedienende persoon wordt geslagen.

Door vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de geleiderail kan de rail al snel in de richting van de bedienende persoon terug stoten.

Elk van deze reacties kan veroorzaken dat u de controle over de zaag verliest en u mogelijk zwaar verwond raakt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsinrichtingen. Als gebruiker van een kettingzaag moet u verschillende maatregelen nemen om zonder ongevallen en letselvrij te kunnen werken.

Terugslag is het gevolg van een onjuist of foutief gebruik van het elektrische werktuig. Dit kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven, voorkomen worden:

- **Houd de zaag met beide handen vast waarbij de duimen en vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. Uw lichaam en armen moeten zich in een positie bevinden waarin weerstand tegen de terugslagkrachten geboden kan worden.** Indien passende maatregelen worden genomen, kan de bedienende persoon de terugslagkrachten bedwingen. Nooit de kettingzaag loslaten.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt een ongewenst aanraken met de railpunt vermeden en een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk.
- **Gebruik altijd de door de producent voorgeschreven reserverails en -zaagkettingen.** Onjuiste reserverails en zaagkettingen kunnen tot scheuren van de ketting en/of tot terugslag leiden.
- **Volg de aanwijzingen van de producent voor het slijpen en het onderhoud van de zaagketting op.** Te lage dieptebegrenzers verhogen de neiging tot terugslag.

Volg nationale bepalingen en voorschriften op voor het gebruik van kettingzagen.

Let er bij het transport op dat geen brandstof of olie kan uitlopen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk

Onderhoud

⚠ Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en wachten tot het apparaat afgekoeld is.

Voer vóór gebruik van het apparaat altijd een visuele controle uit om vast te stellen of het apparaat en in het bijzonder de netkabel en de steker beschadigd zijn.

Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of de veiligheidsinrichtingen defect zijn.

Indien het apparaat defect is, dient de reparatie uitsluitend door een klantendienst uitgevoerd te worden. Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoudsen verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Garantie

Garantieclaims volgens bijgaande garantiekaart.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:
Artikelnummer:
Bouwjaar:

EG-Conformiteitverklaring

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Motorkettingzaag **KS 500 B**
KS 400 BW
KS 450 B
KS 501 B

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, 2004/26/EG

Gebruikte harmoniserende normen

KS 500 B EN ISO 11681-1:2004
EN 55012:2002/+A1:2005
KS 400 BW EN ISO 11681-1:2008
EN ISO 14982:2009
EK9 2007-18:2007-05-31
KS 450 B / KS 501 B
EN ISO 11681-1:2008
EN 55012:2002/+A1:2005
EK9 2007-18:2007-05-31

Conformiteitsbeoordelingsprocedure:
2000/14/EG – Annex V

Gemeten geluidsdrukniveau
KS 500 B 115,1 dB (A)
KS 400 BW 110,7 dB (A)
KS 450 B 107,7 dB (A)
KS 501 B 108,8 dB (A)

Gegarandeerd geluidsdrukniveau
KS 500 B 117 dB(A)
KS 400 BW 114 dB(A)
KS 450 B 110 dB(A)
KS 501 B 110 dB(A)

Uitlaatgasrichtlijn niveau I 2004/26/EC

KS 500 B e11*97/68SA*2004/26*0682*00
KS 400 BW e11*97/68SA*2004/26*1182*00
KS 450 B e11*97/68SA*2004/26*1204*00
KS 501 B e11*97/68SA*2004/26*1322*00

CE

Wolpertshausen, 2011-07-08 Helmut Arnold
Bedrijfsleider

Technische documentatie Joachim Bürkle

Intertek GS

KS 400 BW 11SHW0915-01
KS 450 B 11SHW1110-01
KS 501 B 11SHW1112-01

Intertek Deutschland GmbH, Herkenningsnr. 0905
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Inspectie- en onderhoudsschema

Algemeen	Gehele zaag	Regelmatig aan de buitenkant reinigen. Regelmatig in een vakkundige werkplaats laten controleren.
	Kunststofkast	Op scheuren en breuken controleren.
	Zaagketting	Regelmatig laten naslijpen.
	Zaagrail	Regelmatig schoonmaken.
	Kettingwiel	Regelmatig schoonmaken.
	Kettingrem	Regelmatige functiecontrole.
	Koppeling	Regelmatige functiecontrole. (De ketting mag tijdens de vrijloop niet bewegen).
Vóór iedere inbedrijfneming	Zaagketting	Op beschadigingen en scherpte controleren.
	Zaagrail	Kettingspanning controleren.
	Kettingsmering	Functietest
	Kettingrem	Functietest
	Uitlooprem	Functietest
	AAN/UIT-schakelaar	Functietest
	Olietankafsluitdop	Op dichtheid controleren.
		Bij beschadigingen in een vakkundige werkplaats laten repareren.
Na iedere uitschakeling	Zaagrail	Ingangsboring voor olie schoonmaken.
	Railopname	Schoonmaken, in het bijzonder de oliegeleidegleuf.
Bewaring	Kettingolietank	Leeg maken.
	Zaagketting / Zaagrail	Demonteren, schoonmaken en licht met olie insmeren. Geleidegleuf van de zaagrail schoonmaken.
	Gehele zaag	Schoongemaakte en onderhouden zaag veilig in een droge ruimte - buiten het bereik van kinderen - bewaren.
		Na een langere opslag de elektrische zaag in een vakkundige werkplaats laten controleren (overgebleven olie kan hard worden en het ventiel van de oliepomp verstoppen)

Oplossing van storingen

Storing	Oorzaak	
De motor start niet	1. Bedrijfsschakelaar op "UIT" 2. Tank is leeg 3. Motor is verzopen 4. Bougie is vervuild (koolresten op de elektroden), afstand van elektroden is te groot 5. Carburateur, -sproeiers zijn vervuild 6. Aansluiting van de bougie of bougiekabel is beschadigd 7. Geen ontstekingsvonk	1. Bedrijfsschakelaar op "AAN" instellen 2. Voltanken 3. Gas wegnemen, meerdere malen starten; indien nodig, bougie demonteren, schoonmaken en drogen. 4. Bougie schoonmaken, type van de bougie controleren, eventueel bougie vernieuwen, afstand 0,6-0,7 mm instellen 5. Carburateur in een vakkundige werkplaats laten schoonmaken en uitblazen 6. In een vakkundige werkplaats laten vervangen. 7. Kortsluitknop, kabel en ontsteking controleren, eventueel in een vakkundige werkplaats vervangen, afstand op 0,3-0,4 mm instellen.
De motor draait in vrijloop te snel	1. Motor koud	1. Langzaam opwarmen, eventueel choke iets sluiten
De motor geeft niet voldoende vermogen	1. Bougie is vervuild (koolresten op de elektroden), afstand van elektroden is te groot 2. Carburateur, - sproeiers zijn vervuild 3. Luchtfilter is vervuild 4. Uitlaat, uitlaatkanaal van de cilinder 5. Carterpakking lekt 6. Cilinder, zuiger/-ringen versleten 7. Onjuist brandstofmengsel (te veel olie) 8. Ontsteking niet juist	1. Bougie schoonmaken, type van de bougie controleren, eventueel bougie vernieuwen, afstand 0,6-0,7 mm instellen 2. Carburateur in een vakkundige werkplaats laten schoonmaken, uitblazen 3. Schoonmaken 4. Uitlaat in een vakkundige werkplaats laten uitbouwen en schoonmaken, koolresten laten verwijderen. 5. In een vakkundige werkplaats laten vervangen. 6. Cilinder, zuiger of -ringen in een vakkundige werkplaats laten vernieuwen, cilinder op overmaat uitslijpen en zuigerovermaat monteren. 7. Overeenkomstig handleiding tanken 8. Afstand van de ontsteking op (0,3-0,4 mm) in een vakkundige werkplaats laten instellen.
De motor stopt niet	1. Bougie lichtgrijs met aanduiding tot gloeien (smeltparels) 2.Koolresten in verbrandingsruimte	1. Bougie met hogere verbrandingswaarde monteren 2. Cilinderkop, zuigerbodem en cilinderkanalen in een vakkundige werkplaats laten schoonmaken.

Technické údaje

Motorová řetězová pila	KS 500 B	KS 400 BW	KS 450 B	KS 501 B
Obj. č.	94104	94111	94787	94788
Obsah	62 cm^3	37,2 cm^3	45 cm^3	50 cm^3
Max. výkon, 2-taktní motor	3,2kW (4 PS)	1,2 kW (1,6 PS)	1,8 kW (2,4 PS)	2,2 kW (3 PS)
Počet otáček při běhu naprázdno	3200 min^{-1}	3000 min^{-1}	3200 min^{-1}	3200 min^{-1}
Obsah palivové nádrže	0,67 l	0,31 l	0,55 l	0,55 l
Směšovací poměr olej pro 2-taktní motory:palivo	1:40	1:40	1:40	1:40
Obsah nádrže na řetězový olej	0,35 l	0,21 l	0,26 l	0,26 l
Rychlost řetězu (Max. výkon)	21 m/s			
lišta pily				
Typ	Qirui SHV20-50ER	Carlton 16A041N1MHC	Oregon 180SDEA095	Oregon 200PXBW095
Délka lišty	580 mm	455 mm	490 mm	580 mm
Délka řezu	500 mm	390 mm	430 mm	500 mm
pilový řetěz				
Typ	Oregon 72 VO 72X	Carlton N1C-BL-57E	Oregon 91 P061X	Oregon 20BP 078 X
Dílek / tloušťka vodicí patky	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	0,325"/ 0,05" (1,3 mm)
Řetězové kolo: Zuby x dílky	7 T x 3/8"	6T x 3/8"	7 T x 3/8"	7T x 0,325"
Hmotnost (netto) bez řetězu a lišty	6,3 kg	4,6 kg	5,8 kg	5,8 kg
Informace o hluku / vibracích				
Hladina akustického tlaku L_{pA} [1]	104 dB (A)	104 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} [1]	117 dB (A)	114 dB (A)	110 dB (A)	110 dB (A)
Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA}	115,1 dB (A)	110,7 dB (A)	107,7 dB (A)	108,8 dB (A)
Používejte chrániče sluchu!				
Hodnota vibračních emisí a_h [2]	12,5 m/s^2	11,6 m/s^2	12,5 m/s^2	12,5 m/s^2

[1] na pracovišti, Změřeno podle ISO 22868, Kolísavost K=3 dB (A),
[2] Změřeno podle ISO 22867, Kolísavost K=1,5 m/s^2

Výstraha: Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech.
Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.
Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Objem dodávky

1. Brzda řetězu / přední ochrana rukou
2. rukojeť
3. bovdenový startér
4. sytič
5. bezpečnostní spínač
6. plynová páčka
7. spínač ON/OFF
8. hrdlo pro plnění paliva
9. hrdlo pro plnění řetězového oleje
10. pilový řetěz
11. lišta pily

Použití v souladu s určením

Motorová řetězová pila se smí používat jen k řezání dřeva. S ohledem na technické údaje a bezpečnostní pokyny.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

⚠ **Přístroj používejte pouze venku, nikdy ne v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.**

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace: Protože může být použití přístroje při špatném zacházení spojeno se značnými riziky, smí být s použitím obeznámeny jen fundované osoby.

Obsluha musí být přiměřeně zaškolena, pokud jde o seřízení, obsluhu a použití stroje.

Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele
Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Zbytková rizika

⚠ **Nebezpečí úrazu!**
Kontakt s pilovým řetězem může vést ke smrtelným řezným poraněním.

Rukama nikdy nesahejte do pohybujícího se pilového řetězu.

⚠ **Nebezpečí zpětného nárazu!**
Zpětný náraz může vést ke smrtelným řezným poraněním.

⚠ **Nebezpečí popálení!**
Řetěz a vodicí lišta se během provozu zahřívají.

⚠ **Nebezpečí otravy!**
Toxických výfukových plynů a olejové páry mohou způsobit otravu.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:
1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Symboly

	Pozor!
	Přečtěte si návod k obsluze
	Noste ochrannou helmu! Noste ochranu očí! Používejte chrániče sluchu!
	Noste ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!
	Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti proříznutí!
	Výstraha před nebezpečným zpětným nárazem
	Odstup od osob! Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.

Nebezpečí požáru: Zákaz kouření a otevřeného ohně.

Před každou prací na přístroji vypněte motor.

Vadné a/nebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.

Chraňte před vlhkem

Obal musí směřovat nahoru

Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- **Je-li pila v chodu, všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od ní. Před spuštěním pily se ujistěte, že se pilový řetěz ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může stačit okamžik nepozornosti a pilový řetěz zachytí oděv nebo části těla.
- **Řetězovou pilu držte vždy svou pravou rukou za zadní rukojeť a svou levou rukou za přední rukojeť.** Držení řetězové pily opačným způsobem zvyšuje riziko úrazů a nesmí se používat.
- **Noste ochranné brýle a chrániče uší. Dále se doporučuje nosit pomůcky na ochranu hlavy, rukou a nohou.** Vhodný ochranný oděv minimalizuje riziko poranění odletujícími třískami a případného kontaktu s pilovým řetězem.
- **S řetězovou pilou nepracujte na stromě.** Pracujete-li na stromě, vzniká nebezpečí úrazu.
- **Dbejte vždy na bezpečný postoj a řetězovou pilu používejte jen tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký povrch nebo nestabilní podklad – např. žebřík – může vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání větve, která je pod napětím, počítejte s tím, že se větev odpruží zpět.** Pokud se uvolní napětí ve vláknech dřeva, větev pod napětím může zasáhnout obsluhu a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání podrostu a mladých stromů buďte vždy zvlášť opatrní.** Tenký materiál se může v řetězové pile zachytit a uhodit Vás nebo Vás vyvést z rovnováhy.
- **Řetězovou pilu noste za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s pilovým řetězem odvráceným od Vašeho těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily natáhněte na pilu vždy ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu se zapnutým pilovým řetězem.
- **Dodržujte pokyny pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz může prasknout nebo zvýšit riziko zpětného nárazu.
- **Rukojeti udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Rukojeti znečištěné tukem či olejem jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Řežte jen dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte pro práce, k nimž není určena – příklad: Řetězovou pilu nepoužívejte k řezání plastu, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily pro práce, které jsou v rozporu s určením, může vést k nebezpečným situacím.

Příčiny a prevence zpětného nárazu:

Ke zpětnému nárazu může dojít, když se špička vodicí lišty dotkne předmětu nebo když se dřevo ohýbá a pilový řetěz se zaklíní v řezu.

Kontakt se špičkou lišty může v mnoha případech vést k tomu, že se obsluha nečekaně zakloní dozadu, v důsledku čehož je vodicí lišta vyhozena nahoru ve směru obsluhy.

Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodicí lišty může lištu prudce odmrštit zpět ve směru obsluhy.

Každá takováto reakce může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a můžete se vážně zranit. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli přijmout různá opatření k tomu, abyste mohli pracovat bez nehod a úrazů.

Zpětný náraz je důsledkem špatného nebo chybného použití elektrického nářadí. Lze mu zabránit pomocí vhodných preventivních opatření, která jsou popsána níže:

- **Pilu držte pevně oběma rukama, přičemž palce a prsty obepínají rukojeti řetězové pily. Své tělo a ruce dejte do takové pozice, ve které jste schopni zpětný náraz ustát.** Pokud jsou přijata vhodná opatření, může obsluha zpětný náraz zvládnout. Řetězovou pilu nikdy nepouštějte z rukou.
- **Vyhněte se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výškou ramen.** Tím se zabrání náhodnému kontaktu se špičkou lišty a bude tak možná lepší kontrola řetězové pily v nečekaných situacích.
- **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a pilové řetězy.** Špatné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu a/nebo zpětnému nárazu.
- **Dodržujte pokyny výrobce pro ostření a údržbu pilového řetězu.** Příliš nízké hloubkové omezovače zvyšují riziko zpětného nárazu.

Dodržujte národní předpisy a předpisy pro použití řetězových pil.

Při přepravě dbejte na to, aby nemohlo dojít k úniku paliva nebo oleje.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Údržba

⚠ Před každou prací na přístroji vypněte motor a počkejte, až přístroj vychladne.

Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však síťový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.

V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis.
Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Záruka

Záruční nároky dle přiloženého záručního listu.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednací číslo:

Rok výroby:

CZ

Prohlášení o shodě EU

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

Motorová řetězová pila **KS 500 B**
KS 400 BW
KS 450 B
KS 501 B

Prohlášení o shodě EU

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, 2004/26/EG

Použité harmonizované normy

KS 500 B EN ISO 11681-1:2004
EN 55012:2002/+A1:2005

KS 400 BW EN ISO 11681-1:2008
EN ISO 14982:2009
EK9 2007-18:2007-05-31

KS 450 B / KS 501 B
EN ISO 11681-1:2008
EN 55012:2002/+A1:2005
EK9 2007-18:2007-05-31

Způsob posouzení shody:
2000/14/EG – Annex V

Naměřená hladina akustického výkonu
KS 500 B 115,1 dB (A)
KS 400 BW 110,7 dB (A)
KS 450 B 107,7 dB (A)
KS 501 B 108,8 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu
KS 500 B 117 dB(A)
KS 400 BW 114 dB(A)
KS 450 B 110 dB(A)
KS 501 B 110 dB(A)

Směrnice o spalinách stupeň I 2004/26/EC

KS 500 B e11*97/68SA*2004/26*0682*00
KS 400 BW e11*97/68SA*2004/26*1182*00
KS 450 B e11*97/68SA*2004/26*1204*00
KS 501 B e11*97/68SA*2004/26*1322*00

CE

Wolpertshausen, 2011-07-08 Helmut Arnold
Jednatel

Technická dokumentace Joachim Bürkle

Intertek GS

KS 400 BW 11SHW0915-01
KS 450 B 11SHW1110-01
KS 501 B 11SHW1112-01

Intertek Deutschland GmbH, Ident. č. 0905
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Plán prohlídek a údržby

Všeobecně	Celá pila	Pravidelně čistěte vnější část. Nechte pravidelně zkontrolovat v autorizované dílně.
	Plastové těleso	Zkontrolujte praskliny a trhliny.
	pilový řetěz	Nechte pravidelně naostřit.
	Lišta pily	Pravidelně čistěte.
	Řetězové kolo	Pravidelně čistěte.
	Brzda řetězu	Pravidelná kontrola funkce.
	spojka	Pravidelná kontrola funkce. (Řetěz se nemůže na volnoběh pohybovat).
Před každým uvedením do provozu	pilový řetěz	Zkontrolujte poškození a ostrost.
	Lišta pily	Zkontrolujte napnutí řetězu.
	Mazání řetězu	Kontrola funkce.
	Brzda řetězu	Kontrola funkce.
	Doběhová brzda	Kontrola funkce.
	Spínač ON/OFF	Kontrola funkce.
	Uzávěr olejové nádrže	Zkontrolujte těsnost. Při poškození nechte opravit v autorizované dílně.
Po každém vyřazení z provozu	Lišta pily	Vyčistěte otvor pro nalévání oleje.
	Úchyt lišty	Vyčistěte, především vodicí olejovou drážku.
Uložení	Nádrž na řetězový olej	Vypusťte.
	pilový řetěz / Lišta pily	Odmontujte, vyčistěte a lehce namažte olejem. Vyčistěte vodicí drážku lišty pily.
	Celá pila	Vyčištěnou a ošetřenou pilu uložte bezpečně v suché místnosti - mimo dosah dětí. Po dlouhodobějším skladování nechte elektrickou pilu zkontrolovat v autorizované dílně (zbylý olej může zpryskyřičnatět a ucpat ventil olejového čerpadla)

Vyhledávání poruch

Porucha	Příčina	
Motor nestartuje	1. Provozní spínač dejte do polohy „OFF“ 2. Prázdná nádrž 3.„Uchlastaný“ motor 4. Znečištěná zapalovací svíčka, (zbytky uhlíků na elektrodách), příliš velká vzdálenost elektrod 5. Znečištěný karburátor, znečištěné trysky karburátoru 6. Vadná nástrčka svíčky, vadný zapalovací kabel 7. Chybí zapalovací jiskra	1. Provozní spínač dejte do polohy „ON“ 2. Natankujte plnou nádrž 3. Uberte plyn, několikrát nastartujte, v případě nutnosti zapalovací svíčku vymontujte, vyčistěte a osušte 4. Svíčku vyčistěte, zkontrolujte tepelnou hodnotu svíčky, svíčku příp. vyměňte, nastavte 0,6-0,7 mm 5. Karburátor nechte vyčistit, vyfoukat v autorizované dílně 6. Nechte vyměnit v autorizované dílně. 7. Zkontrolujte zkratovací knoflík, kabel a zapalovací modul, příp. nechte vyměnit v autorizované dílně, nechte nastavit spárový rozměr (0,3-0,4 mm).
Motor běží na volnoběh příliš rychle	1. Studený motor	1. Pomalu zahřívejte, příp. trochu přivřete sytič.
Motor nepodává maximální výkon	1. Znečištěná zapalovací svíčka, (zbytky uhlíků na elektrodách), příliš velká vzdálenost elektrod 2. Znečištěný karburátor, znečištěné trysky karburátoru 3. Znečištěný vzduchový filtr 4. Výfuk, výfukový kanál válce 5. Netěsný těsnicí kroužek v klikové skříni 6. Opotřebené válce, písty, pístní kroužky 7. Špatná směs paliva (příliš mnoho oleje) 8. Špatné zapalování	1. Svíčku vyčistěte, zkontrolujte tepelnou hodnotu svíčky, svíčku příp. vyměňte, nastavte 0,6-0,7 mm 2. Karburátor nechte vyčistit, vyfoukat v autorizované dílně 3. Vyčistěte 4. Výfuk nechte demontovat a vyčistit v autorizované dílně, nechte odstranit zbytky uhlíků. 5. Nechte vyměnit v autorizované dílně. 6. Válce, písty a pístní kroužky nechte vyměnit v autorizované dílně, válce nechte zabrousit s přesahem a nechte namontovat píst nadměrné velikosti. 7. Natankujte podle návodu 8. Spárový rozměr zapalovacího modulu (0,3-0,4 mm) nechte nastavit v autorizované dílně.
Motor nelze vypnout	1. Světlešedá svíčka se stopami spálení (tavné perly) 2.Zbytky uhlíků ve spalovacím prostoru	1. Namontujte svíčku s vyšší tepelnou hodnotou. 2. Hlavu válce, dno pístu a kanály válce nechte vyčistit v autorizované dílně.

Technické Údaje

Motorová reťazová píla	KS 500 B	KS 400 BW	KS 450 B	KS 501 B
Obj. č.	94104	94111	94787	94788
Obsah	62 cm^3	37,2 cm^3	45 cm^3	50 cm^3
Max. výkon, 2-taktný motor	3,2kW (4 PS)	1,2 kW (1,6 PS)	1,8 kW (2,4 PS)	2,2 kW (3 PS)
Otáčky naprázdno	3200 min^{-1}	3000 min^{-1}	3200 min^{-1}	3200 min^{-1}
Obsah palivovej nádrže	0,67 l	0,31 l	0,55 l	0,55 l
Zmiešavací pomer olej pre 2-taktné motory:palivo	1:40	1:40	1:40	1:40
Obsah nádrže na reťazový olej	0,35 l	0,21 l	0,26 l	0,26 l
Rýchlosť reťaze (Max. výkon)	21 m/s			
lišta píly				
Typ	Qirui SHV20-50ER	Carlton 16A041N1MHC	Oregon 180SDEA095	Oregon 200PXBW095
Dĺžka lišty	580 mm	455 mm	490 mm	580 mm
Dĺžka rezu	500 mm	390 mm	430 mm	500 mm
pílová reťaz				
Typ	Oregon 72 VO 72X	Carlton N1C-BL-57E	Oregon 91 P061X	Oregon 20BP 078 X
Dielik / hrúbka vodiacej pätky	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	0,325"/ 0,05" (1,3 mm)
Reťazové koleso: Zuby × dieliky	7 T x 3/8"	6T x 3/8"	7 T x 3/8"	7T x 0,325"
Hmotnosť (netto) bez reťaze a lišty	6,3 kg	4,6 kg	5,8 kg	5,8 kg
Informácia o hluku / vibráciách				
Hladina akustického tlaku L_{pA} [1]	104 dB (A)	104 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} [1]	117 dB (A)	114 dB (A)	110 dB (A)	110 dB (A)
Nameraná hladina akustického výkonu L_{WA}	115,1 dB (A)	110,7 dB (A)	107,7 dB (A)	108,8 dB (A)
Používajte ochranu sluchu!				
Hodnota vibračných emisií a_h [2]	12,5 m/s^2	11,6 m/s^2	12,5 m/s^2	12,5 m/s^2

[1] na pracovisku, Merané podľa ISO 22868, Kolísavosť K=3 dB (A),
[2] Merané podľa ISO 22867, Kolísavosť K=1,5 m/s^2

Pozor: Hladina vibrácií sa zmení zodpovedajúc nasadeniu elektrického nástroja a môže v mnohých prípadoch ležať nad hodnotou uvádzanou v týchto pokynoch.
Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov.
Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.
Kvôli presnému odhadu zaťaženia od vibrácií počas určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť tiež tie časy, v ktorých je prístroj vypnutý alebo síce beží, ale v skutočnosti nie je v nasadení. Toto môže značne redukovať objem zaťaženia od vibrácií v priebehu celej pracovnej doby.
Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhe. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.
Ak máte o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Rozsah dodávky

1. Brzda reťaze / predná ochrana rúk
2. rukoväť
3. bovdenový štartér
4. sýtič
5. bezpečnostný spínač
6. plynová páčka
7. spínač ON/OFF
8. hrdlo pre plnenie paliva
9. hrdlo pre plnenie reťazového oleja
10. pílová reťaz
11. lišta píly

Použitie Podľa Predpisov

Motorová reťazová píla sa smie používať len na rezanie dreva. S ohľadom na technické údaje a bezpečnostné pokyny.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

⚠ **Prístroj používajte iba vonku, nikdy nie v uzatvorených alebo zle vetraných priestoroch.**

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia: Pretože môže byť použitie prístroja pri nesprávnom zaobchádzaní spojené so značnými rizikami, smú byť s použitím oboznámené len fundované osoby.

Obsluha musí byť primerane zaškolená, pokiaľ ide o nastavenie, obsluhu a použitie stroja.

Minimálny vek: Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.
Školenie: Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Zvyškové riziká

⚠ **Nebezpečenstvo úrazu!**
Kontakt s pílovou reťazou môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

Rukami nikdy nesiahajte do pohybujúcej sa pílovej reťaze.

⚠ **Nebezpečenstvo spätného nárazu!**
Spätný náraz môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

⚠ **Nebezpečenstvo popálenia!**
Reťaz a vodiaca lišta sa počas prevádzky zahrievajú.

⚠ **Nebezpečenstvo otravy!**
Toxických výfukových plynov a olejovej pary môžu spôsobiť otravu.

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:
1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Symboly

	Pozor!
	Prečítajte si návod na obsluhu
	Noste ochrannú prilbu! Noste ochranu očí! Používajte ochranu sluchu!
	Noste ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaniu, drsnou podrážkou a oceľovou špičkou!
	Noste ochranný odev s ochrannou vložkou proti prerezaniu!
	Výstraha pred nebezpečným spätným nárazom

Odstup od osôb!
Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržiaval.

Nebezpečenstvo požiaru: Zákaz fajčenia a otvoreného ohňa.

Pred každou prácou na prístroji vypnite motor.

Chybné a/alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.

Chráňte pred vlhkom

Obal musí smerovať hore

Bezpečnostné pokyny pre reťazové píly

- **Ak je píla v chode, všetky časti tela držte v bezpečnej vzdialenosti od nej. Pred spustením píly sa uistite, že sa pílová reťaz ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pílou môže stačiť okamih nepozornosti a pílová reťaz zachytí odev alebo časti tela.
- **Reťazovú pílu držte vždy svojou pravou rukou za zadnú rukoväť a svojou ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej píly opačným spôsobom zvyšuje riziko úrazov a nesmie sa používať.
- **Noste ochranné okuliare a chrániče uší. Ďalej sa odporúča nosiť pomôcky na ochranu hlavy, rúk a nôh.** Vhodný ochranný odev minimalizuje riziko poranenia odletujúcimi trieskami a prípadného kontaktu s pílovou reťazou.
- **S reťazovou pílou nepracujte na strome.** Ak pracujete na strome, vzniká nebezpečenstvo úrazu.
- **Dbajte vždy na bezpečný postoj a reťazovú pílu používajte len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Klzký povrch alebo nestabilný podklad – napr. rebrík – môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pílou.
- **Pri rezaní vetvy, ktorá je pod napätím, počítajte s tým, že sa vetva odpruží späť.** Ak sa uvoľní napätie vo vláknach dreva, vetva pod napätím môže zasiahnuť obsluhu a/alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pílou.
- **Pri rezaní podrastu a mladých stromov buďte vždy zvlášť opatrní.** Tenký materiál sa môže v reťazovej píle zachytiť a udrieť vás alebo vás vyviesť z rovnováhy.
- **Reťazovú pílu noste za prednú rukoväť vo vypnutom stave, s pílovou reťazou odvrátenou od vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly natiahnite na pílu vždy ochranný kryt.** Pozorné zaobchádzanie s reťazovou pílou znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s bežiacou pílovou reťazou.
- **Dodržujte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo namazaná reťaz môže prasknúť alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
- **Rukoväti udržujte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Rukoväti znečistené tukom či olejom sú klzké a vedú k strate kontroly.
- **Režte len drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená – príklad: Reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie plastu, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Použitie reťazovej píly na práce, ktoré sú v rozpore s určením, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Príčiny a prevencia spätného nárazu:

K spätnému nárazu môže dôjsť, keď sa špička vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa drevo ohýba a pílová reťaz sa zakliní v reze.

Kontakt so špičkou lišty môže v mnohých prípadoch viesť k tomu, že sa obsluha nečakane zakloní dozadu, v dôsledku čoho sa vodiaca lišta vyhodí hore v smere obsluhy.

Zaklinenie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže lištu prudko odmrštiť späť v smere obsluhy.

Každá takáto reakcia môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pílou a môžete sa vážne zraniť. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle. Ako používateľ reťazovej píly by ste mali prijať rôzne opatrenia na to, aby ste mohli pracovať bez nehôd a úrazov.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Je možné mu zabrániť pomocou vhodných preventívnych opatrení, ktoré sú popísané nižšie:

- **Pílu držte pevne oboma rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväti reťazovej píly. Svoje telo a ruky dajte do takej pozície, v ktorej ste schopní spätný náraz ustáť.** Ak sú prijaté vhodné opatrenia, môže obsluha spätný náraz zvládnuť. Reťazovú pílu nikdy nepúšťajte z rúk.
- **Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela a nerežte nad výškou ramien.** Tým sa zabráni náhodnému kontaktu so špičkou lišty a bude tak možná lepšia kontrola reťazovej píly v nečakaných situáciách.
- **Používajte vždy výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze.** Zlé náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k pretrhnutiu reťaze a/alebo spätnému nárazu.
- **Dodržujte pokyny výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke hĺbkové obmedzovače zvyšujú riziko spätného nárazu.

Dodržujte národné predpisy a predpisy pre použitie reťazových píl.

Pri preprave dbajte na to, aby nemohlo dôjsť k úniku paliva alebo oleja.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Údržba

⚠ Pred každou prácou na prístroji vypnite motor a počkajte, až prístroj vychladne.

Pred každým použitím čerpadla uskutočnite vizuálnu skúšku a uistite sa, že čerpadlo, zvlášť však sieťový kábel a zástrčka, nie sú poškodené.

Čerpadlo sa nesmie používať, ak je poškodené, alebo sú defektné bezpečnostné zariadenia.

Ak je prístroj chybný, musí opravu vykonať výhradne zákaznícky servis.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Záruka

Záručné nároky podľa priloženého záručného listu.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Vyhlásenie o zhode EÚ

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Motorová reťazová píla **KS 500 B**
KS 400 BW
KS 450 B
KS 501 B

Vyhlásenie o zhode EÚ

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, 2004/26/EG

Použité harmonizované normy

KS 500 B EN ISO 11681-1:2004
EN 55012:2002/+A1:2005

KS 400 BW EN ISO 11681-1:2008
EN ISO 14982:2009
EK9 2007-18:2007-05-31

KS 450 B / KS 501 B
EN ISO 11681-1:2008
EN 55012:2002/+A1:2005
EK9 2007-18:2007-05-31

Spôsob posúdenia zhody:
2000/14/EG – Annex V

Nameraná hladina akustického výkonu
KS 500 B 115,1 dB (A)
KS 400 BW 110,7 dB (A)
KS 450 B 107,7 dB (A)
KS 501 B 108,8 dB (A)

Garantovaná hladina akustického výkonu
KS 500 B 117 dB(A)
KS 400 BW 114 dB(A)
KS 450 B 110 dB(A)
KS 501 B 110 dB(A)

Smernica o spalinách stupeň I 2004/26/EC

KS 500 B e11*97/68SA*2004/26*0682*00
KS 400 BW e11*97/68SA*2004/26*1182*00
KS 450 B e11*97/68SA*2004/26*1204*00
KS 501 B e11*97/68SA*2004/26*1322*00

CE

Wolpertshausen, 2011-07-08 Helmut Arnold
Konateľ

Technická dokumentácia Joachim Bürkle

Intertek GS

KS 400 BW 11SHW0915-01
KS 450 B 11SHW1110-01
KS 501 B 11SHW1112-01

Intertek Deutschland GmbH, Ident. č. 0905
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen

SK

Plán prehliadok a údržby

Všeobecne	Celá píla	Pravidelne čistite vonkajšiu časť. Nechajte pravidelne skontrolovať v autorizovanej dielni.
	Plastové teleso	Skontrolujte praskliny a trhliny.
	pílová reťaz	Nechajte pravidelne naostriť.
	Lišta píly	Pravidelne čistite.
	Reťazové koleso	Pravidelne čistite.
	Brzda reťaze	Pravidelná kontrola funkcie.
	spojka	Pravidelná kontrola funkcie. (Reťaz sa nemôže na voľnobeh pohybovať).
Pred každým uvedením do prevádzky	pílová reťaz	Skontrolujte poškodenie a ostrosť.
	Lišta píly	Skontrolujte napnutie reťaze.
	Mazanie reťaze	Kontrola funkcie.
	Brzda reťaze	Kontrola funkcie.
	Dobehová brzda	Kontrola funkcie.
	Spínač ON/OFF	Kontrola funkcie.
	Uzáver olejovej nádrže	Skontrolujte tesnosť. Pri poškodení nechajte opraviť v autorizovanej dielni.
Po každom vyradenia z prevádzky	Lišta píly	Vyčistite otvor pre nalievanie oleja.
	Úchytka lišty	Vyčistite, predovšetkým vodiacu olejovú drážku.
Uloženie	Nádrž na reťazový olej	Vypustite.
	pílová reťaz / Lišta píly	Odmontujte, vyčistite a zľahka namažte olejom. Vyčistite vodiacu drážku lišty píly.
	Celá píla	Vyčistenú a ošetrenú pílu uložte bezpečne v suchej miestnosti – mimo dosahu detí. Po dlhodobejšom skladovaní nechajte elektrickú pílu skontrolovať v autorizovanej dielni (zvyšný olej môže zoživičnatieť a upchať ventil olejového čerpadla)

Vyhľadávanie porúch

Porucha	Príčina	
Motor neštartuje	1. Prevádzkový spínač dajte do polohy „OFF“ 2. Prázdna nádrž 3.„Presatý“ motor 4. Znečistená zapaľovacia sviečka, (zvyšky uhlíkov na elektródach), príliš veľká vzdialenosť elektród 5. Znečistený karburátor, znečistené dýzy karburátora 6. Chybná nástrčka sviečky, chybný zapaľovací kábel 7. Chýba zapaľovacia iskra	1. Prevádzkový spínač dajte do polohy „ON“ 2. Natankujte plnú nádrž 3. Uberte plyn, niekoľkokrát naštartujte, v prípade nutnosti zapaľovaciu sviečku vymontujte, vyčistite a osušte 4. Sviečku vyčistite, skontrolujte tepelnú hodnotu sviečky, sviečku príp. vymeňte, nastavte 0,6 – 0,7 mm 5. Karburátor nechajte vyčistiť, vyfúkať v autorizovanej dielni 6. Nechajte vymeniť v autorizovanej dielni. 7. Skontrolujte skratovací gombík, kábel a zapaľovací modul, príp. nechajte vymeniť v autorizovanej dielni, nechajte nastaviť škárový rozmer (0,3 – 0,4 mm).
Motor beží na voľnobeh príliš rýchlo	1. Studený motor	1. Pomaly zahrievajte, príp. trochu privrite sýtič.
Motor nepodáva maximálny výkon	1. Znečistená zapaľovacia sviečka, (zvyšky uhlíkov na elektródach), príliš veľká vzdialenosť elektród 2. Znečistený karburátor, znečistené dýzy karburátora 3. Znečistený vzduchový filter 4. Výfuk, výfukový kanál valca 5. Netesný tesniaci krúžok v kľukovej skrini 6. Opotrebované valce, piesty, piestne krúžky 7. Zlá zmes paliva (príliš veľa oleja) 8. Zlé zapaľovanie	1. Sviečku vyčistite, skontrolujte tepelnú hodnotu sviečky, sviečku príp. vymeňte, nastavte 0,6 – 0,7 mm 2. Karburátor nechajte vyčistiť, vyfúkať v autorizovanej dielni 3. Vyčistite 4. Výfuk nechajte demontovať a vyčistiť v autorizovanej dielni, nechajte odstrániť zvyšky uhlíkov. 5. Nechajte vymeniť v autorizovanej dielni. 6. Valce, piesty a piestne krúžky nechajte vymeniť v autorizovanej dielni, valce nechajte zabrúsiť s presahom a nechajte namontovať piest nadmernej veľkosti. 7. Natankujte podľa návodu 8. Škárový rozmer zapaľovacieho modulu (0,3 – 0,4 mm) nechajte nastaviť v autorizovanej dielni.
Motor nie je možné vypnúť	1. Svetlosivá sviečka so stopami spálenia (tavné perly) 2.Zvyšky uhlíkov v spaľovacom priestore	1. Namontujte sviečku s vyššou tepelnou hodnotou. 2. Hlavu valca, dno piesta a kanály valca nechajte vyčistiť v autorizovanej dielni.

Műszaki Adatok

Motoros láncfűrész	KS 500 B	KS 400 BW	KS 450 B	KS 501 B
Megrend.szám	94104	94111	94787	94788
Tartalom	62 cm^3	37,2 cm^3	45 cm^3	50 cm^3
Max. teljesítmény, 2 ütemű motor	3,2kW (4 PS)	1,2 kW (1,6 PS)	1,8 kW (2,4 PS)	2,2 kW (3 PS)
Üresjárati fordulatszám	3200 min^{-1}	3000 min^{-1}	3200 min^{-1}	3200 min^{-1}
Az üzemanyag tartály köbtartalma	0,67 l	0,31 l	0,55 l	0,55 l
Az olaj keverési aránya 2 ütemű motorokhoz: üzemanyag	1:40	1:40	1:40	1:40
A láncolaj tartály köbtartalma	0,35 l	0,21 l	0,26 l	0,26 l
A lánc sebessége (Max. teljesítmény)	21 m/s			
fűrészléc				
Tipus	Qirui SHV20-50ER	Carlton 16A041N1MHC	Oregon 180SDEA095	Oregon 200PXBW095
A léc hossza	580 mm	455 mm	490 mm	580 mm
Vágási hossz	500 mm	390 mm	430 mm	500 mm
fűrészlánc				
Tipus	Oregon 72 VO 72X	Carlton N1C-BL-57E	Oregon 91 P061X	Oregon 20BP 078 X
A vezető talp része/ vastagsága	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	0,325"/ 0,05" (1,3 mm)
Lánckerék: Fogak x részek	7 T x 3/8"	6T x 3/8"	7 T x 3/8"	7T x 0,325"
Tömegsúly (nettó) lánc és léc nélkül	6,3 kg	4,6 kg	5,8 kg	5,8 kg
Információ zajosság/vibráció				
akusztikus nyomás szint L_{pA} [1)]	104 dB (A)	104 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Garantált akusztikus teljesítményszint L_{WA} [1)]	117 dB (A)	114 dB (A)	110 dB (A)	110 dB (A)
Mért akusztikus teljesítményszint L_{WA}	115,1 dB (A)	110,7 dB (A)	107,7 dB (A)	108,8 dB (A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!				
Rezgés emissziő érték a_h [2)]	12,5 m/s^2	11,6 m/s^2	12,5 m/s^2	12,5 m/s^2

[1)] a munkahelyen, mérve… szerint ISO 22868, K bizonytalanság=3 dB (A),
[2)] mérve… szerint ISO 22867, K bizonytalanság=1,5 m/s^2

Figyelmeztetés: A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket.
A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására

Az érték alkalmas a vibrációs terhelés felbecsülésére is.

A vibrációs terhelés pontos meghatározásához, a munkaidő bizonyos szakaszában, azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nem dolgoznak vele. Ez a teljes munkaidőre vonatkozó vibrációs terhelést lényegesen lecsökkentheti.

Vezessen be kiegészítő biztonsági intézkedéseket a ő személy, vibráció elleni védelmére, pl: az elektromos szerszámok és berendezések műszaki karbantartása, a kezek melegen tartása, s a munkafolyamatok szervezése.

Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.
Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

Szállítási terjedelem

1 Láncfék / a kezek első védelme
2 fogantyú
3 bowden startör
4 szivató
5 biztonsági kapcsoló
6 gázkar
7 ON/OFF kapcsoló
8 üzemanyag töltő garat
9 láncolaj töltő garat
10 fűrészlánc
11 fűrészléc

Rendeltetés szerinti használat

A motoros láncfűrészt kizárólag faanyag vágására szabad használni Tekintettel a műszaki adatokra és a biztonsági utasításra

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

⚠ A gépet kinti környezetben használja. Tilos a használata zárt, vagy rosszúl szellőztethető térségekben

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés: Mivel a gép megfelelőten használata jelentős kockázattal jár, a gép használatával kizárólag felelős személyeket lehet megbízni.

A kezelő személyzetet megfelelően ki kell képezni a gép szabályzásával, kezelésével és használatával kapcsolatban

Minimális korhatár: A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalkorúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellet szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés: A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Fennmaradó kockázatok

⚠ Sebesülés veszély!
A fűrészlánccal való kapcsolat halálos vágási sérülésekhez vezethet.

Tilos kézzel megérinteni a mozgó fűrészláncot

⚠ Visszacsapódás veszélye!
A visszacsapódás halálos vágási sérülésekhez vezethet.

⚠ Egési sebesülések veszélye!
A lánc és a vezető léc munka alatt felmelegszenek

⚠ Fennáll a mérgezés!
Mérgező kipufogó füst és gőzök okozhat mérgezést.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:
1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Szimbólumok

	Figyelem!
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást!
	Viseljen védő sisakot Viseljen szemvédő berendezést Hallásvédő eszköz használata ajánlott!
	Viseljen védő munkakesztyűket
	Viseljen biztonsági munkacipőt átvágs elleni védelemmel, érdes talppal és acél orral!
	Viseljen vágás elleni védő betéttel ellátott védő munkaruhát
	Figyelmeztetés veszélye visszacsapódásra
	Személyektől való távolság! Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen

Tűzveszély: Tilos a dohányzás és nyilt láng használata

A gépen végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort.

Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

Védje nedvesség ellen

A csomagolást felállított helyzetben tartsa

A láncfűrészre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Az esetben, ha a láncfűrész működik, tartsa testét biztonságos távolságban. A láncfűrész bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez sem ér hozzá.**
- A láncfűrésszel való munka közben elég egy pillanat figyelmetlenség, s a fűrészlánc bekaphatja a ruháját, vagy egyes testrészeit.
- **A láncfűrészt, a hátsó foganytúnál fogva, tartsa jobb kézzel, s bal kezével tartsa az első foganytút.** Tilos a láncfűrészt fordított módon tartani, ezzel növeli a sebesülés veszélyét.
- **Viseljen védő szemüveget és fülvédő berendezést. Ajánlatos feje, kezei és lábai védelmére szolgáló segédeszközöket viselni.** Megfelelő munkaruha minimalizálja az elhajított darabok, s a fűrészlánccal való kapcsolat által kiváltott sebesüléseket.
- **Tilos a láncfűrésszel fákon dolgozni,** így ugyanis balesetveszély fenyeget.
- **Ügyeljen biztonságos testtartására, a láncfűrészt kizárólag abban az esetben használja, ha szilárd, biztonságos, egyenes alapzaton áll.** Csúszós, vagy nem stabil alapzat – pl. létra –egyensúlya elveszétéhez vezethet, melynek eredményeként elvesztheti a láncfűrész feletti uralmát.
- **Kifeszült gally vágása esetén számítson arra, hogy a gally visszaugrik.** Az esetben, ha a farostokban felszabadul feszültség, a gally megütheti a kezelő személyt, vagy elveszítheti a láncfűrész feletti uralmát.
- **Az aljnövényzet és fiatal fák vágásánál legyen nagyon óvatos.** A vékony faanyag beakadhat a láncfűrészbe, megütheti a kezelő személyt, aki elvesztheti egyensúlyát.
- **A láncfűrészt az első foganytúnál fogva, kikapcsolt állapotban vigye, a fűrészlánc testétől elfordított állapotban legyen. A láncfűrész szállítása, vagy raktározása alatt, minden esetben szerelje rá a láncfűrészre a védő burkolatot.** A láncfűrésszel való óvatos manipuláció csökkenti a működő fűrészlánccal való véletlen érintkezést.
- **Tartsa be a kenésre, láncfeszítésre és a kellékek cseréjére vonatkozó utasításokat.** Laikusan kifeszített, vagy olajozott lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszacsapás veszélyét.
- **A fogantyút tartsa tiszta, száraz, olajmentes állapotban.** A zsiradékkal szennyezett fogantyú csúszós, ami a gép feletti uralom elvesztéséhez vezet.
- **Kizárólag faanyagot vágjon. A láncfűrészt rendeltetése szerint használja – pl. tilos a használata műanyag, falanyag, vagy építészeti anyagok vágására, melyek nem fából vannak.** A láncfűrész használata olyan munkákhoz, melyek rendeltetésével ellentétben állanak, veszélyes helyzetekhez vezethet.

A visszacsapás okai és megelőzése:

Visszacsapás az esetben állhat be, ha a vezetőléc csúcsa hozzá ér a vágandó tárgyhoz, vagy a faanyag elmozdul és a fűrészlánc beszorul a vágásba.

A vezetőléc csúcsával való kontaktus több esetben ahhoz vezethet, hogy a kezelő személy váratlanul hátradől, aminek eredményeként a vezetőléc ki lesz dobva felfelé, a kezelő személy irányába.

A beakadt fűrészlánc a vezetőléc felső élén hirtelen visszacsapódhat a kezelő személy felé. Minden ilyen reakció eredményeként, elveszítheti a láncfűrész feletti uralmát és súlyosan megsebesülhet. Nem elég a láncfűrészbe szerelt biztonsági berendezésre számítani. Ön, a láncfűrész kezelője, olyan intézkedéseket vezessen be, hogy balesetek és sebsülések nélkül dolgozhasson.

A visszacsapás a villamos szerszám megfelelőtlen, vagy hibás használatának az eredménye.

Az alábbi preventív intézkedésekkel akadályozhatja meg:

- **A láncfűrészt mindkét kezével erősen tartsa, miközben az újjai közre fogják a láncfűrész fogantyúját. Testét és kezeit olyan helyzetbe tegye, hogy kibírja a visszacsapást.** Az esetben, ha megfelelő intézkedéseket hoz, a kezelő személy lekűzdi a visszacsapási veszélyt. A láncfűrészt soha ne engedje ki a kezéből.
- **Kerülje ki az abnormális testtartást, ne vágjon a vállainál nagyobb magasságban.** Így megelőzi a vezetőléc csúcsának véletlen megérintését és a véletlenül beállt helyzetekben jobban uralkodhat a láncfűrészen.
- **Kizárólag a gyártó által előírt pót vezetőlécet és fűrészláncot használjon.** Megfelelőtlen pót vezetőléc és fűrészlánc használata a lánc elszakadásához/vagy visszacsapásához vezethet.
- **Feltétlenül tartsa be a gyártó, fűrészlánc élesítésére és karbantartására vonatkozó utasításait.** Túlságosan sekély mélységkorlátozó növeli a visszacsapás veszélyét.

Tartsa be a láncfűrészre vontkozó helyi előírásokat és a használati utasításokat.

Szállítás alatt ügyeljen arra, nehogy kifollyon az olaj, vagy az üzemanyag

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbeHordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.

Karbantartás

⚠ A gépen végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort és várjon, mig a gép kihül .

A szivattyút minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze, elsősorban azt, hogy a hálózati kábel és csatlakozó dugasz ne legyen hibás.

A készüléket nem szabad használni, ha meg van rongálva, vagy a biztonsági berendezések hibásak.

Az esetben, ha a berendezés hibás, a javítást kizárólag szakszerviz végezheti.
Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Jótállás

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürökráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a tipus cimkén. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:
Megrendelési szám
Gyártási év:

Azonossági nyilatkozat EU

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Motoros láncfűrész **KS 500 B**
KS 400 BW
KS 450 B
KS 501 B

Illetékes EU előírások

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, 2004/26/EG

Használt harmonizált normák

KS 500 B EN ISO 11681-1:2004
EN 55012:2002/+A1:2005

KS 400 BW EN ISO 11681-1:2008
EN ISO 14982:2009
EK9 2007-18:2007-05-31

KS 450 B / KS 501 B
EN ISO 11681-1:2008
EN 55012:2002/+A1:2005
EK9 2007-18:2007-05-31

Az azonosság megitélésének a módja:
2000/14/EG – Annex V

Mért akusztikus teljesítményszint
KS 500 B 115,1 dB (A)
KS 400 BW 110,7 dB (A)
KS 450 B 107,7 dB (A)
KS 501 B 108,8 dB (A)

Garantált akusztikus teljesítményszint
KS 500 B 117 dB(A)
KS 400 BW 114 dB(A)
KS 450 B 110 dB(A)
KS 501 B 110 dB(A)

Az I. fokú égéstermékekre vonatkozó előírás 2004/26/EC

KS 500 B e11*97/68SA*2004/26*0682*00
KS 400 BW e11*97/68SA*2004/26*1182*00
KS 450 B e11*97/68SA*2004/26*1204*00
KS 501 B e11*97/68SA*2004/26*1322*00

CE

Wolpertshausen, 2011-07-08 Helmut Arnold
Ügyvezető igazgató

Műszaki dokumentáció Joachim Bürkle

Intertek GS

KS 400 BW 11SHW0915-01
KS 450 B 11SHW1110-01
KS 501 B 11SHW1112-01

Intertek Deutschland GmbH, Azonosító szám 0905
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Gépszemle és karbantartási terv

Általánosan	Az egész fűrész	A belső részt rendszeresen tisztítsa Rendszeresen ellenőriztesse autorizált műhelyben
	Műanyag test	Ellenőrizze a repedéseket és a szakadásokat
	fűrészlánc	Rendszeresen éleztesse meg
	Fűrészléc	Rendszeresen tisztítsa
	Lánckerék	Rendszeresen tisztítsa
	Láncfék	A funkció rendszeres ellenőrzése
	csatlakozó	A funkció rendszeres ellenőrzése (A lánc, a szabadfutásra nem mozog).
Minden üzembehelyezés előtt	fűrészlánc	Ellenőrizze a károsodást és az élességet.
	Fűrészléc	Ellenőrizze a lánc feszültségét
	Lánckenés	Ellenőrizze a funkciót
	Láncfék	Ellenőrizze a funkciót
	Lejárási fék	Ellenőrizze a funkciót
	ON/OFF kapcsoló	Ellenőrizze a funkciót
	Az olajtartály kupakja	Ellenőrizze a tömítettséget Károsodás esetén autoizált műhelyben javíttassa meg.
Minden üzemből vló kiiktatás után	Fűrészléc	Tisztítsa ki az olajtöltő garatot
	Léctartó berendezés	Elsősorban a vezető olajhorony tisztítsa ki.
Tárolás	A láncolaj tartálya	Engedje ki
	fűrészlánc / Fűrészléc	Szerelje le, tisztítsa ki és finoman olajozza meg Tisztítsa ki a fűrészléc vezető hornyát
	Az egész fűrész	A kitisztított és karbantartott fűrészt helyezze el biztonságosan száraz helységbe, ahová nem juthatnak gyerekek. Az elektromos fűrészt, hosszabb idei raktározás után, ellenőriztesse autorizált műhelyben (a maradék olaj elgyantásodik és bedugaszolja az olajszivattyú szelepét)

Üzemzavarok kikeresése

Üzemzavar	Ok	
A motor nem startol	1. A kapcsolót tegye „OFF“ helyzetbe 2. Üres tartály 3. „Túltelített“ motor 4. Szennyezett gyújtógyertya(az elektródokon szénmaradékok), s az elektródok távolsága túlságosan nagy. 5. Szennyezett karburátor, szennyezett karburátor szórófej. 6. A gyújtógyertya dugasza és a gyújtó kábel hibás 7. Nincs gyújtó szikra	1. A kapcsolót tegye „ON“ helyzetbe 2. Töltse tele a tartályt 3. Vegye le a gáza, néhányszor startoljon, szükség esetén szerellje ki a gyújtógyertyát, tisztítsa ki és szárítsa meg 4. A gyertyát tisztítsa ki, ellenőrizze a gyertya hőértékét, a gyertyát szükség esetén cserélje ki, s állítsa be az elektródok távolságát 0,6-0,7mm-re. 5. A karburátort hagyja kitisztítani és kifuvatni autorizált műhelyben 6. Cseréltesse ki autorizált műhelyben 7. Ellenőrizze a rövidzárlatos gombot, a kábelt, a bekapcsoló modült, szükség esetén cseréltesse ki autorizált műhelyben, s állíttassa be a hézagméretet (0,3-0,4 mm).
A motor a szabadfutásra túlságosan gyorsan fut	1. Hideg motor	1. Lassacskán melegítse, esetleg kissé nyissa ki a szivatót.
A motor nem nyújt maximális teljesítményt.	1. Szennyezett gyújtógyertya(az elektródokon szénmaradékok), s az elektródok távolsága túlságosan nagy. 2. Szennyezett karburátor, szennyezett karburátor szórófej. 3. Szennyezett légszűrő 4. Kipufogó cső,a henger kipufogó csatornája 5. A forgattyúszekrény tömítő gyűrűje nem tömít. 6. Elkopott hengerek, dugattyúk, dugattyú gyűrűk 7. Az üzemanyag keverék nem megfelelő (túlságosan sok az olaj) 8. Rossz begyújtás	1. A gyertyát tisztítsa ki, ellenőrizze a gyertya hőértékét, a gyertyát szükség esetén cserélje ki, s állítsa be az elektródok távolságát 0,6-0,7mm-re. 2. A karburátort hagyja kitisztítani és kifuvatni autorizált műhelyben 3. Tisztítsa ki 4. A kipufogó csövet szerfeltesse le, tisztítassa ki autorizált műhelyben, távolítassa el a szénmaradékokat. 5. Cseréltesse ki autorizált műhelyben 6. A hengereket, dugattyúkat, dugattyú gyűrűket cseréltesse ki autorizált műhelyben, a hengert köszörültesse ki túlfedéssel és szereltessen be nagyméretű dugattyút. 7. Tankoljon az utasítás szerint 8. A begyújtó modul hézagméretét (0,3-0,4 mm) állítassa be autorizált műhelyben
A motort nem lehet kikapcsolni	1. Világos szürke gyertya égési nyomokal (olvadó biztosíték) 2.Szénmaradékok az égési térségben	1. Szereljen be magasabb hőértékű gyertyát 2. A hengerfejet, a dugattyú aljáát és a henger csatornát tisztítassa ki autorizált műhelyben

Tehnični podatki

Motorna verižna žaga	KS 500 B	KS 400 BW	KS 450 B	KS 501 B
Kataloška številka:	94104	94111	94787	94788
Vsebina	62 cm^3	37,2 cm^3	45 cm^3	50 cm^3
Zmogljivost maks., 2-taktni motor	3,2kW (4 PS)	1,2 kW (1,6 PS)	1,8 kW (2,4 PS)	2,2 kW (3 PS)
Število vrtljajev pri delovanju brez obremenitve	3200 min^{-1}	3000 min^{-1}	3200 min^{-1}	3200 min^{-1}
Volumen rezervoarja za gorivo	0,67 l	0,31 l	0,55 l	0,55 l
Mešalno razmerje olja za 2-taktne motorje: gorivo	1:40	1:40	1:40	1:40
Volumen rezervoarja za verižno olje	0,35 l	0,21 l	0,26 l	0,26 l
Hitrost verige (Zmogljivost maks.)	21 m/s			
meč žage				
Tip	Qirui SHV20-50ER	Carlton 16A041N1MHC	Oregon 180SDEA095	Oregon 200PXBW095
Dolžina verižne letve	580 mm	455 mm	490 mm	580 mm
Dolžina rezanja	500 mm	390 mm	430 mm	500 mm
veriga žage				
Tip	Oregon 72 VO 72X	Carlton N1C-BL-57E	Oregon 91 P061X	Oregon 20BP 078 X
Delec / debelina vodilnega podstavka	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	0,325"/ 0,05" (1,3 mm)
Verižno kolo: Zobci x delci	7 T x 3/8"	6T x 3/8"	7 T x 3/8"	7T x 0,325"
Neto teža brez verige in meča	6,3 kg	4,6 kg	5,8 kg	5,8 kg
Informacije o hrupnosti in vibracijah				
Akustični tlak L_{pA} [1]	104 dB (A)	104 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Zajamčena ravan akustične zmogljivosti L_{WA} [1]	117 dB (A)	114 dB (A)	110 dB (A)	110 dB (A)
Zajamčena ravan akustične zmogljivosti L_{WA}	115,1 dB (A)	110,7 dB (A)	107,7 dB (A)	108,8 dB (A)
Uporabljajte zaščito za sluh				
Vrednost emisij, nastalih pri vibriranju a_h [2]	12,5 m/s^2	11,6 m/s^2	12,5 m/s^2	12,5 m/s^2

[1] na delovnem mestu, Izmerjeno po ISO 22868, Nihanje K=3 dB (A),
[2] Izmerjeno po ISO 22867, Nihanje K=1,5 m/s^2

Opozorilo: Dejanska ravan vibracij se lahko razlikuje glede na tip in način uporabe od parametrov, ki so navedeni v teh napotkih.
Nivo vibracij se lahko uporabi za medsebojno primerjavo električnih naprav.
Služi za približno presojo obremenitve z vibracijami.
Zaradi bolj natančnih rezultatov pri ugotavljanju obremenitev z vibracijami, je potrebno v času uporabe upoštevati tudi čas, kadar je naprava izklopljena oz. čas, kadar deluje, vendar se ne uporablja. To lahko občutno zniža stopnjo obremenitve z vibracijami v času uporabe naprave.
Določite dopolnilne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinkom vibriranja kot npr.: tehnično vzdrževanje električnega orodja in naprav, skrb za pravilno tople roke, organiziranje delovnega procesa itd..

Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete to navodilo za uporabo. Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam. Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

Obseg dobave

1. Zavora verige / sprednji ščitnik za roke
2. ročaj
3. vlečni zaganjač
4. čok
5. Varnostno stikalo
6. ročica za plin
7. stikalo ON/OFF
8. odprtina za dolivanje goriva
9. odprtina za dolivanje verižnega olja
10. veriga žage
11. meč žage

Uporaba v skladu z namenom

Motorna verižna žaga se sme uporabljati le za žaganje lesa. Z ozirom na tehnične podatke in varnostne napotke.

Napravo lahko uporabljate le v naveden namen. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil v tem navodilu za uporabo.

⚠ **Napravo uporabljajte samo na prostem, nikoli pa ne v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.**

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba: Ker je lahko uporaba naprave z napačno uporabo zelo nevarna, jo lahko uporabljajo le dobro izurjene osebe, ki poznajo napotke za uporabo.

Uporabnik mora biti ustrezno izurjen v zvezi z nastavljanjem, rokovanjem in uporabo stroja.

Minimalna starost: Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 18. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Šolanje Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Preostala tveganja

⚠ **Nevarnost poškodb!**
Stik z delujočo verigo žage je smrtno nevaren.
Nikoli se z rokami ne dotikajte premične žagine verige.

⚠ **Nevarnost povratnega sunka!**
Povratni sunek lahko pripelje do smrtnih poškodb zaradi vreznin.

⚠ **Nevarnost opeklin!**
Veriga in meč se med delovanjem pregrevata.

⚠ **Nevarnost zastrupitve!**
Strupenih izpušnih plinov in oljnih par lahko povzroči zastrupitev.

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite. Zaradi reševanja morebitnih nezgodnih situacij, mora biti na delovnem mestu vedno prisotna omarica ali škatla prve pomoči, v skladu z DIN 13164. Material, potreben za prvo pomoč, ki ga porabite, takoj dopolnite z novim. Če potrebujete strokovno pomoč, izpolnite prosim sledeče podatke:
1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodbe

Simboli

Opozorilo!

Preberite navodilo za uporabo!

Uporabljajte zaščitno čelado!
Uporabljajte zaščito oči!
Uporabljajte zaščito za sluh

Uporabljajte zaščitne rokavice!

Uporabljajte varnostne čevlje z zaščito proti vrezninam, nedrsečim podplatom in z jeklenim sprednjim delom čevlja!

Uporabljajte zaščitno obleko z vložki za zaščito proti vrezninam!

Opozarja na nevarnost povratnega sunka!

Varnostna razdalja oseb!
Poskrbite, da v delovnem prostoru stroja nihče ne stoji.

Nevarnost požara.: Kajenje in uporaba odprtega ognja sta prepovedana.

Pred vsakim poseganjem v napravo ugasnite motor.

Poškodovane in/ali dotrajane naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.

Zavarujte pred vlago.

Ovitek mora stati navpično.

Varnostni napotki za uporabo verižne žage

- **Kadar žaga deluje, vse dele telesa držite v varni razdalji od nje. Pred zagonom naprave se prepričajte, če se veriga žage ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago zadostuje trenutek nepazljivosti, da se del obleke ali telesa zatakne za verigo.
- **Verižno žago držite vedno z desno roko za zadnji ročaj, z levo pa za sprednji ročaj.** Napačno držanje žage povečuje nevarnost poškodb, zato se ne sme uporabljati.
- **Vedno nosite varnostna očala in zaščito sluha! Priporočamo tudi uporabo za zaščito glave, rok in nog.** Ustrezna zaščitna obleka zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi letečih delcev in morebitnega stika z listom žage.
- **Ne uporabljajte verižne žage za delo na drevesu.** Z uporabo žage neposredno na drevesu obstaja večja nevarnost poškodb.
- **Vedno stojte varno in v ravnotežju, žago uporabljajte le, če stojite na trdni, varni in ravni podlagi.** Drsna površina ali nestabilna podlaga – npr. lestev – lahko povzroči izgubo ravnotežja in nadzora nad napravo.
- **Pri žaganju veje, ki je napeta, ravnajte previdno zaradi možnega sunka veje.** Ko popusti napetost v lesnih vlaknih, lahko veja udari uporabnika in/ali povzroči izgubo nadzora nad verižno žago.
- **Pri žaganju podrasti in mladih dreves ravnajte vedno previdno.** Tanek material se lahko zatakne v verižno žago in Vas udari ali povzroči izgubo ravnotežja.
- **Napravo vedno nosite za sprednji ročaj in izklopljeno; veriga mora biti obrnjena stran od telesa. Pri transportu ali skladiščenju verižne žage vedno namestite ščitnik meča.** Natančno rokovanje z verižno žago zmanjšuje verjetnost slučajnega stika z vključenim listom žage.
- **Upoštevajte napotke za mazanje, napenjanje verige in zamenjavo opreme.** Nestrokovno napeta ali podmazana veriga lahko poči ali poveča nevarnost povratnega sunka.
- **Ročaj naprave naj bo vedno suh in razmaščen.** Masten ročaj lahko povzroči nezgode zaradi izgube nadzora nad delujočo napravo.
- **Žagajte samo les. Ne uporabljajte verižne žage v namen, kateremu ne služi – primer: Ne uporabjajte verižne žage za žaganje plastike, zidakov ali gradbenega materiala, ki ni lesen.** Z uporabo naprave v namen, kateremu ne služi, prihaja do nevarnih situacij.

Vzroki in preventivni ukrepi za preprečevanje povratnega sunka:

Do povratnega sunka lahko pride takrat, ko se konica meča dotakne premeta ali ko se les upogne, da se veriga zagozdi v zarezi.

Stik s konico meča lahko velikokrat pripelje do tega, da uporabnik nepričakovano izgubi ravnotežje, se zamaja nazaj, meč pa zleti navpično proti uporabniku.

Zatik verige na zgornjem robu lahko meč naglo odbije nazaj proti uporabniku.

Vsaka podobna reakcija lahko pripelje do tega, da izgubite nadzor nad žago in se hudo poškodujete. Nezanašajte se le na varnostni sistem, s katerim je opremljena naprava. Kot uporabnik verižne žage morate preventivno ukrepati tako, da preprečite morebitne nezgode in poškodbe.

Povratni sunek je posledica nepravilne ali nenatančne uporabe naprave. Preprečite ga lahko s preventivnimi ukrepi, navedenimi spodaj:

- **Žago držite trdno z obema rokama, s tem da s prsti trdno oprimite ročaj žage. Stojte v ravnotežju in v takšnem položaju, da lahko povratni sunek prestrežete.** Z ustreznimi preventivnim ukrepi boste povratni sunek gotovo prestregli. Nikoli ne spuščajte verižne žage z rok.
- **Vedno stojte stabilno, trdno in v ravnotežju in ne žagajte nad višino ramen.** S tem boste preprečili slučajen stik s konico žage, bolje boste imeli svoje orodje pod kontrolo tudi v nepričakovanih situacijah.
- **Vedno uporabljajte le originalne ščitnike in verige, ki jih priporoči proizvajalec.** Neustrezna oprema, kot so meči, verige itd. lahko povzročijo trganje verige in ali povratni sunek.
- **Upoštevajte napotke proizvajalca za brušenje in vzdrževanje verige.** Prenizki omejevalniki povečujejo nevarnost povratnega sunka.

Upoštevajte krajevne predpise za uporabo verižnih žag.

Pri transportu pazite, da ne pride do iztekanja goriva ali olja.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Vzdrževanje

⚠ Pred vsakim poseganjem v napravo ugasnite motor in počakajte, da se ohladi.

Pred vsako uporabo črpalke jo vizualno preglejte in se prepričajte, če sta črpalka, predvsem pa omrežni kabel nepoškodovana.

Uporaba poškodovane črpalke ali njenih delov je njena uporaba prepovedana.

Če je črpalka v okvari, jo lahko popravi le strokovnjak v pooblaščeni servisni delavnici.
Uporabljajte samo originalne rezervne dele in originalno opremo.

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezadostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzroči nepričakovane nezgode ali poškodbe.

Garancija

Pogoji garancije so opisani v priloženem garancijskem listu.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo ter obraba naprave tekom normalne uporabe prav tako ne sodi v sklop garancije.

Servis

Ali imate tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo? Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku Servis hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu

Serijska številka:

Kataloška številka:

Leto izdelave:

Izjava o ustreznosti EU

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Motorna verižna žaga **KS 500 B**
KS 400 BW
KS 450 B
KS 501 B

Izjava o ustreznosti EU

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, 2004/26/EG

Uporabljeni usklajeni standardi

KS 500 B EN ISO 11681-1:2004
EN 55012:2002/+A1:2005

KS 400 BW EN ISO 11681-1:2008
EN ISO 14982:2009
EK9 2007-18:2007-05-31

KS 450 B / KS 501 B
EN ISO 11681-1:2008
EN 55012:2002/+A1:2005
EK9 2007-18:2007-05-31

Način presoje istovetnosti:
2000/14/EG – Annex V

Zajamčena ravan akustične zmogljivosti
KS 500 B 115,1 dB (A)
KS 400 BW 110,7 dB (A)
KS 450 B 107,7 dB (A)
KS 501 B 108,8 dB (A)

Zajamčena ravan akustične zmogljivosti
KS 500 B 117 dB(A)
KS 400 BW 114 dB(A)
KS 450 B 110 dB(A)
KS 501 B 110 dB(A)

Smernice o produktih izgorevanja 1. stopnje 2004/26/EC

KS 500 B e11*97/68SA*2004/26*0682*00
KS 400 BW e11*97/68SA*2004/26*1182*00
KS 450 B e11*97/68SA*2004/26*1204*00
KS 501 B e11*97/68SA*2004/26*1322*00

CE

Wolpertshausen, 2011-07-08 Helmut Arnold
Direktor

Tehnična dokumentacija Joachim Bürkle

Intertek GS

KS 400 BW 11SHW0915-01
KS 450 B 11SHW1110-01
KS 501 B 11SHW1112-01

Intertek Deutschland GmbH, Ident. št. 0905
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Plan nadziranja in vzdrževanja

Splošne informacije	Celotna žaga Plastično ohišje veriga žage Meč žage Verižno kolo Zavora verige spojka	Redno čistite zunanji del. Pregled prepustite strokovnjakom pooblaščenega servisa. Preverite razpoke in poškodbe. Redno brusite. Redno čistite. Redno čistite. Redna kontrola delovanja. Redna kontrola delovanja. (Veriga v prostem teku ne deluje).
Pred vsako uvedbo v pogon	veriga žage Meč žage Mazanje verige Zavora verige Zavora za dotek Stikalo ON/OFF Pokrov oljnega rezervoarja	Preverite morebitne poškodbe ali ostrost. Preverite, če je veriga napeta. Preverjanje delovanja. Preverjanje delovanja. Preverjanje delovanja. Preverjanje delovanja. Preverite zatesnjenost. Poškodovane dele naj zamenjajo strokovnjaki v servisni delavnici.
Po vsakem izklopu	Meč žage Držaj meča	Očistite odprtino za dolivanje olja. Očistite predvsem vodilni oljni utor.
Shranjevanje	Rezervoar za verižno olje veriga žage / Meč žage Celotna žaga	Izpustite. Demontirajte in očistite ter rahlo namažite z oljem. Očistite vodilni utor meča žage. Očiščeno in negovano žago shranite na varno in suho mesto – izven dosega otrok. Če je niste uporabljali dalj časa, odnesite žago na pregled v pooblaščeno delavnico (prostalo olje se lahko strdi in zamaši ventil oljne črpalke).

Morebitne okvare

Okvara	Vzrok	
Motor ne vžge	1. Stikalo delovanja premaknite v položaj "OFF" 2. Prazen rezervoar 3. Motor ima preveliko porabo 4. Svečka je umazana (na elektrodah so ostanki ogljika) elektrode so med seboj preveč oddaljene 5. V uplinjaču ali v njegovih šobah je umazanija. 6. Priključek ali kabel svečke je poškodovan. 7. Manjka iskra.	1. Stikalo delovanja premaknite v položaj "ON" 2. V rezervoar nalijte gorivo do vrha 3. Zmanjšajte plin, ponovite zagon, po potrebi odvijte svečko, očistite jo in posušite. 4. Svečko očistite, preverite njeno toplotno vrednost oz. jo zamenjajte, ali nastavite na 0,6-0,7 mm 5. Uplinjač naj očistijo strokovnjaki v servisni delavnici. 6. Popravilo prepustite strokovnjakom pooblaščenega servisa. 7. Preverite gumb kratkega stika, kabel in vžigalni modul, oz. njegovo zamenjavo oz. nastavitev dimenzije (0,3-0,4 mm) prepustite strokovnjakom servisa.
Motor deluje prehitro v prostem teku	1. Motor je hladen	1. Počasi ogrevajte ali zmanjšajte čok.
Motor ne deluje s polno zmogljivostjo	1. Svečka je umazana (na elektrodah so ostanki ogljika) elektrode so med seboj preveč oddaljene 2. V uplinjaču ali v njegovih šobah je umazanija. 3. Zračni filter je zamašen 4. Izpušna cev, izpušni kanal cilindra. 5. Netesen obroček v batni omarici 6. Obrabljeni cilindri, bati in batni obročki 7. Napačna mešanica goriva (preveč olja) 8. Napačen vžig	1. Svečko očistite, preverite njeno toplotno vrednost oz. jo zamenjajte, ali nastavite na 0,6-0,7 mm 2. Uplinjač naj očistijo strokovnjaki v servisni delavnici. 3. Očistite 4. Za demontažo izpušne cevi mora poskrbeti strokovnjak, ki odstrani tudi ostanke ogljikov. 5. Popravilo prepustite strokovnjakom pooblaščenega servisa. 6. Cilindre, bate in batne obročke, večji bat Vam bodo prav tako zamenjali ali prebrusili v pooblaščeni delavnici. 7. Dolijte gorivo po navodilu. 8. Dimenzija utora vžigalnega modula (0,3-0,4 mm) mora biti strokovno nastavljena.
Izklop motorja ni mogoč	1. Svetlo siva svečka je umazana – (pregoreli ostanki). 2.Ostanki ogljika v vžigalnem prostoru.	1. Uporabite svečko z višjo temperaturno vrednostjo 2. Čiščenje glave cilindra, dna bata in kanalov cilindra prepustite strokovnjakom.

Tehnički podaci

Motorna lančana pila	KS 500 B	KS 400 BW	KS 450 B	KS 501 B
Br. za narudžbu	94104	94111	94787	94788
Obujam	62 cm^3	37,2 cm^3	45 cm^3	50 cm^3
Maksimalna snaga, 2-taktni motor	3,2kW (4 PS)	1,2 kW (1,6 PS)	1,8 kW (2,4 PS)	2,2 kW (3 PS)
Broj okretaja praznog hoda	3200 min^{-1}	3000 min^{-1}	3200 min^{-1}	3200 min^{-1}
Sadržaj spremnika goriva	0,67 l	0,31 l	0,55 l	0,55 l
Omjer miješanja ulje za 2-taktne motore:gorivo	1:40	1:40	1:40	1:40
Sadržaj spremnika ulja za podmazivanje lanca	0,35 l	0,21 l	0,26 l	0,26 l
Brzina lanca (Maksimalna snaga)	21 m/s			
vodilica pile				
Tip	Qirui SHV20-50ER	Carlton 16A041N1MHC	Oregon 180SDEA095	Oregon 200PXBW095
Duljina vodilice	580 mm	455 mm	490 mm	580 mm
Duljina rezanja	500 mm	390 mm	430 mm	500 mm
lanac pile				
Tip	Oregon 72 VO 72X	Carlton N1C-BL-57E	Oregon 91 P061X	Oregon 20BP 078 X
Razmak / debljina karike lanca	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	0,325"/ 0,05" (1,3 mm)
Lančanik: Zupci x razmak zubaca	7 T x 3/8"	6T x 3/8"	7 T x 3/8"	7T x 0,325"
Masa (neto) bez lanca i vodilice	6,3 kg	4,6 kg	5,8 kg	5,8 kg
Informacije o buci/vibracijama				
Razina akustičkog tlaka L_{pA} [1]	104 dB (A)	104 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Garantirana razina akustičke snage L_{WA} [1]	117 dB (A)	114 dB (A)	110 dB (A)	110 dB (A)
Izmjerena razina akustičke snage L_{WA}	115,1 dB (A)	110,7 dB (A)	107,7 dB (A)	108,8 dB (A)
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!				
Vrijednost vibracija a_h [2]	12,5 m/s^2	11,6 m/s^2	12,5 m/s^2	12,5 m/s^2

[1] na radilištu, Izmjereno prema ISO 22868, Nesigurnost K=3 dB (A),
[2] Izmjereno prema ISO 22867, Nesigurnost K=1,5 m/s^2

Upozorenje: Razina vibracija može biti različita ovisno o vrsti i načinu upotrebe električnog alata i u nekim slučajevima može prekoračiti vrijednosti navedene u ovom naputku.
Razina vibracija može poslužiti za međusobnu usporedbu električnih alata.

Razina vibracija je prikladna i za prethodnu procjenu opterećenja vibracijama.

Za točnu procjenu opterećenja vibracijama u obzir treba uzeti i vremenske intervale tijekom kojih je uređaj isključen ili intervale kada je samo uključen, ali nije u upotrebi. To može do značajne mjere smanjiti ukupno opterećenje vibracijama tijekom cijelog vremena rada sa električnim alatom.

Poduzmitedodatne mjere sigurnosti za zaštitu osoblja postrojenja od vibracija, kao na primjer: tehničko održavanje električnih alata i uređaja, održavanje određene temperature ruku, organizacija radnih postupaka.

Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.
U slučaju bilo kakve sumnje u vezi instalacije i korištenja uređaja obratite se klijentskom servisu.

Opseg isporuke

1 Kočnica lanca / prednja zaštita ruku
2 drška
3 sajla za startanje
4 ćoka
5 sigurnosni prekidač
6 plinska poluga
7 prekidač ON/OFF
8 grlo za dopunjavanje goriva
9 grlo za dopunjavanje ulja za podmazivanje lanca
10 lanac pile
11 vodilica pile

Namjenska uporaba

Motorna lančana pila smije se koristiti isključivo za rezanje drva. U skladu sa tehničkim podacima i sigurnosnim uputama.

Ovaj stroj smije se koristiti samo u navedene svrhe. U slučaju nepoštivanja odredbi opće važećih propisa i uputa navedenih u ovom Naputku za uporabu proizvođač stroja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

⚠ **Postrojenje koristite samo u vanjskoj sredini a ne u zatvorenim prostorijama ili prostorijama s nedovoljnim provjetravanjem.**

Zahtjevi na osoblje

Prije rukovanja sa strojem korisnik je dužan pažljivo pročitati naputak za uporabu.

Kvalifikacija: U slučaju nestručnog rukovanja postrojenje može predstavljati veliku opasnost - zbog toga rukovanje s ovim strojem smije biti povjereno samo stručno osposobljenim osobama.

Osoblje stroja mora biti na odgovarajući način obučeno za podešavanje, rukovanje i upotrebu stroja.

Minimalna starost korisnika: Sa strojem smiju raditi samo osobe koje su navršile 18 godina. Iznimku predstavljaju samo maloljetne osobe u okviru programa stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom voditelja praktične nastave.

Obuka Korištenje stroja zahtijeva samo odgovarajuću opću obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka odnosno postupanje u skladu s naputkom za korištenje stroja. Specijalna obuka nije neophodna.

Preostala rizike

⚠ **Opasnost od ozljeda!**
Kontakt s lancem pile može dovesti do reznih ozljeda sa smrtnim ishodom.

Nikada nemojte rukama dirati lanac pile dok je pila u radu.

⚠ **Opasnost od povratnog udara!**
Povratni udar može uzrokovati rezne ozljede sa smrtnim ishodom.

⚠ **Opasnost od opekotina!**
Tijekom rada pumpe lanac i vodilica su zagrijani na visoku temperaturu.

⚠ **Rizik od trovanja!**
Otrovne ispušnih plinova i ulja pare mogu izazvati trovanje.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povriježenoj osobi prvu pomoć koja odgovara vrsti ozljede i odmah potražite liječničku pomoć. Štitite ozlijeđenu osobu od drugih ozljeda i probajte je smiriti. Za slučaj nesreća i ozljeda na radnom mjestu mora biti na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne ljekarne treba zatim odmah dopuniti. Jako tražite liječničku pomoć, navedite slijedeće podatke:
1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Simboli

Pozor

Pročitajte naputak za korištenje

Pri radu uvijek nosite zaštitnu kacigu!
Pri radu uvijek nosite odgovarajuću zaštitu očiju!
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!

Pri radu uvijek nosite zaštitne rukavice!

Pri radu uvijek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presjecanje, s hrapavom potplatom i čeličnom špicom!

Pri radu uvijek nosite zaštitno radno odijelo sa zaštitnim uloškom otpornim na rezanje/presjecanje!

Pazite na mehanički povratni udar

Udaljenost od osoba!
Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju osobe.

Opasnost od požara: Zabranjeno pušenje i rad s otvorenom vatrom.

Prije izvođenja bilo kakvih radova na postrojenju ugasite motor.

Oštećeni ili dotrajali uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.

Čuvati od vlage

Pakiranje mora biti obrnuto prema gore

Sigurnosne upute za lančane pile

- **Dok je pila u radu, držite sve dijelove tijela na dovoljnoj udaljenosti od pile. Prije pokretanja pile provjerite da lanac nije u dodiru s bilo kakvim predmetima.** Kod rada s lančanom pilom dovoljan je trenutak nepažnje i lanac pile može zahvatiti odjeću ili dijelove tijela.
- **Kod rada s lančanom pilom uvijek desnom rukom držite stražnji rukohvat, a lijevom rukom pridržavajte prednji rukohvat.** Držanje lančane pile na drugi način povećava rizik od ozljeda i ne smije se koristiti.
- **Pri radu morate uvijek nositi zaštitne naočale i zaštitu sluha. Dalje je preporučljivo koristiti zaštitna sredstva za zaštitu glave, ruku i nogu.** Odgovarajuće radno odijelo minimalizira rizik od ozljeda uslijed kontakta s piljevinom ili eventualno i lancem pile.
- **Nikada nemojte koristiti lančanu pilu stojeći na stablu.** Ako pilu koristite stojeći na stablu, postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- **Pri radu uvijek zauzmite stabilan položaj i lančanu pilu koristite samo stojeći na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Kliske površine ili nestabilne podloge – na primjer ljestve – mogu uzrokovati neravnotežu ili gubitak kontrole na lančanom pilom.
- **Kod rezanja grana koje su pod mehaničkim pritiskom, računajte s time da će grana izletjeti (opasnost od povratnog udara).** U slučaju oslobađanja od napetosti u vlaknima drva grana može izletjeti i udariti korisnika pile i/ili korisnik može izgubiti kontrolu nad lančanom pilom.
- **Kod rezanja niskih grmova i mladih stabala postupajte vrlo oprezno.** Tanki materijal može ostati zaglavljen unutar lančane pile pa Vas može udariti ili izbaciti iz ravnoteže.
- **Lančanu pilu nosite držeći je za prednji rukohvat u isključenom stanju, s time da lanac pile mora biti okrenut od Vašeg tijela. Kod prijevoza ili skladištenja stavite preko lančane pile zaštitni poklopac.** Oprezno postupanje kod rada s lančanom pilom smanjuje rizik od slučajnog dodira s lancem pile.
- **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, napinjanje lanca i zamjenu dodatne opreme pile.** Nestručno napinjanje ili nestručno podmazivanje lanca može uzrokovati pucanje lanca ili povećati rizik od povratnog udara.
- **Rukohvat mora biti uvijek čist, suh i bez masti.** Rukohvate onečišćene mazivom ili uljem su kliske i mogu uzrokovati gubitak kontrole nad pilom.
- **Pilu koristite samo za rezanje drva. Nemojte koristiti lančanu pilu za radove za koje nije namijenjena – primjer: Nemojte koristiti lančanu pilu za rezanje plastičnih ili zidarskih odnosno građevinskih nedrvenih materijala.** Korištenje lančane pile za radove koji ne odgovaraju njenoj namjeni može uzrokovati opasne situacije.

Uzroci i sprječavanje povratnog udara:

Do povratnog udara može doći ako vrh vodilice dodirne neki predmet ili ako lanac pile zaglavi unutar obratka uslijed savijanja drva.

Dodir predmeta sa vrhom vodilice može dovesti, u mnogim slučajevima, do toga da se korisnik nagne unazad zbog čega dolazi do izlijetanja vodilice u smjeru korisnika.

Ako lanac pile zaglavi na gornjoj ivici vodilice, vodilica može biti naglo izbačena prema korisniku.

U takvim slučajevima korisnik može izgubiti kontrolu nad pilom što može uzrokovati ozbiljne ozljede. Nemojte se pouzdati samo u integrirane sigurnosne elemente lančane pile. Kao korisnik lančane pile trebali biste poduzeti određene mjere radi sigurnosti na radu i sprječavanje ozljeda i šteta.

Do povratnog udara može doći uslijed pogrešnog ili nestručnog korištenja električnog alata. Povratni udar pile može se spriječiti poduzimanjem slijedećih zaštitnih mjera:

- **Pilu držite čvrsto objema rukama tako da palčevi i prsti obuhvaćaju rukohvate lančane pile. Tijelo i ruke stavite u siguran položaj u kojem možete svladati povratni udar.** Ako su poduzete odgovarajuće mjere sigurnosti, korisnik pile može svladati povratni udar. Lančanu pilu nikada ne puštajte iz ruku.
- **Izbjegavajte neuobičajene pozicije tijela i nemojte rezati predmete koji se nalaze iznad visine ramena.** Time ćete izbjeći dodir sa vrhom vodilice i imat ćete bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.

- **Uvijek koristite rezervne vodilice i lance propisane od strane proizvođača.** Neodgovarajuće vodilice i lanci mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski graničnici za ograničenje dubine rezanja povećavaju rizik od povratnog udara pile.

Pridržavajte se važećih narodnih propisa i propisa za korištenje lančanih pila.

Prilikom prijevoza spriječite gubitak odnosno istjecanje goriva ili ulja.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smijela dospijeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Održavanje

⚠ Prije izvođenja bilo kakvih radova na postrojenju ugasite motor i pričekajte dok se motor ne ohladi.

Prije upotrebe pumpe izvršite vizualni pregled i provjerite stanje i eventualna oštećenja mrežnog kabla i utikača.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata pumpa se ne smije koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravak smije izvršiti isključivo klijentski servis.
Koristite samo originalnu opremu i rezervne dijelove.

Samo redovito održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcioniranje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje mogu dovesti do nepredvidivih šteta ili ozljeda.

Jamstvo

Prava iz jamstva prema priloženom jamstvenom listu.

Jamstvo se odnosi isključivo na mane/kvarove uzrokovane zbog mana materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije unutar jamstvenog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupnji, s navedenim datumom prodaje.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručne upotrebe proizvoda kao što su na primjer preopterećenje, nasilno korištenje, oštećenje uslijed nestručnog/neovlaštenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Jamstvo ne pokriva niti štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za upotrebu i montažu te uobičajeno habanje proizvoda.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite podnijeti reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni dijelovi ili naputak za upotrebu? Na našem homepage www.guede.com u sekciji Servis ćemo Vam pomoći, brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete pomoći Vam. Radi jednostavne identifikacije Vašeg stroja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu te godina proizvodnje. Svi ovi podaci navedeni su na tipskoj pločici stroja. Kako biste imali ove podatke uvijek pri ruci, upišite ih, molim, u dole navedena polja.

Serijski broj
Broj za narudžbu
Godina proizvodnje

Izjava o sukladnosti EU

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Motorna lančana pila **KS 500 B**
KS 400 BW
KS 450 B
KS 501 B

Izjava o sukladnosti EU

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, 2004/26/EG

Primijenjeni harmonizirani standardi

KS 500 B EN ISO 11681-1:2004
EN 55012:2002/+A1:2005

KS 400 BW EN ISO 11681-1:2008
EN ISO 14982:2009
EK9 2007-18:2007-05-31

KS 450 B / KS 501 B
EN ISO 11681-1:2008
EN 55012:2002/+A1:2005
EK9 2007-18:2007-05-31

Način ocjenjivanja sukladnosti:
2000/14/EG – Annex V

Izmjerena razina akustičke snage
KS 500 B 115,1 dB (A)
KS 400 BW 110,7 dB (A)
KS 450 B 107,7 dB (A)
KS 501 B 108,8 dB (A)

Garantirana razina akustičke snage
KS 500 B 117 dB(A)
KS 400 BW 114 dB(A)
KS 450 B 110 dB(A)
KS 501 B 110 dB(A)

Smjernice o odvođenju produkata sagorijevanja 2004/26/EC

KS 500 B e11*97/68SA*2004/26*0682*00
KS 400 BW e11*97/68SA*2004/26*1182*00
KS 450 B e11*97/68SA*2004/26*1204*00
KS 501 B e11*97/68SA*2004/26*1322*00

CE

Wolpertshausen, 2011-07-08 Helmut Arnold
Direktor

Tehnička dokumentacija Joachim Bürkle

Intertek GS

KS 400 BW 11SHW0915-01
KS 450 B 11SHW1110-01
KS 501 B 11SHW1112-01

Intertek Deutschland GmbH, Identifikacijski broj 0905
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Plan tehničkih pregleda i održavanja

Općenito	Cijela pila	Redovito čistite unutrašnjost. Dajte provjeriti u autoriziranom servisu u redovitim intervalima.
	Plastično kućište	Provjerite pukotine.
	lanac pile	Dajte naoštriti u redovitim intervalima.
	Vodilica pile	Redovito čistiti.
	Lančanik	Redovito čistiti.
	Kočnica lanca	Redovni pregled funkcioniranja
	spojka	Redovni pregled funkcioniranja (Lanac se ne smije kretati u slobodnom hodu).
Prije svakog puštanja u pogon	lanac pile	Provjerite oštećenja i oštrinu.
	Vodilica pile	Provjerite napetost lanca.
	Podmazivanje lanca	Provjera funkcioniranja.
	Kočnica lanca	Provjera funkcioniranja.
	Kočnica za zaustavljanje	Provjera funkcioniranja.
	Prekidač ON/OFF	Provjera funkcioniranja.
	Čep uljnog spremnika	Provjerite nepropusnost.
		U slučaju oštećenja odnesite proizvod na popravak u autorizirani servis.
Poslije svakog stavljanja van pogona	Vodilica pile	Očistite otvor za dopunjavanje ulja.
	Prihvat vodilice	Očistite posebno utor za dovod ulja.
Uskladištenje	Spremnik ulja za podmazivanje lanca	Ispustite.
	lanac pile / Vodilica pile	Demontirajte, očistite i malo podmažite uljem. Očistite utor vodilice pile.
	Cijela pila	Očišćenu pilu stavite na sigurno mjesto u suhoj prostoriji - van dosega djece.
		Poslije duljeg vremena skladištenja dajte pilu na pregled u autorizirani servis (postoji opasnost da će se višak ulja pretvoriti u smolu i začepiti ventil uljne pumpe)

Utvrđivanje kvarova

Kvar	Uzrok	
Motor se ne pali	1. Stavite prekidač u položaj„OFF“ 2. Rezervoar je prazan 3. Prepunjeni motor 4. Onečišćena svjećica za paljenje (višak ugljika na elektrodama), prevelika udaljenost elektroda 5. Onečišćeni karburator, onečišćene dizne karburatora 6. Oštećeni priključni dio svjećice za paljenje, oštećeni priključni kabel za napajanje 7. Nema iskre za paljenje	1. Stavite prekidač u poziciju„ON“ 2. Napunite spremnik goriva 3. Smanjite gas, nekoliko puta probajte upaliti motor, prema potrebi izvadite svjećicu za paljenje, očistite je i osušite. 4. Svjećicu za paljenje očistite, provjerite termičku vrijednost svjećice, prema potrebi je zamijenite, podesite 0,6-0,7 mm 5. Dajte karburator očistiti mlazom zraka u autoriziranom servisu 6. Daje zamijeniti u autoriziranom servisu. 7. Provjerite gumb za kratki spoj, kabel i modul za paljenje, prema potrebi dajte zamijeniti ove dijelove u autoriziranom servisu, dajte podesiti razmak (0,3-0,4 mm).
Motor se u praznom hodu vrti prebrzo	1. Hladni motor	1. Lagano ga zagrijavajte, eventualno malo pritvorite zaklopku čoka.
Motor ne radi s maksimalnom snagom	1. Onečišćena svjećica za paljenje (višak ugljika na elektrodama), prevelika udaljenost elektroda 2. Onečišćeni karburator, onečišćene dizne karburatora 3. Onečišćeni zračni filtar 4. Ispuh, ispušni kanal cilindra 5. Nezabrtvljeni brtveni prsten u kućištu motora 6. Istrošeni cilindri, klipovi, klipni prsteni 7. Loša smjesa goriva (prevelika količina ulja) 8. Loše paljenje	1. Svjećicu za paljenje očistite, provjerite termičku vrijednost svjećice, prema potrebi je zamijenite, podesite vrijednost od 0,6-0,7 mm 2. Karburator dajte očistiti mlazom zraka u autoriziranom servisu 3. Očistiti 4. Ispuh dajte demontirati i očistiti u autoriziranom servisu, dajte ukloniti ostatke ugljika. 5. Dajte zamijeniti u autoriziranom servisu. 6. Cilindre, klipove i klipne prstene dajte zamijeniti u autoriziranom servisu, cilindre dajte prebrusiti s preklopom i dajte montirati klip prekomjerne veličine. 7. Napunite spremnik prema uputstvu 8. Razmak modula za paljenje (0,3-0,4 mm) dajte podesiti u autoriziranom servisu.
Motor se ne gasi	1. Svjetlosiva svjećica za paljenje s tragovima paljenja (perle) 2.Ostaci ugljika u prostoru za sagorijevanje	1. Montirajte svjećicu za paljenje s većom termičkom vrijednošću. 2. Glavu cilindra, dno klipa i kanale cilindra dajte očistiti u autoriziranom servisu.

Технически данни

Моторен верижен трион	KS 500 B	KS 400 BW	KS 450 B	KS 501 B
Заявка №	94104	94111	94787	94788
Съдържание	62 cm^3	37,2 cm^3	45 cm^3	50 cm^3
Максимална мощност, 2-тактов мотор	3,2kW (4 PS)	1,2 kW (1,6 PS)	1,8 kW (2,4 PS)	2,2 kW (3 PS)
Обороти на празен ход	3200 min^{-1}	3000 min^{-1}	3200 min^{-1}	3200 min^{-1}
Съдържание на резервоара на гориво	0,67 l	0,31 l	0,55 l	0,55 l
Смесващо съотношение на маслото за 2-тактни мотори:гориво	1:40	1:40	1:40	1:40
Съдържание на резервоара за верижно масло	0,35 l	0,21 l	0,26 l	0,26 l
Скорост на веригата (Максимална мощност)	21 m/s			
летва на триона				
Тип	Qirui SHV20-50ER	Carlton 16A041N1MHC	Oregon 180SDEA095	Oregon 200PXBW095
Дължина на летвата	580 mm	455 mm	490 mm	580 mm
Дължина на рязане	500 mm	390 mm	430 mm	500 mm
трионена верига				
Тип	Oregon 72 VO 72X	Carlton N1C-BL-57E	Oregon 91 P061X	Oregon 20BP 078 X
Част/дебелина на водещата пета	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	0,325"/ 0,05" (1,3 mm)
Верижно колело: Зъби x части	7 T x 3/8"	6T x 3/8"	7 T x 3/8"	7T x 0,325"
Тегло (нетно) без верига и летва	6,3 kg	4,6 kg	5,8 kg	5,8 kg
Информация за шума/вибрациите				
Ниво на звукова мощност L_{pA} [1]	104 dB (A)	104 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} [1]	117 dB (A)	114 dB (A)	110 dB (A)	110 dB (A)
Измерено ниво на звукова мощност L_{WA}	115,1 dB (A)	110,7 dB (A)	107,7 dB (A)	108,8 dB (A)
Да се носи предпазно средство за слуха!				
Стойност на вибрационните емисии a_h [2]	12,5 m/s^2	11,6 m/s^2	12,5 m/s^2	12,5 m/s^2

[1] на работното място, Измерено според ISO 22868, Несигурност K=3 dB (A),
[2] Измерено според ISO 22867, Несигурност K=1,5 m/s^2

Внимание: Нивото на шума ще се промени в зависимост от използването на електроинструмента и в някои случаи може да надвишава посочената в тези указания стойност.
Нивото на вибрациите може да се използва за взаимно сравнение на електрическите уреди.

Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Заради точното отгатване на натоварването от вибрации в течение на определено работно време би трябвало да се вземат в предвид също времената , в които уреда е изключен или работи, но в действителност не е използван. Това може значително да намали обема на натоварване от вибрации в течение на цялото работно време.

Определете допълнителни мерки за безопасност за предпазване на обслужването пред въздействията на вибрации като например: техническа поддръжка на електрическите инструменти и уреди, поддържане на температурата на ръцете, организация на работните процеси.

Ако имате съмнения относно свързването и обслужването на уреда, обърнете се към клиентски сервиз.

Обем на доставката

1 Спирачка на веригата / предна защита на ръцете
2 дръжка
3 бовденен стартер
4 сабуратор
5 безопасен включвател
6 лостче на газта
7 включвател ON/OFF
8 гърло за пълнене на гориво
9 гърло за пълнене на верижно масло
10 трионена верига
11 летва на триона

Използване в съответствие с предназначението

Моторния верижен трион може да се използва само за рязане на дърва С оглед на техническите данни и инструкциите по безопасност

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено. При неспазване на разпоредбите от общо валидните предписания и разпоредби от това упътване производителя не може да се вини за възникнали щети

⚠ Използвайте уреда само навън, никога не го използвайте в затворени или лошо проветрявани помещения.

Изисквания за обслужване

Преди употреба на уреда обслужващия трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

Квалификация: Понеже използването на уреда при лошо боравене може да бъде свързано със значителни рискове, с обслужването могат да бъдат запознати само добре осведомени лица

Обслужването трябва да бъде съответно обучено, що се отнася до регулирането, обслужването и използването на машината.

Минимална възраст: С уреда могат да работят само лица, които са навършили 18 години. Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Обучение: Използването на уреда изисква само съответно поучаване от специалист, респ. упътване за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Остатъчни рискове

⚠ Опасност за злополука!
Контакт с трионения диск може да доведе до смъртоносни резни наранявания .

Никога не пипайте с ръце движещата се трионена верига.

⚠ Опасност за обратен удар!
Обратния удар може да доведе до смъртоносни резни наранявания.

⚠ Опасност за нараняване!
Веригата и водещата летва по време на работа загряват

⚠ Опасност от отравяне!
Токсични газове и изпарения маслени изпарения може да предизвика отравяне.

Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте. Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага. Ако искате помощ, посочете тези данни:
1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Символи

Внимание!

Прочетете упътването за обслужване

Носете предпазна каска!
Носете защита за очите!
Да се носи предпазно средство за слуха!

Носете предпазни ръкавици!

Носете безопасни обувки със защита против прерязване, груба подметка и стоманен връх!

Носете предпазно облекло и предпазна вложка против прерязване!

BG

Предупреждение за опасен обратен удар

Дистанция пред хора!
Обърнете внимание за това в опасната област да не се задържа никой!

Опасност за пожар: Забранено е пушенето и отворен огън.

Преди всяка работа върху уреда изключете мотора.

Дефектни и/или ликвидирани уреди трябва да се предадат в съответните пунктове за събиране.

Пазете пред влага

Опаковката трябва да бъде насочена нагоре

Инструкции по безопасност за верижни триони

- **Когато триона е в движение, дръжте всички части от тялото на безопасно разстояние от него. Преди стартиране на триона се убедете, че трионения диск не докосва нищо.** При работа с верижния трион е достатъчен момент на невнимание и трионената верига може да захване облекло или части от тялото.
- **Дръжте верижния трион винаги със своята дясна ръка за задната дръжка и с лявата си ръка за предната дръжка.** Държането на верижния трион по обратен начин повишава риска за злополука и не бива да се използва.
- **Носете предпазни очила и защита за ушите. Също се препоръчва да се носят помагала за предпазване на главата, ръцете и краката.** Подходящото предпазно облекло свежда до минимум риска за нараняване от отлитащи трески и евентуален контакт с трионената верига.
- **Не работете с верижния трион на дърво.** Ако работите на дърво, възниква опасност за злополука.
- **Грижете се винаги за безопасно държане и използвайте верижния трион само тогава, когато стоите на здрава, безопасна и равна основа.** Хлъзгава повърхност или нестабилна основа – напр. стълба – може да доведе до загуба на равновесие или до загубата на контрол над верижния трион.
- **При рязане на клон, който е под напрежение се съобразявайте с това, че клона ще пружинира обратно.** Ако напрежението се освободи във влакната на дървото, клона под напрежение може да засегне обслужващия и/или да причини загуба на контрол над верижния трион.
- **При рязане на издънки и млади дървета бъдете винаги много внимателни.** Тънкия материал може да се захване във верижния трион и да Ви удари или да Ви извади от равновесие.
- **Носете верижния трион за предната дръжка в изключено състояние, с трионена верига насочена настрана от Вашето тяло. При транспортиране или съхранение на верижния трион винаги навлечете на триона предпазен капак.** Старателното боравене с верижния трион понижава вероятността за случаен контакт с включена трионена верига.
- **Спазвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и смяна на принадлежностите.** Непрофесионално обтегната или смазана верига може да се скъса или да повиши риска за обратен удар (отскок).
- **Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масло и мазнотии.** Замърсените с мазнотии или масло дръжки са хлъзгави и водят до загуба на контрол.
- **Режете само дърво. Не употребявайте верижния трион за работа, за която не е предназначен – пример: Не употребявайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидове или строителни материали, които не са от дърво.** Употребата на верижния трион за работи, които са в противоречие с предназначението, може да доведе до опасни ситуации.

Спазвайте държавните разпоредби и предписите за използване на верижни триони.

При транспортиране се погрижете за това да не може да се стигне до изтичане на гориво или масло.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Поддръжка

⚠ Преди всяка работа върху уреда изключете мотора и изчакайте, докато уреда изстине.

Преди всяка употреба на помпата направете визуален контрол и се убедете, че помпата особено пък захранващия кабел и щепсела не са повредени

В случай на дефект на помпата или нейни предпазни съоръжения помпата не може да се употребява

Ако уреда е дефектен, ремонта може да извърши само клиентски сервиз
Да се използват само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

Само редовно поддържан и обслужван уред може да бъде задоволително помагало. Недостатъчната поддръжка и грижа може да доведе до неочаквани инциденти и злополуки.

Гаранция

Гаранционните права са според прибавената гаранционна карта

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци причинени поради дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване? На нашите страници www.guede.com в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Сериен номер
Номер на продукта:
Година на производство

Декларация за сходство с ЕС

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Моторен верижен трион **KS 500 B**
KS 400 BW
KS 450 B
KS 501 B

Декларация за сходство с ЕС

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, 2004/26/EG

Използвани хармонизирани норми

KS 500 B EN ISO 11681-1:2004
EN 55012:2002/+A1:2005

KS 400 BW EN ISO 11681-1:2008
EN ISO 14982:2009
EK9 2007-18:2007-05-31

KS 450 B / KS 501 B
EN ISO 11681-1:2008
EN 55012:2002/+A1:2005
EK9 2007-18:2007-05-31

Начин на обсъждане на сходство:
2000/14/EG – Annex V

Измерено ниво на звукова мощност
KS 500 B 115,1 dB (A)
KS 400 BW 110,7 dB (A)
KS 450 B 107,7 dB (A)
KS 501 B 108,8 dB (A)

Гарантирано ниво на звукова мощност
KS 500 B 117 dB(A)
KS 400 BW 114 dB(A)
KS 450 B 110 dB(A)
KS 501 B 110 dB(A)

Директиви за изгаряния I етап 2004/26/EC

KS 500 B e11*97/68SA*2004/26*0682*00
KS 400 BW e11*97/68SA*2004/26*1182*00
KS 450 B e11*97/68SA*2004/26*1204*00
KS 501 B e11*97/68SA*2004/26*1322*00

CE

Wolpertshausen, 2011-07-08 Helmut Arnold
Управител

Техническа документация Joachim Bürkle

Intertek GS

KS 400 BW 11SHW0915-01
KS 450 B 11SHW1110-01
KS 501 B 11SHW1112-01

Intertek Deutschland GmbH, Идент.№ 0905
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen

План на прегледи и поддръжка

Общо	Цял трион Пластмасов корпус трионена верига Летва на триона Верижно колело Спирачка на веригата съединител	Редовно почиствайте външната част. Редовно оставете да се провери в оторизирана работилница. Проверете за пукнатини и цепнатини Редовно оставете да се наостри Редовно почиствайте Редовно почиствайте Редовен контрол на функциониране Редовен контрол на функциониране (На свободни обороти веригата не може да се движи).
Преди всяко пускане в действие	трионена верига Летва на триона Смазване на веригата Спирачка на веригата Спирачка за намаляване на скоростта Включвател ON/OFF Капачка на масления резервоар	Проверете за повреждане и острота Проверете обтягането на веригата Контрол на функцията Контрол на функцията Контрол на функцията Контрол на функцията Проверете плътността При повреда оставете за ремонт в оторизирана работилница
Преди всяко премахване от работа	Летва на триона Захващане на летвата	Почистете отвора за наливане на масло Главно почистете водещата маслена фуга
Съхранение	Резервоар за масло на веригата трионена верига / Летва на триона Цял трион	Източете Демонтирайте, почистете и леко намажете с масло Почистете водещата фуга на летвата на триона Почистения и обслужен циркуляр съхранявайте в сухо и безопасно помещение - недостъпно за деца След продължително съхранение оставете електрическия циркуляр да бъде проверен в оторизирана работилница (останалото масло може да смоляса и да задръсти клапана на маслената помпа)

Търсене на повреди

Повреда	**Причина**	
Мотора не стартира	1. Работния включвател сложете в положение„OFF“ 2. Празен резервоар 3.„Задавен“ мотор 4. Замърсена запалваща свещ, (остатък от нагар на електродите), прекалено голямо разстояние между електродите	1. Работния включвател сложете в положение„ON“ 2. Заредете пълен резервоар 3. Намалете газта, няколко пъти стартирайте, в случай на необходимост демонтирайте запалващата свещ, почистете и изсушете 4. Почистете свеща, проверете топлинната стойност на свеща, евент. сменете свеща, регулирайте 0,6-0,7 мм

Мотора не стартира	5. Замърсен карбуратор, замърсени дюзи на карбуратора 6. Дефектна лула на свеща, дефектен кабел на запалване 7. Липсва запалваща искра	5. Оставете карбуратора да бъде почистен, продухан в оторизирана работилница 6. Оставете да бъде сменен в оторизирана работилница 7. Проверете шунтиращото копче, кабела и запалващия модул, евент. оставете да бъде сменен в оторизирана работилница, оставете да се настрои разстояние на фугата (0,3-0,4 мм).
На свободни обороти мотора се движи прекалено бързо	1. Студен мотор	1. Бавно загрявайте, евент. малко затворете сабуратора.
Мотора не дава максимална мощност	1. Замърсена запалваща свещ, (остатък от нагар на електродите), прекалено голямо разстояние между електродите 2. Замърсен карбуратор, замърсени дюзи на карбуратора 3. Замърсен въздушен филтър 4. Ауспух, ауспухов канал на цилиндъра 5. Неуплътнява семеринга в картера 6. Износени цилиндри, бутала, сегменти на буталата 7. Лоша смес на горивото (прекалено много масло) 8. Лошо запалване	1. Почистете свеща, проверете топлинната стойност на свеща, евент. сменете свеща, регулирайте 0,6-0,7 мм 2. Оставете карбуратора да бъде почистен, продухан в оторизирана работилница 3. Почистете 4. Оставете ауспуха да бъде демонтиран и почистен в оторизирана работилница, оставете да бъдат отстранени остатъците от нагар. 5. Оставете да бъде сменен в оторизирана работилница 6. Оставете цилиндрите, буталата и сегментите на буталата да бъдат сменени в оторизирана работилница, оставете цилиндрите да бъдат шлайфани така, че да се застъпват и оставете да бъде монтирано бутало с по-голям размер 7. Заредете според упътването 8. Разстоянието на фугата на запалващия модул (0,3-0,4 мм) оставете да се настрои в оторизирана работилница
Мотора не може да се изключи	1. Светлосива свещ със следи от изгаряне (разтапящи се перли) 2.Остатъци от нагар в горивното пространство	1. Монтирайте свещ с по-висока топлинна стойност 2. Оставете главата на цилиндъра, дъното на буталото и каналите на цилиндъра да бъдат почистени в оторизирана работилница.

Date Tehnice

Motoferăstrău cu lanț	KS 500 B	KS 400 BW	KS 450 B	KS 501 B
Comandă nr.	94104	94111	94787	94788
Volum	62 cm^3	37,2 cm^3	45 cm^3	50 cm^3
Putere max., Motor în 2 timpi	3,2kW (4 PS)	1,2 kW (1,6 PS)	1,8 kW (2,4 PS)	2,2 kW (3 PS)
Turația la mersul în gol	3200 min^{-1}	3000 min^{-1}	3200 min^{-1}	3200 min^{-1}
Volumul rezervorului de combustibil	0,67 l	0,31 l	0,55 l	0,55 l
Raport de amestec ulei pentru motorul în 2 timpi: combustibil	1:40	1:40	1:40	1:40
Volumul rezervorului de ulei pentru lanț	0,35 l	0,21 l	0,26 l	0,26 l
Viteză lanț (Putere max.)	21 m/s			
bara ferăstrăului				
Tip	Qirui SHV20-50ER	Carlton 16A041N1MHC	Oregon 180SDEA095	Oregon 200PXBW095
Lungime bară	580 mm	455 mm	490 mm	580 mm
Lungimea secțiunii	500 mm	390 mm	430 mm	500 mm
Lanț de ferăstrău				
Tip	Oregon 72 VO 72X	Carlton N1C-BL-57E	Oregon 91 P061X	Oregon 20BP 078 X
Particulă /grosimea glisierei	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	0,325"/ 0,05" (1,3 mm)
Roată de lanț: dinți x particule	7 T x 3/8"	6T x 3/8"	7 T x 3/8"	7T x 0,325"
Greutatea (netto) fără lanț și bară	6,3 kg	4,6 kg	5,8 kg	5,8 kg
Informație privind zgomotul/vibrațiile				
Nivelul presiunii acustice L_{pA} [1]	104 dB (A)	104 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Nivelul garantat al puterii sunetului L_{WA} [1]	117 dB (A)	114 dB (A)	110 dB (A)	110 dB (A)
Nivel măsurat al puterii sunetului L_{WA}	115,1 dB (A)	110,7 dB (A)	107,7 dB (A)	108,8 dB (A)
Purtați căști de protecție a auzului				
Valoarea emisiilor de zgomot a_h [2]	12,5 m/s^2	11,6 m/s^2	12,5 m/s^2	12,5 m/s^2

[1] la locul de muncă, Măsurat conform ISO 22868, Nesiguranță K=3 dB (A),
[2] Măsurat conform ISO 22867, Nesiguranță K=1,5 m/s^2

Avertisment: Nivelul real de oscilații se va putea modifica în funcție de tipul şi modul de întrebuințare a sculei electrice față de valorile prezentate în aceste instrucțiuni.
Nivelul de vibrații poate fi folosit pentru o comparație reciprocă a aparatelor electrice
El se pretează şi pentru o evaluare preliminară a solicitării la vibrații.
Pentru o evaluare exactă a solicitării la vibrații în cursul unui anumit program de lucru, ar trebui avute în vedere şi perioadele de timp în care utilajul este deconectat sau este în funcțiune dar în realitate nu este solicitat. Aceasta poate reduce în mod însemnat volumul de solicitare cu vibrații pe întreaga perioadă a programului de muncă.
Stabiliți măsuri suplimentare de securitate pentru protecția personalului de deservire împotriva efectelor vibrațiilor, ca de ex. întreținerea sculelor şi aparatelor electrice, întreținerea temperaturii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Utilizați pompa abia după ce ați citit cu atenție și ați înțeles modul de operare Respectați toate instrucțiunile de securitate cuprinse în manual. Comportați-vă cu responsabilitate față de terțe persoane.
Dacă aveți dubii referitor la conectarea și operarea utilajului, apelați la servisul pentru clienți.

Volumul livrării

1. Frână lanț / protecția anterioară a mâinilor
2. mâner
3. Starter cu bovden
4. saturator
5. comutator de siguranță
6. manetă pentru gaz
7. Comutator ON/OFF
8. pâlnie pentru umplere combustibil
9. pâlnie pentru umplere ulei pentru lanț
10. Lanț de ferăstrău
11. bara ferăstrăului

Utilizare conform destinației

Motoferăstrăul cu lanț se poate utiliza numai pentru tăierea lemnului. Având în vedere datele tehnice și instrucțiunile de securitate

Această instalație se poate utiliza numai în scopul prezentat. Nerespectând prevederile din prescripțiile și instrucțiunile general valabile cuprinse în prezentul manual, producătorul nu poate fi răspunzător de daunele survenite.

⚠ **Folosiți utilajul numai în mediu extern, niciodată în spații închise sau prost aerisite.**

Exigențe la adresa operatorului

Operatorul trebuie ca, înainte de a folosi utilajul, să citească cu atenție modul de operare.

Calificare: Deoarece folosirea utilajului într-un mod neadecvat presupune riscuri deosebite, în operarea utilajului pot fi inițiate numai persoane instruite.

Personalul de deservire trebuie să fie instruit în mod adecvat privitor la reglare, operare și folosirea utilajului.

Vârsta minimă: Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 18 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.
Instructaj: Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

Riscurilor reziduale

⚠ **Pericol de accidentare!**
Contactul cu lanțul ferăstrăului poate avea ca urmare accidente mortale, prin tăiere.

Nu atingeți niciodată cu mâna lanțul ferăstrăului în mișcare.

⚠ **Pericol de recul!**
Reculul poate duce la accidente mortale, prin tăiere.

⚠ **Pericol de arsuri!**
Lanțul și bara de ghidare se încălzesc în timpul funcționării.

⚠ **Pericol de intoxicare!**
Vapori toxici de eșapament și a vaporilor de ulei poate provoca intoxicații.

Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului. Păziți rănitul de alte accidente, și calmați-l. În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat. Dacă sunteți în căutarea de ajutor, vă rugăm să furnizați următoarele informații:
1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Tipul rănirii

Simboluri

Atenție!

Citiți modul de utilizare.

Purtați cască de protecție!
Purtați protecția ochilor!
Purtați căști de protecție a auzului

Purtați mănuși d protecție!

Purtați încălțăminte de securitate cu protecție împotriva tăierii, cu talpă aspră și vârf de oțel!

Purtați haine de protecție și inserție de protecție împotriva tăierii!

Atenție - pericol de recul!

La distanță de persoane!
Aveți grijă ca nimeni să nu se găsească în zona periculoasă

Pericol de incendiu: Este interzis fumatul și focul deschis.

Înaintea oricărei lucrări pe utilaj, deconectați motorul.

Aparate defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.

Ocrotiți de umezeală

Direcția de amplasare a ambalajului - în sus

Instrucțiuni de securitate pentru ferăstraie cu lanț

- **Țineți toate părțile corpului la o distanță sigură de ferăstrăul în funcțiune. Înainte de a porni ferăstrăul, convingeți-vă că lanțul ferăstrăului nu se atinge de nimic.** Lucrând cu ferăstrăul cu lanț, este suficient o clipă de neatenție ca ferăstrăul cu lanț să prindă îmbrăcămintea sau părți ale corpului.
- **Țineți întotdeauna cu mâna dreaptă ferăstrăul cu lanț de mânerul din spate iar cu mâna stângă țineți mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu lanț în poziție inversă majorează riscul de accident și este interzis de a se utiliza într-un astfel de mod.
- **Purtați ochelari de protecție și cască pentru urechi. Se mai recomandă să purtați accesorii care să vă ocrotească capul, mâinile și picioarele.** O îmbrăcăminte de protecție adecvată reduce riscul de accidentare cu așchiile care se desprind din material și cu un eventual contact cu ferăstrăul cu lanț.
- **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț pe copac.** Lucrând pe copac, apare riscul de accidentare.
- **Aveți grijă să aveți întotdeauna o poziție sigură și să utilizați ferăstrăul cu lanț numai atunci când vă aflați pe o bază solidă, sigură și plană.** O suprafață alunecoasă sau o bază nesigură – de ex. o scară – poate duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- **Atunci când tăiați o creangă care este încordată, trebuie să țineți cont de revenirea ei înapoi.** Această tensiune care se eliberează din fibrele lemnului poate afecta operatorul și/sau poate provoca pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- **Fiți deosebit de atenți atunci când tăiați tufișurile și arborii tineri.** Materialul subțire se poate agăța în ferăstrău și poate să vă lovească sau poate să vă facă să vă pierdeți echilibrul.
- **Purtați ferăstrăul deconectat ținându-l de mânerul din față și, cu lanțul ferăstrăului în direcția opusă corpului dumneavoastră.** Atunci când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț, aplicați pe el capacul de protecție. O manipulare atentă cu acest ferăstrău reduce probabilitatea contactului întâmplător cu lanțul ferăstrăului în funcțiune.
- **Respectați instrucțiunile pentru lubrifiere, întinderea lanțului și înlocuirea accesoriilor.** Un lanț întins sau lubrifiat neprofesional poate plesni sau poate majora riscul reculului.
- **Întrețineți mânerele în stare uscată, curate și fără urme de ulei sau grăsime.** Mânerele murdare de ulei și grăsimi sunt alunecoase și provoacă pierderea controlului.
- **Tăiați numai lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț la lucrări pentru care nu este destinat – exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț la tăierea materialelor plastice, a zidului sau a materialelor de construcție care nu sunt din lemn.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț la munci care sunt contrarii destinației sale pot duce la situații periculoase.

Cauzele și prevenirea reculului:

Reculul poate lua naștere atunci când vârful șinei de ghidaj se atinge de obiect sau când lemnul se înconvoaie iar lanțul ferăstrăului se împănează în tăietură.

Contactul cu vârful șinei de ghidaj poate duce în multe cazuri la faptul că operatorul, pe neașteptate, dă înapoi, în urma acestei mișcări șina de ghidaj sare în sus, în direcția operatorului. Împănarea lanțului ferăstrăului în partea de sus a șinei de ghidaj poate să o proiecteze repede înapoi în direcția operatorului.

Fiecare reacție de acest fel poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului, putând să vă accidentați grav. Nu contați în exclusivitate numai pe instalațiile de securitate montate pe ferăstrău. În calitate de utilizator al ferăstrăului cu lanț ar trebui să luați diferite măsuri pentru a putea lucra fără accidente.

Reculul este rezultatul folosirii neindicate sau eronate a sculelor electrice. Acesta poate fi evitat cu ajutorul unor metode adecvate de preventive, descrise mai jos:

- **Țineți cu fermitate ferăstrăul, cu ambele mâini, degetul mare și celelalte degete cuprinzând de jur împrejur mânerele ferăstrăului. Țineți corpul și mâinile într-o astfel de poziție care să vă permită să faceți față reculului.** Luând măsuri de prevenție adecvate, operatorul poate să stăpânească cu ușurință reculul. Nu lăsați niciodată ferăstrăul din mână.

- **Evitați o poziție abnormală a corpului și nu tăiați la o înălțime care depășește nivelul umerilor.** Astfel se va evita contactul întâmplător cu vârful șinei de ghidaj și veți avea un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- **Utilizați întotdeauna șine și lanțuri de schimb prescrise de producător.** O șină sau un lanț de ferăstrău necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului și/sau la recul.
- **Respectați instrucțiunile producătorului referitoare la ascuțirea și întreținerea lanțului ferăstrăului.** Limitatoare de profunzime prea mici majorează riscul de recul.

Respectați prescripțiile naționale și prescripțiile aferente utilizării ferăstraielor cu lanț.

Fiți atenți ca în timpul transportului să nu intervină iederi de combustibil sau ulei.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atinga corpul. Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Întreținere

⚠ Înaintea oricărei lucrări pe utilaj, deconectați motorul și așteptați ca utilajul să se răcească.

Înaintea oricărei utilizări a pompei, efectuați proba vizuală și convingeți-vă că pompa, mai ales cablul de rețea și ștecherul, nu sunt deteriorate.

Pompa nu poate fi utilizată în cazul în care este defectă pompa sau instalațiile de protecție de pe ea.

În cazul în care aparatul este defect, reparația poate fi executată în exclusivitate de servisul pentru clienți. Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.

Numai un utilaj întreținut și îngrijit cu regularitate poate fi de un ajutor real. Întreținerea și grija insuficientă de utilaj poate duce la accidente neprevăzute.

Garanție

Revendicările de garanție conform certificatului de garanție anexat.

Garanția se referă în exclusivitate la defecțiunile provocate de defectele de material sau de producție. La reclamația în perioada de garanție trebuie prezentat documentul de achiziție original, cu data vânzării.

Garanția nu ia în considerare utilizarea neprofesională, ca de ex. suprasolicitarea utilajului, utilizarea forțată, defectarea prin intervenție străină sau cu obiecte străine. Nerespectarea modului de utilizare și de montaj ca și uzura normală de asemeni nu intră în garanție.

Serviciu

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare? Pe site-ul nostru www.guede.com, la secția de Servis vă vom ajuta în mod rapid și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru ca utilajul dvs. să poată fi identificat în caz de reclamație, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și de anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca toate aceste date să fie mereu la îndemână, vă rugăm să le notați mai jos.

Nr. serie:

Nr. comandă:

An de producție:

Declarație de conformitate UE

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost cosultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Motoferăstrău cu lanț **KS 500 B**
KS 400 BW
KS 450 B
KS 501 B

Declarație de conformitate UE

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, 2004/26/EG

Norme armonizate aplicate.

KS 500 B EN ISO 11681-1:2004
EN 55012:2002/+A1:2005

KS 400 BW EN ISO 11681-1:2008
EN ISO 14982:2009
EK9 2007-18:2007-05-31

KS 450 B / KS 501 B
EN ISO 11681-1:2008
EN 55012:2002/+A1:2005
EK9 2007-18:2007-05-31

Modul de evaluare a conformității:
2000/14/EG – Annex V

Nivel măsurat al puterii sunetului
KS 500 B 115,1 dB (A)
KS 400 BW 110,7 dB (A)
KS 450 B 107,7 dB (A)
KS 501 B 108,8 dB (A)

Nivelul garantat al puterii sunetului
KS 500 B 117 dB(A)
KS 400 BW 114 dB(A)
KS 450 B 110 dB(A)
KS 501 B 110 dB(A)

Directive referitoare la gazele de ardere de gradul I 2004/26/EC

KS 500 B e11*97/68SA*2004/26*0682*00
KS 400 BW e11*97/68SA*2004/26*1182*00
KS 450 B e11*97/68SA*2004/26*1204*00
KS 501 B e11*97/68SA*2004/26*1322*00

CE

Wolpertshausen, 2011-07-08 Helmut Arnold
Administrator

Documentaţie tehnică Joachim Bürkle

Intertek GS

KS 400 BW 11SHW0915-01
KS 450 B 11SHW1110-01
KS 501 B 11SHW1112-01

Intertek Deutschland GmbH, Nr. ident. 0905
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Plan de verificări şi întreţinere

În general	Ferăstrăul întreg	Curăţaţi cu regularitate partea externă Verificaţi cu regularitate la un atelier autorizat.
	Corp de plastic	Controlaţi fisurile şi crăpăturile.
	Lanţ de ferăstrău	Daţi cu regularitate la ascuţit.
	Şina ferăstrăului	Curăţaţi cu regularitate.
	Roată lanţ	Curăţaţi cu regularitate.
	Frână lanţ	Control regulat a funcţiunii.
	cuplă	Control regulat a funcţiunii. (Lanţul nu se poate mişca în mersul în gol!).
Înaintea fiecărei puneri în funcţiune	Lanţ de ferăstrău	Controlaţi gradul de deteriorare şi ascuţire
	Şina ferăstrăului	Controlaţi întinderea lanţului.
	Lubrifiere lanţ	Verificarea funcţiunii.
	Frână lanţ	Verificarea funcţiunii.
	Frână de oprire	Verificarea funcţiunii.
	Comutator ON/OFF	Verificarea funcţiunii.
	Închizătorul rezervorului de ulei	Controlaţi etanşeitatea. În caz de defectare, apelaţi pentru reparaţie la un atelier autorizat.
După fiecare scoatere din funcţiune	Şina ferăstrăului	Curăţaţi orificiul pentru turnarea uleiului.
	Brăţară şină	Curăţaţi în deosebi canelura de ungere.
Depozitare	Rezervor pentru uleiul de lanţ.	Evacuaţi.
	Lanţ de ferăstrău / Şina ferăstrăului	Demontaţi, curăţaţi, ungeţi uşor cu ulei. Curăţaţi ghidajul conducător al şinei ferăstrăului.
	Ferăstrăul întreg	Depozitaţi ferăstrăul curăţat şi îngrijit la loc sigur, într-o încăpere uscată inaccesibilă copiilor. După o perioadă mai lungă de depozitare, daţi ferăstrăul electric la verificat într-un atelier autorizat (resturile de ulei pot rezinifica şi înfunda supapa pompei de ulei)

Depistarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză	
Motorul nu pornește	1. Treceți comutatorul de operare în poziția „OFF“ 2. Rezervor gol 3. Motor „înecat“ 4. Bujie de aprindere murdară (resturi de cărbune pe electrozi), distanța electrozilor prea mare 5. Carburator murdar, jicloarele carburatorului murdare 6. Corpul bujiei defect, cablul de aprindere defect 7. Lipsește scânteia de aprindere	1. Treceți comutatorul de operare în poziția „ON“ 2. Faceți plinul rezervorului 3. Reduceți ambreiajul, porniți de câteva ori, la nevoie demontați bujia, curățați-o și uscați-o 4. Curățați bujia, controlați valoarea termică a bujiei, eventual înlocuiți bujia, reglați la 0,6-0,7mm 5. Dați la curățat, suflat carburatorul la un atelier autorizat 6. Dați la înlocuit la un atelier autorizat. 7. Controlați butonul de scurt circuit, cablul și modulul de aprindere, eventual dați la înlocuit într-un atelier autorizat, cereți reglarea dimensiunii fantei (0,3-0,4mm).
Motorul, la mersul în gol, turează prea mult	1. Motor rece	1. Încălziți încet, eventual închideți puțin saturatorul.
Motorul nu exercită performanță maximă	1. Bujie de aprindere murdară (resturi de cărbune pe electrozi), distanța electrozilor prea mare 2. Carburator murdar, jicloarele carburatorului murdare 3. Filtru de aer îmbâcsit 4. Eşapament, canalul de emisie a cilindrului 5. Inelul de etanşare nu etanşează suficient în carter 6. Cilindri, pistoni, segmenți de piston uzați 7. Amestec prost de combustibil (prea mult ulei) 8. Aprindere defectuoasă	1. Curățați bujia, controlați valoarea termică a bujiei, eventual înlocuiți bujia, reglați la 0,6-0,7mm 2. Dați carburatorul la curățat, suflat într-un atelier autorizat 3. Curățați 4. Dați la demontat și curățat eşapamentul într-un atelier autorizat, dați la înlăturat resturile de cărbune. 5. Dați la înlocuit la un atelier autorizat. 6. Dați la înlocuit cilindrii, pistonii și segmenții de piston într-un atelier autorizat, dați la șlefuit cilindrii, cu strângere, și montați un piston supradimensionat. 7. Umpleți rezervorul cu combustibil conform manualului. 8. Dimensiunea fantei a modulului de aprindere (0,3-0,4mm) trebuie reglată la un atelier autorizat.
Motorul nu se poate deconecta	1. Bujia de culoare gri deschis cu urme de ars (perlă topită) 2.Resturi de cărbune în spațiul de ardere	1. Montați bujia cu o valoare termică superioară 2. Dați la curățat la un atelier autorizat capacul cilindrului, fundul cursei pistonului și canelurile cilindrului.

Tehnički podaci

Motorna lančana testera	KS 500 B	KS 400 BW	KS 450 B	KS 501 B
Br. za narudžbu	94104	94111	94787	94788
Obim	62 cm^3	37,2 cm^3	45 cm^3	50 cm^3
Najveća snaga, 2-taktni motor	3,2kW (4 PS)	1,2 kW (1,6 PS)	1,8 kW (2,4 PS)	2,2 kW (3 PS)
Broj okretaja motora u praznom hodu	3200 min^{-1}	3000 min^{-1}	3200 min^{-1}	3200 min^{-1}
Sadržaj rezervoara za gorivo	0,67 l	0,31 l	0,55 l	0,55 l
Omer mešanja ulja za 2-taktne motore: gorivo	1:40	1:40	1:40	1:40
Sadržaj rezervoara ulja za podmazivanje lanca	0,35 l	0,21 l	0,26 l	0,26 l
Brzina lanca (Najveća snaga)	21 m/s			
vođica testere				
Tip	Qirui SHV20-50ER	Carlton 16A041N1MHC	Oregon 180SDEA095	Oregon 200PXBW095
Dužina vođice	580 mm	455 mm	490 mm	580 mm
Dužina rezanja	500 mm	390 mm	430 mm	500 mm
lanac testere				
Tip	Oregon 72 VO 72X	Carlton N1C-BL-57E	Oregon 91 P061X	Oregon 20BP 078 X
Razmak / debljina karike lanca	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	0,325"/ 0,05" (1,3 mm)
Lančanik: Zupci x razmak zubaca	7 T x 3/8"	6T x 3/8"	7 T x 3/8"	7T x 0,325"
Masa (neto) bez lanca i vođice	6,3 kg	4,6 kg	5,8 kg	5,8 kg
Informacije o buci/vibracijama				
Nivo akustičnog pritiska L_{pA} [1]	104 dB (A)	104 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Garantovani nivo akustične snage L_{WA} [1]	117 dB (A)	114 dB (A)	110 dB (A)	110 dB (A)
Izmereni nivo akustične snage L_{WA}	115,1 dB (A)	110,7 dB (A)	107,7 dB (A)	108,8 dB (A)
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!				
Vrednost vibracija a_h [2]	12,5 m/s^2	11,6 m/s^2	12,5 m/s^2	12,5 m/s^2

[1] na radilištu, Izmereno prema ISO 22868, Nesigurnost K=3 dB (A),
[2] Izmereno prema ISO 22867, Nesigurnost K=1,5 m/s^2

Upozorenje: Nivo vibracija može biti različit zavisno od vrste i od načina upotrebe električnog alata, a u nekim slučajevima može i prekoračiti vrednosti navedene u ovom uputstvu.
Nivo vibracija može poslužiti i za međusobno poređenje električnih alata.

Nivo vibracija je pogodan i za prethodnu procenu opterećenja vibracijama.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u obzir treba uzeti i vremenske intervale tokom kojih je uređaj isključen ili intervale kada je samo uključen ali nije u upotrebi. To može u značajnoj meri da smanji ukupno opterećenje vibracijama tokom celog perioda rada sa električnim alatom.

Preduzmite dodatne mere sigurnosti za zaštitu osoblja (koje rukuje uređajem) od vibracija, kao na primer: tehničko održavanje električnih alata i uređaja, održavanje određene temperature ruku, organizacija radnih postupaka.

Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sva uputstva navedena u uputstvu za upotrebu. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputstava navedenih u uputstvu za korišćenje. Uvek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.
U slučaju bilo kakvih sumnji u vezi sa instalacijom i korišćenjem uređaja, obratite se korisničkom servisu.

Opseg isporuke

1. Kočnica lanca / prednja zaštita ruku
2. drška
3. sajla za startovanje
4. čok
5. sigurnosni prekidač
6. poluga za gas
7. prekidač‚Uključeno' / ‚Isključeno' (‚ON'/'OFF')
8. grlo za dopunjavanje goriva
9. grlo za dopunjavanje ulja za podmazivanje lanca
10. lanac testere
11. vođica testere

Namenska upotreba

Motorna lančana testera sme se koristiti isključivo za rezanje drva. U skladu sa tehničkim podacima i sigurnosnim uputstvima.

Ovaj uređaj sme se koristiti samo za navedene svrhe. U slučaju nepridržavanja odredbi opšte važećih propisa i uputstava navedenih u ovom Uputstvu za upotrebu, proizvođač uređaja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

⚠ Uređaj koristite samo u spoljašnjoj sredini a ne u zatvorenim prostorijama ili prostorijama sa nedovoljnim provetravanjem.

Zahtevi za osoblje

Pre rukovanja sa uređajem, korisnik je dužan da pažljivo pročita uputstvo za upotrebu.

Kvalifikacija: U slučaju nestručnog rukovanja uređaj može predstavljati veliku opasnost - zbog toga rukovanje sa ovim uređajem sme da bude povereno samo stručno osposobljenim licima.

Lica koja rade sa ovim uređajem moraju biti na odgovarajući način obučena za podešavanje, rukovanje i upotrebu istog.

Minimalna starost korisnika: Sa uređajem smeju da rade samo lica koja su navršila 18 godina. Izuzetak predstavljaju jedino maloletna lica u okviru programa za sticanje stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom izvođača praktične nastave.

Obuka Korišćenje uređaja zahteva samo odgovarajuću opštu obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka tj. postupanje u skladu sa uputstvom za korišćenje uređaja. Specijalna obuka nije neophodna.

Preostala rizika

⚠ Opasnost od povreda!
Kontakt sa lancem testere može dovesti do povreda nastalih rezanjem, i to sa smrtnim ishodom.

Nikada nemojte rukama dirati lanac testere dok je ona u pogonu (u radu).

⚠ Opasnost od povratnog udara!
Povratni udar može prouzrokovati povrede od posekotina i to sa smrtnim ishodom.

⚠ Opasnost od opekotina!
Tokom rada pumpe lanac i vođica su zagrejani na visoku temperaturu.

⚠ Rizik od trovanja!
Otrovne ispušnih plinova i ulja pare mogu izazvati trovanje.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povređenom licu prvu pomoć koja odgovara vrsti povrede i odmah potražite lekarsku pomoć. Zaštitite povređeno lice od drugih povreda i probajte da ga smirite. Za slučajeve nesreće i povreda na radnom mestu mora biti na raspolaganju i priručna apoteka za pružanje prve pomoći i to prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne apoteke treba zatim odmah dopuniti. Ako tražite lekarsku pomoć, navedite sledeće podatke:
1. Mesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj povređenih lica
4. Vrsta povrede

Simboli

Pažnja!

Pročitajte uputstvo za korišćenje

Prilikom rada uvek nosite zaštitnu kacigu!
Prilikom rada uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči!
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!

Prilikom rada uvek nosite zaštitne rukavice!

	Prilikom rada uvek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presecanje, sa rapavom potplatom i čeličnim frontalnim delom (špicom)!
	Prilikom rada uvek nosite zaštitno radno odelo sa zaštitnim uloškom otpornim na rezanje/presecanje!
	Pazite na mehanički povratni udar
	Udaljenost od lica.! Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju nikakva lica.
	Opasnost od požara: Zabranjeno je pušenje i rad sa otvorenom vatrom.
	Pre izvođenja bilo kakvih radova na uređaju, ugasite motor.
	Oštećeni ili dotrajali uređaji moraju biti predati u centar za sakupljanje otpada takve vrste.
	Čuvati od vlage
	Pakovanje mora biti obrnuto, prema gore

Bezbednosna uputstva za lančane testere

- **Dok je testera u radu, držite sve delove tela na dovoljnoj udaljenosti od testere. Još pre pokretanja testere proverite da lanac nije u kontaktu sa bilo kakvim predmetima.** Prilikom upotrebe lančane testere dovoljan je trenutak nepažnje i lanac može da zahvati odeću ili delove tela.
- **Prilikom upotrebe lančane testere uvek desnom rukom držite zadnji rukohvat, a levom rukom pridržavajte prednji.** Držanje lančane testere na drugi način povećava opasnost zbog ozljeda i ne sme da se tako koristi.
- **Prilikom rada morate uvek upotrebljavati zaštitne naočare i zaštitu sluha. Osim toga je preporučljivo da koristite zaštitna sredstva za zaštitu glave, ruku i nogu.** Odgovarajuće radno odelo smanjuje opasnost od ozljeda zbog dodira s piljevinom ili eventualno i lancem testere.
- **Nikad nemojte da koristite testeru stojeći na drvu.** Ukoliko testeru upotrebljavate stojeći na drvetu, postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- **Prilikom rada uvek zauzmite stabilan položaj i lančanu testeru koristite samo stojeći na čvrstoj, bezbednoj i ravnoj podlozi.** Kliske površine ili nestabilne podloge – na primer lestve – mogu da prouzrokuju neravnotežu ili gubitak kontrole na testerom.
- **Prilikom sečenja grana koje su pod mehaničkim pritiskom, može grana da izleti (opasnost od povratnog udara).** U slučaju oslobađanja od napetosti u vlaknima drva grana može da izleti i udari korisnika pile i/ili korisnik može izgubiti kontrolu nad lančanom testerom.
- **Prilikom sečenja niskih grmova i mladih drva postupajte veoma oprezno.** Tanak materijal može da ostane zaglavljen u lančanoj testeri pa može korisnika da udari ili izbaci iz ravnoteže.
- **Lančanu testeru nosite držeći je za prednji rukohvat u isključenom stanju, s time da lanac testere mora biti okrenut od tela. Prilikom prevoza ili uskladištenja stavite preko testere zaštitni poklopac.** Oprezno postupanje prilikom rada s testerom smanjuje opasnost od slučajnog dodira s lancem.
- **Pridržavajte se uputstava za podmazivanje, napinjanje lanca i zamenu dodatne opreme testere.** Nestručno napinjanje ili podmazivanje lanca može da prouzrokuje pucanje lanca ili da poveća opasnost od povratnog udara.
- **Rukohvat mora biti uvek čist, suh i bez masti.** Rukohvati onečišćeni mazivom ili uljem su kliski i mogu uzrokovati gubitak kontrole nad testerom.
- **Testeru koristite samo za sečenje drva. Nemojte da koristite testeru za radove za koje nije namijenjena – primer: Nemojte da koristite testeru za sečenje plastičnih ili zidarskih odnosno građevinskih nedrvenih materijala.** Upotreba lančane testere za radove koji ne odgovaraju njenoj nameni može uzrokovati opasne situacije.

Uzroci i sprečavanje povratnog udara:

Do povratnog udara može doći ukoliko vrh vodilice dodirne strani predmet ili ako lanac testere zaglavi u obratku zbog savijanja drva.

Kontakt predmeta sa vrhom vodilice može da dovede, u mnogim slučajevima, do toga da se korisnik nagne unazad zbog čega dolazi do izletanja vodilice u smeru korisnika.

Ukoliko lanac testere zaglavi na gornjoj ivici vodilice, vodilica može biti naglo izbačena prema korisniku.

U takvim slučajevima korisnik može da izgubi kontrolu nad testerom što može da prouzrokuje ozbiljne ozljede. Nemojte se pouzdati samo u integrovane bezbednosne elemente testere. Kao korisnik testere morate poduzeti određene mere zbog bezbednosti na radu i sprečavanje ozljeda i šteta.

Do povratnog udara može doći zbog pogrešne ili nestručne upotrebe električnog alata. Povratni udar testere može se sprečiti poduzimanjem sledećih zaštitnih mera:

- **Testeru držite čvrsto sa obe ruke tako da palčevi i prsti obuhvataju rukohvate testere. Telo i ruke stavite u siguran položaj u kojem možete da savladate povratni udar.** Ako su poduzete odgovarajuće bezbednosne mere, korisnik može svladati povratni udar. Lančanu testeru nikada ne puštajte iz ruku.

- **Izbegavajte neuobičajene položaje tela i nemojte da sečete predmete koji se nalaze iznad visine ramena.** Time ćete da izbegnete kontakt sa vrhom vodilice i imaćete bolju kontrolu nad lančanom testerom u neočekivanim situacijama.
- **Uvek koristite rezervne vodilice i lance propisane od strane proizvođača.** Neodgovarajuće vodilice i lanci mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca.** Preniski graničnici za ograničenje dubine rezanja povećavaju opasnost od povratnog udara testere.
-

Pridržavajte se važećih nacionalnih propisa i propisa za korišćenje lančanih testera.

Prilikom prevoza sprečite gubitak odnosno isticanje goriva ili ulja.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smijela dospijeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Održavanje

⚠ Pre izvođenja bilo kakvih radova na uređaju, ugasite motor i sačekajte dok se motor ne ohladi.

Pre upotrebe pumpe izvršite vizuelni pregled i proverite stanje i eventualna oštećenja napojnog kabla i utikača.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata, pumpa se ne sme koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravku sme da izvrši isključivo korisnički servis.
Koristite samo originalnu opremu i originalne rezervne delove.

Samo redovno održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcionisanje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje može dovesti do nepredvidivih šteta ili povreda.

Garancija

Prava iz garancije prema priloženom garantnom listu.

Garancija se odnosi isključivo na mane/kvarove prouzrokovane zbog mana samog materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije u okviru garantnog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupovini i sa navedenim datumom prodaje.

Garancija ne pokriva kvarove nastale zbog nestručne upotrebe proizvoda kao što su, na primer, preopterećenje, nasilno korišćenje, oštećenje zbog nestručnog/neovlašćenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Garancija ne pokriva ni štete nastale zbog nepridržavanja odredbi iz Uputstva za upotrebu i montažu i zbog uobičajenog habanja proizvoda.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite da date reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni delovi ili uputstvo za upotrebu? Na našem homepage sajtu www.guede.com, u sekciji ‚Servis', pomoći ćemo Vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete kako bismo mi pomogli Vama. Radi jednostavne identifikacije Vašeg uređaja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu kao i godina proizvodnje. Svi ti podaci navedeni su na tipskoj pločici uređaja. Kako biste te podatke imali uvek pri ruci, molimo da ih upišete u dole navedena polja.

Serijski broj
Broj za narudžbu
Godina proizvodnje

Izjava o usklađenosti sa propisima EU

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Motorna lančana testera **KS 500 B**
KS 400 BW
KS 450 B
KS 501 B

Izjava o usklađenosti sa propisima EU

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, 2004/26/EG

Primenjeni harmonizovani standardi

KS 500 B EN ISO 11681-1:2004
EN 55012:2002/+A1:2005

KS 400 BW EN ISO 11681-1:2008
EN ISO 14982:2009
EK9 2007-18:2007-05-31

KS 450 B / KS 501 B
EN ISO 11681-1:2008
EN 55012:2002/+A1:2005
EK9 2007-18:2007-05-31

Način ocenjivanja usklađenosti:
2000/14/EG – Annex V

Izmereni nivo akustične snage
KS 500 B 115,1 dB (A)
KS 400 BW 110,7 dB (A)
KS 450 B 107,7 dB (A)
KS 501 B 108,8 dB (A)

Garantovani nivo akustične snage
KS 500 B 117 dB(A)
KS 400 BW 114 dB(A)
KS 450 B 110 dB(A)
KS 501 B 110 dB(A)

Smernice o odvođenju produkata sagorevanja 2004/26/EC

KS 500 B e11*97/68SA*2004/26*0682*00
KS 400 BW e11*97/68SA*2004/26*1182*00
KS 450 B e11*97/68SA*2004/26*1204*00
KS 501 B e11*97/68SA*2004/26*1322*00

CE

Wolpertshausen, 2011-07-08 Helmut Arnold
Direktor

Tehnička dokumentacija Joachim Bürkle

Intertek GS

KS 400 BW 11SHW0915-01
KS 450 B 11SHW1110-01
KS 501 B 11SHW1112-01

Intertek Deutschland GmbH, Identifikacioni broj 0905
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Plan tehničkih pregleda i održavanja

Uopšteno	Cela testera	Redovno čistite unutrašnjost Dajte na proveru u ovlašćenom servisu u redovnim intervalima.
	Plastično kućište	Proverite da li ima pukotina.
	lanac testere	Dajte na oštrenje u redovnim intervalima.
	Vođica testere	Redovno čistiti.
	Lančanik	Redovno čistiti.
	Kočnica lanca	Redovni pregled funkcionisanja
	kvačilo	Redovni pregled funkcionisanja (Lanac se ne sme kretati u slobodnom hodu).
Pre svakog puštanja u pogon	lanac testere	Proverite oštećenja i oštrinu.
	Vođica testere	Proverite zategnutost lanca.
	Podmazivanje lanca	Provera funkcionisanja.
	Kočnica lanca	Provera funkcionisanja.
	Kočnica za zaustavljanje	Provera funkcionisanja.
	Prekidač ‚Uključeno'/'Isključeno' (‚ON'/'OFF')	Provera funkcionisanja.
	Čep rezervoara za ulje	Proverite nepropusnost. U slučaju oštećenja odnesite proizvod na popravku u ovlašćeni servis.
Posle svakog stavljanja van pogona	Vođica testere	Očistite otvor za dopunjavanje ulja.
	Prihvat vođice	Očistite posebno žleb za dovod ulja.
Uskladištenje	Rezervoar ulja za podmazivanje lanca	Ispustite.
	lanac testere / Vođica testere	Demontirajte, očistite i malo podmažite uljem. Očistite žleb vođice testere.
	Cela testera	Zaprljanu testeru stavite na sigurno mesto u suvoj prostoriji - van domašaja dece. Posle dužeg perioda uskladištenja dajte testeru na pregled u ovlašćeni servis (postoji opasnost da se višak ulja pretvori u smolu i začepi ventil pumpe za ulje)

Utvrđivanje kvarova

Kvar	Uzrok	
Motor se ne pali	1. Stavite prekidač u položaj‚Isključeno' („OFF") 2. Rezervoar je prazan 3. Prepunjen motor 4. Zaprljana svećica za paljenje (višak ugljenika na elektrodama), prevelika razdvojenost elektroda 5. Zaprljan karburator, zaprljane dizne karburatora 6. Zaprljan priključni deo svećice za paljenje, oštećen priključni napojni kabl 7. Nema iskre za paljenje	1. Stavite prekidač u poziciju‚Uključeno' („ON") 2. Napunite rezervoar za gorivo 3. Smanjite gas, nekoliko puta probajte da upalite motor, prema potrebi izvadite svećicu za paljenje, očistite je i osušite. 4. Svećicu za paljenje očistite, proverite termičku vrednost svećice, prema potrebi je zamenite, podesite zazor između elektroda na 0,6-0,7 mm 5. Dajte karburator da se očisti mlazom vazduha u ovlašćenom servisu 6. Dajte karburator da se zameni u ovlašćenom servisu. 7. Proverite dugme za kratak spoj, kabl i modul za paljenje, prema potrebi dajte da se zamene ti delovi u ovlašćenom servisu, dajte da se podesi razmak (0,3-0,4 mm).
Motor se u praznom hodu vrti prebrzo	1. Hladan motor	1. Lagano ga zagrevajte, eventualno malo pritvorite klapnu (leptir) čoka.
Motor ne radi sa najvećom snagom	1. Zaprljana svećica za paljenje (višak ugljenika na elektrodama), prevelika razdvojenost elektroda 2. Zaprljan karburator, zaprljane dizne karburatora 3. Zaprljan vazdušni filter 4. Ispust, ispusni kanal cilindra 5. Nezaptiven zaptivni prsten u kućištu motora 6. Istrošeni cilindri, klipovi, klipni prstenovi 7. Loša smesa goriva (prevelika količina ulja) 8. Loše paljenje	1. Svećicu za paljenje očistite, proverite termičku vrednost svećice, prema potrebi je zamenite, podesite zazor na vrednost od 0,6-0,7 mm 2. Karburator dajte na čišćenje mlazom vazduha u ovlašćenom servisu 3. Očistiti 4. Izduv dajte na demontiranje i čišćenje u ovlašćenom servisu, dajte da se uklone ostaci ugljenika. 5. Dajte da se zameni u ovlašćenom servisu. 6. Cilindre, klipove i klipne prstenove dajte na zamenu u ovlašćenom servisu, cilindre dajte da se obrade brušenjem, s preklopom, i dajte da se montira klip prekomerne veličine. 7. Napunite rezervoar prema uputstvu 8. Razmak modula za paljenje (0,3-0,4 mm) dajte da se podesi u ovlašćenom servisu.
Motor se ne gasi	1. Svetlosiva svećica za paljenje sa tragovima paljenja (perle) 2.Ostaci ugljenika u prostoru za sagorevanje	1. Montirajte svećicu za paljenje sa većom toplotnom vrednošću. 2. Glavu cilindra, dno klipa i kanale cilindra dajte na čišćenje u ovlašćenom servisu.

SERVICE INTERNATIONAL

Germany

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen

Tel: 0049 (0)7904 700 360
Fax: 0049 (0)7904 700 51999
www.guede.com

Austria

Güde GmbH & Co. KG
Albrechtsberg 12
AT-5270 Mauerkirchen

Tel: 0043 (0) 7724 70988
Fax: 0043 (0) 7724 70998

Czech Republic

Güde CZECH s.r.o
Pocernická 120
CZ-36005 Karlovy Vary

Tel: 00420353561537
Fax: 00420353561537

Slovakia

Güde Slovakia s.r.o.
Roven 208
SK-03301 Podturen

Tel: 00421445225151
Fax: 00421445225151

Slovenia

TRISA d.o.o.
Begunje na Gorenjskem 147
SI-4275 Begunje na Gorenjskem

Tel: 00386 (0) 59 16 56 56
Fax: 00386 (0) 59 16 56 57

Serbia

Womax Tools d.o.o.
Brace Ribnikar 55
SCG-21000 Novi Sad

Tel: 00381214722216
Fax: 00381214722217

Bosnia

VRTNA MEHANIKA
Gosp. Zlatan Barbaric
Knešpolje 132
88220 Široki Brijeg, BIH

Tel/Fax: 00387/39 701 434
Mobil: 00387/63 353210

SRZ "HUSQVARNA"
Gosp. Vanja Heto
Donji Hotonj bb
71320 Vogošce, BIH

Mobil: 00387/61 804 024
Fax: 00387/33 43 5555

SRZ "MEHANIKA"
Gosp. Rajic Siniša
Ž. Preradovica 27
78000 Banja Luka, BIH

Mobil: 00387/65 566 954
Fax: 00387/51 31 8799

Hungary

Güde Hungary Kft.
Kossuth Lajos ut 72
HU-8420 Zirc

Tel: 0036/88575348
Fax: 0036/88575349

Croatia

KT-Prom Tihomir Krleža
Jalkovec B. Radica 30
HR-42000 Varazdin

Tel: 00385 (0) 42370110
Mobil: 00385915321596
Fax: 00385 (0) 42370110

Romania

FRATII COZOMPA S.R.L
George Cosbuc Str. 2/53
RO-430311 Baia Mare

Tel: 040362401564
Fax: 040362401564

Switzerland

Steiner Service
Loostrasse 3
CH-8803 Rüschlikon

Tel: 0041/447243440
Fax: 0041/447243442

Bulgaria

Kolarov Technologic O.O.D.
Jordan Bogdar 4
BG-8800 Sliven

Tel: 00359/886568083
Fax: 00359/886568083

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

06 01-01 1